

B B C

MUZZY®

Video Script & Vocabulary Builder



MAN

1
91x
8

BBC

MUZZY

INDEX

- English *page 5*
- Spanish *page 33*
- French *page 61*
- German *page 89*
- Italian *page 117*
- Interactive Builder *page 145*

BBC

MUZZY

INDEX

- | | | |
|---|--------------------|----------|
|  | English | page 5 |
|  | Español | page 33 |
|  | Français | page 61 |
|  | Deutsch | page 89 |
|  | Italiano | page 117 |
|  | Vocabulary Builder | page 145 |

MUZZY

THE CHARACTERS



English	Español	Français	Deutsch	Italiano
King	Rey	Roi	König	Re
Queen	Reina	Reine	Königin	Regina
Muzzy	Muzzy	Muzzy	Muzzy	Muzzy
Corvax	Corvax	Corvax	Corvax	Corvax
Bob	Juan	Jean	Bob	Toni
Sylvia	Silvia	Sylvie	Sylvia	Silvia
Norman	Carlos	Albert	Norbert	Carlo
Amanda*	Amanda*	Amandine*	Amanda*	Amanda*
Timbo*	Timbo*	Timbo*	Timbo*	Timbo*

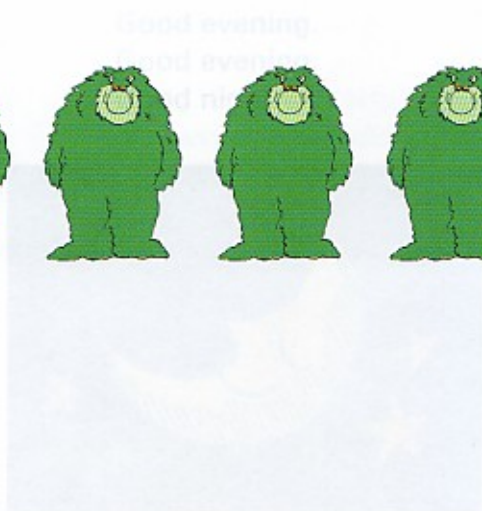
(*) Appear in Level II





Queen

I'm the King of the Bees.
How do you do?
I'm the Queen.



Moon
Sun
Moon

Good evening.
Good evening.
Good night.

Good night.
Good night.
Good night.

Scene 3

Sylvia
Bob

Hello, I'm Prince
Oh, Sylvia! Sylvia!
Hello, I'm Bob. I'm the
gardener.

Corvax
King
Muzzy
Norman
King

How do you do? I'm Corvax.
There I sit, I sit
in a military big blue
coat wearing,
Good Morning.

Scene 2

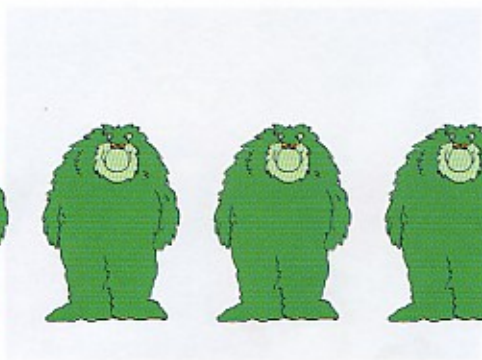
Song

Norman

Good morning
I'm Norman
Good morning



Good morning
Good morning
Good morning



ENGLISH

King

I'm strong.

Queen

Fat. I'm fat.

Queen

Fat. I'm fat.

Sylvia

I'm beautiful.

Corvax

I'm clever.

Bob

I'm brave.

King

Strong.

Queen

Fat.

Sylvia

Beautiful.

Corvax

Clever.

Bob

And brave.

Queen

You're strong.

King

Yes, I am. And you're fat.

Queen

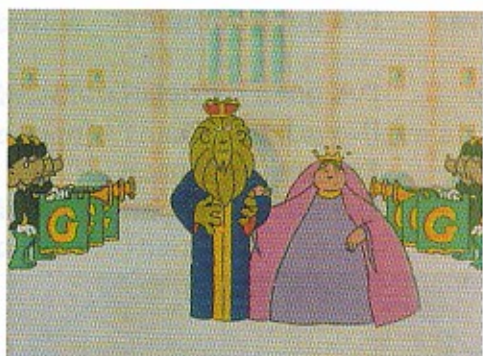
Yes, I am.

Part 1

Scene 1

King How do you do?
I'm the King.
I'm the King of Gondoland.

Queen How do you do?
I'm the Queen.



Sylvia Hello. I'm Princess Sylvia.
Bob Oh, Sylvia! Sylvia!
Hello. I'm Bob. I'm the gardener.

Corvax How do you do? I'm Corvax
King Thank you, Corvax.
Muzzy Hi! I'm Muzzy. Big Muzzy.
Norman Good Morning.
King Good Morning.

Scene 2

Song

Norman Good morning.
I'm Norman.
Good morning.
Good morning.
Good morning.
Good morning.
Good afternoon.
Good afternoon.
Good afternoon.
Good afternoon.
Good afternoon.
Good evening.

Good evening.
Good evening.
Good night.

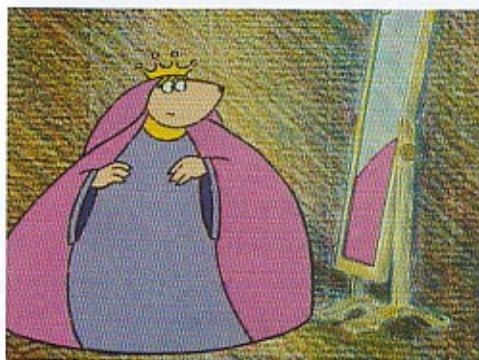


Moon Good night.
Sun Good night.
Moon Good night.

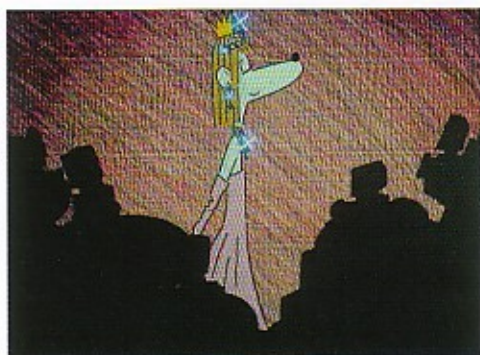
Scene 3

King I'm strong.
Queen I'm fat. I'm fat.
I'm fat. I'm fat.

Sylvia I'm beautiful.
Corvax I'm clever.
Bob I'm brave.
King Strong.
Queen Fat.
Sylvia Beautiful
Corvax Clever.
Bob And brave.
Queen You're strong.
King Yes, I am. And you're fat.
Queen Yes, I am.



Bob And she's beautiful.
Corvax Yes, she is.
Sylvia He's brave.
 And he's clever.
Corvax No, no! I'm clever.
 I'm clever.
 Clever! Clever!
King Strong.
Queen Fat.
Sylvia Beautiful.
Corvax Clever.
Bob And brave.
Muzzy Big. I'm big.
 Big Muzzy.

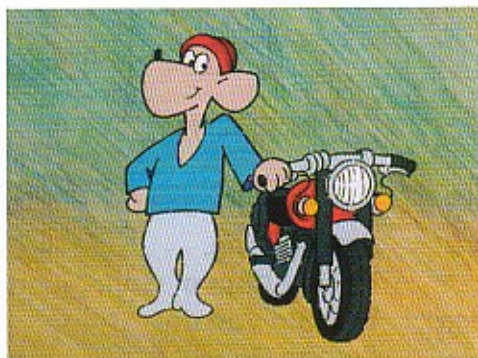


Scene 4

Muzzy I'm big Muzzy.
Cat Big.
Muzzy Small.
Cat Big.
Muzzy Small.
King Big.
Bob Small. Big. Small.
Muzzy And I'm big Muzzy.

Scene 5

Sylvia I've got a bag.
 A big-bag.
 I've got a map.
 I've got a hamburger.
Bob I've got a bike.
 A motorcycle.



Corvax I've got a computer.

King I've got a garden. Look!
 I've got plums.
 I've got peaches.
 I've got grapes.



Queen I like plums.
 I like peaches.
 I like grapes.
King And I like grapes.
Sylvia Hello, Mommy*.
 Hello, Daddy.
 Can I have a peach, please?

Scene 6

Norman I like hamburgers. Can I have
 a hamburger, please?
Waiter Here you are.
Norman Thank you.
 Can I have a salad, please?
Waiter Here you are.

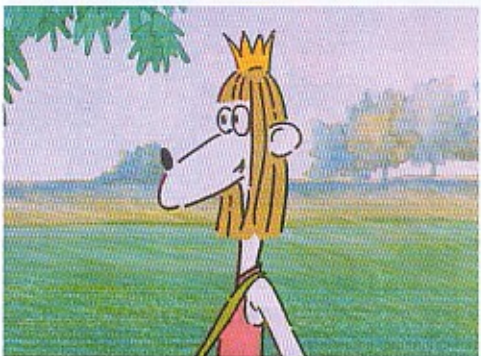
* Mummy



- Norman** Thank you.
Can I have a drink, please?
- Waiter** Here you are.
- Norman** Thank you. Can I have an ice-cream, please?
- Waiter** Here you are.
- Norman** Thank you. Can I get cleaned up, please?*

Scene 7

- Sylvia** Can I have a peach please, Daddy?
- King** Yes. A peach!
- Queen** A peach.
- Sylvia** Thank you. Can I have a plum and some grapes, please?



- King** Yes. A plum and some grapes!
- Queen** A plum and some grapes.
- Sylvia** Thank You.

* Can I have a wash, please?

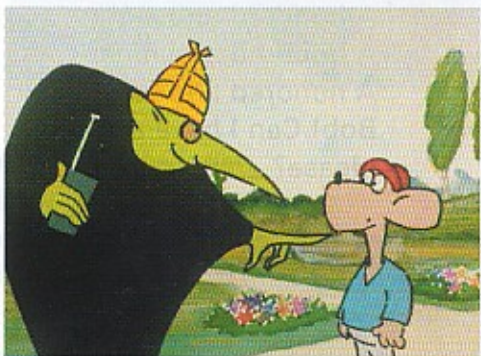
Scene 8

- Cat** A plum-a peach-a grape.
A plum-a peach-some grapes.
A plum-a plum-a plum!
Three plums! Jackpot!
Plums! Plums! Plums!



Scene 9

- Corvax** Bob!
- Bob** Yes?
- Corvax** Trees!
- Bob** Trees?
- Corvax** Yes. How many trees? Count!
- Bob** One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten.



- Cat** How many trees are there?
- Computer** One, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten.

Corvax Bushes! How many bushes are there?



Bob There are two-four-six-eight-ten.

Corvax And how many flowers are there?

Bob Flowers?

Corvax Yes. Yes. How many flowers?

Bob A hundred? Two hundred? Three hundred? I don't know.

Scene 10

Norman I don't know.

Scene 11

Bob A hundred and seven.

A hundred and eight.

Sylvia A hundred and nine.

Bob A hundred and ten.

Sylvia Bob! Can I have a rose, please?



Sylvia Thank you. I like roses.

Bob And I like you.

Sylvia Oh, look! I've got a rose. I've got a plum and a peach and some grapes. A hamburger and a map.

Bob And I've got...a bike. I love you.

Sylvia And I love you.

Bob/Sylvia Here we go!

Corvax No! No! No!
I love the Princess!
I love Sylvia!

Scene 12

Song

Bob/Sylvia A, E, I, O, U
I love you.
A, U, O, I, E
You love me.
A, E, I, U, O
Off we go.
I, O, U, E, A



Far, far away.

A, U, I, O, E

You love me.

A, E, I, O, U

I love you!

A, E, I, O, U

I love you!

Scene 13

King The gardener loves the Princess?
Corvax Yes! Yes!
King No! No! No!
Queen The Princess loves the gardener?
Corvax Yes! Yes!
Queen No! No!
King Come on! Off we go!
Follow me!
All Bye!

Part 2

Scene 14

Bob Hi!
Sylvia Hello!

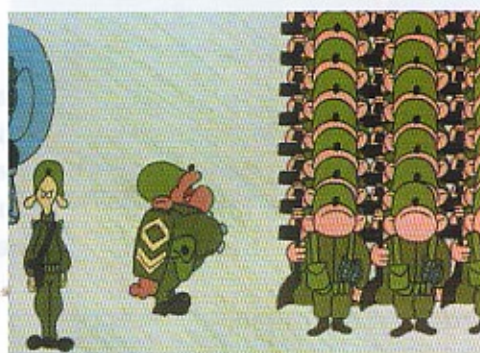


Sylvia Daddy! Mommy!
Bob Corvax!
King Sylvia! Sylvia!
Sylvia Oh, Mommy!
King Grrrrr!
Bob I love Princess Sylvia.

Song

King Take him away!
Corvax Take him away!
Soldier 1 Take him away!
Soldier 2 Take him away!
Soldier 3 Take him away!

All Take him away,
take him away, ...
King Thank you, Corvax.



Scene 15

Officer Name?
Bob Bob.
Officer Age?
Bob Twenty.
Officer Job?



Bob Gardener.
Officer Take him away.
Corvax Number nineteen.
Officer Number nineteen!
Number nineteen!
Number nineteen!
Guards Number nineteen!
Guard 1 Nine.
Guard 2 Ten.
Guard 1 Eleven.
Guard 2 Twelve.
Guard 1 Thirteen.
Guard 2 Fourteen.
Guard 1 Fifteen.



Guard 2 Sixteen.
Guard 1 Seventeen.
Guard 2 Eighteen.
Guard 1 Nineteen.
Guard 2 Twenty.
Both Oh! Nineteen!!

Bob Ach! A monster!
Muzzy Hello. I'm Muzzy. Big Muzzy.



Scene 16

Voice THE BIG MUZZY STORY!

Muzzy I'm hungry. I'm hungry.
 I'm hungry.

Muzzy I'm hungry.
 Lovely! Lovely! I like clocks.
 I'm hungry.

Trader Plums! Plums!
 Delicious plums!

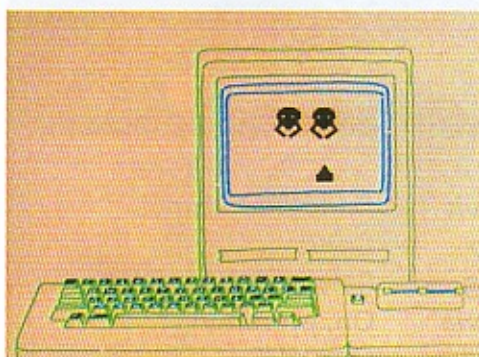
Muzzy What's this?
Trader It's a plum.

Scene 17

Voice A What? What's this?
Voice B I don't know.



Voice A It's a bike.
Voice B What's this?
Voice B I don't know.
Voice A It's a spaceship.
Voice B What's this?
Voice B It's a clock.
Voice A What's this?
Voice B It's a clock.
Voice A No, it's a parking meter.
Voice B What's this?
Voice A It's a typewriter.



Voice B No, it's a computer.
Both What's this? It's a cat.
Cat What's that? What's that?
Norman It's my bell. It's my bell.
 See you!

Scene 18

Muzzy What's this?
Trader It's a plum. Eat it!



Muzzy Yuk! Ugh! I don't like it!
Trader Look. How about this?
Muzzy What is it?
Trader. It's a peach. Eat it!
It's delicious. Eat it!
Muzzy Yuk ... No! Horrible!
I don't like it. It's horrible.
I don't like this.
And I don't like that.



Scene 19

Norman This. That.
Corvax This. That.
Norman This. That.

Scene 20

Muzzy I don't like this and I don't like that.

I don't like these
and I don't like those.
I don't like these
and I don't like those.
Ah! What's that?
What's that thing?

Trader What thing?
Muzzy That thing. That thing!
Trader It's a parking meter.
Muzzy A parking meter?
Trader Yes. You...



Muzzy Mmmmm! Lovely! I like this!
I like parking meters.

Officer Name?
Muzzy Er?



Officer Name? What's your name?
Muzzy Muzzy. No, Big Muzzy.
Officer Age?
Muzzy Lovely!
Officer Take him away, take him away...

Muzzy Hello.
Bob Hello, monster.
Muzzy I'm Muzzy. Hello, I'm a friend.
 Who are you?
 What's your name?
Bob B ... B ... Berb ... Berb ...
Muzzy What's your name?
Bob Bob! Who are you?

Scene 21

Norman Who are you?
King I'm the King.
Norman No, it's not for you.
 Who are you?



Queen I'm the Queen.
Norman No, it's not for you.
 Who's this?
Corvax It's the Princess!
Norman No, it's not for her!
 Who's that?
Sylvia It's Corvax.
Norman You're Corvax?
Corvax Yes, I am.
Norman This is for you.
 Here you are.
Corvax Thank you.
 Who ... Who are you?
Norman I'm Norman.
 Bye!



Scene 22

Muzzy Now, who are you?
Bob I'm Bob.
 I'm a gardener.
 Who are you?
 Where do you come from?



Muzzy There! Up there!
Bob Where?
Muzzy There! Up there!
 I come from up there.
 There.

Scene 23

Norman Where do you come from?
Cyclist 1 France.
Norman Where do you come from?
Cyclist 2 Britain.
Norman Where do you come from?
Cyclist 3 Germany.
Norman Where do you come from?
Cyclist 4 Italy.
Norman Where do you come from?

Cyclist 5 Greece.
Cyclist 6 And I come from Japan.
Norman Bye!



Scene 24

Muzzy I come from up there, and
 now I'm down here.
Bob I'm here, too ...
 Oh, Sylvia.

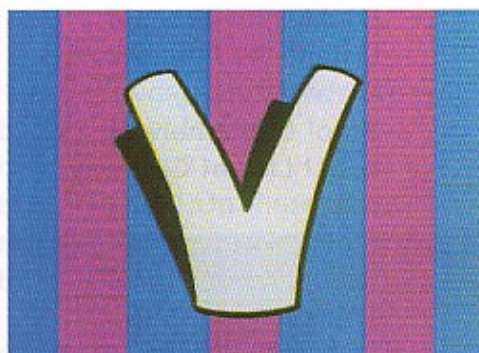


Bob S-y-l-v-i-a
 I love you.
 B-o-b.

Scene 25

Song

Voice Aa Bb
 Cc Dd
 Ee Ff
 Gg Hh
 Ii Jj
 Kk Ll



Mm Nn
 Oo Pp
 Qq Rr
 Ss Tt
 Uu Vv
 Ww Xx
 Yy Zz

Scene 26

Corvax. Sylvia!
Sylvia Stop it, Corvax!
 Go away! I love Bob!
Corvax I love you, Sylvia.
Sylvia Oh, go away!
Corvax Stop! Sylvia! Stop!
 Come here!
 Oh, Sylvia! Stop!
 Come here!
Sylvia Corvax! Go away!



Scene 27

Voice Stop!
 Come here!

Look!
Listen!
Go away.
Stop! Come here!
Look! Listen! Go away!



Scene 28

Corvax Oh Sylvia! Sylvia!

Part 3

Scene 29

Corvax Go away!
Ah, Sylvia.
I love you.
S-y-l-v-i-a.
That's right.



Corvax... loves... Sylvia.
Oh, Sylvia!
Your eyes, your...

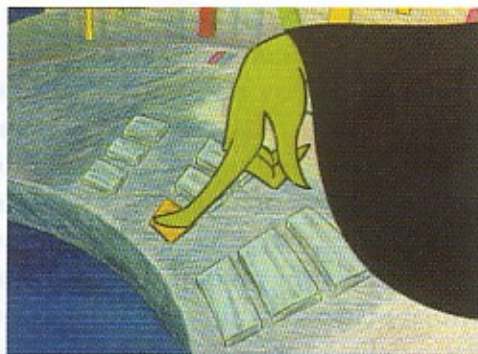
Computer The body.
a head
an eye
an eye
a nose
a mouth
an ear
a neck
an arm
an arm



a hand
a hand
a leg
a leg
a foot
a foot

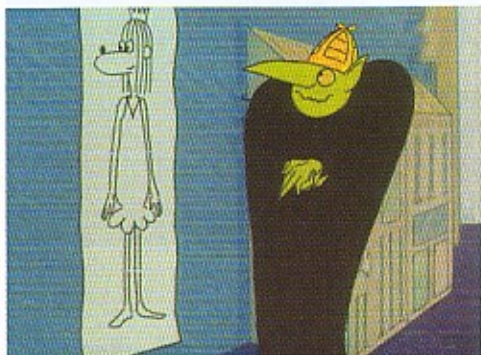
Scene 30

Corvax Good! Good!
My Sylvia. I've got you now.
Print!
Lovely. That's good.



Corvax Where is it?
Here it is! And this. And this.
Now where? Ah! Here!
Now! Go!

Corvax Ohh!
Sylvia! My Sylvia!
I have you now.



Scene 31

Muzzy M-U-double Z-Y.
Bob B-O-B
You and me.
We! We're friends.

Song

Both We are Bob and Muzzy,
Muzzy and Bob are we.
Me and you,
We are two,
Two great friends are we.
We are Bob and Muzzy,
Muzzy and Bob are we.



Corvax Me and you,
We are two,
Two great friends are we.
Hey! Look!

Bob
Muzzy

Bob Look! Up there! Bars.
Muzzy Bars.

Bob Lovely, delicious, yummy
bars.

Muzzy Oh no! No, thanks.

Muzzy Yes! Eat the bars.

Muzzy Oh.

Bob One! Two! Three! Four! Five!
We're free!

You're free and I'm free.

We are free!

Muzzy You are free and I am free.

We are free.

Bob We are free! You and me.

We are free!

Bob Free?

Bob Yes. We're free. Off we go!



Bob Ohh!
Muzzy I'm free! I'm wet,
I'm cold and I'm hungry.
But I'm free.

Scene 32

Norman Cold.
Hot.
Hungry.
Thirsty.
Wet.
Dry.

Scene 33



- Norman** I'm thirsty!
Wife Have a drink.
Norman Aah! It's hot!
Wife Oh! Sorry.
Norman I'm hungry.
Wife Have a hamburger.
Norman I'm hot.
Wife Have a shower.
Norman I'm wet.



- Wife** Have a towel.
Norman I'm cold.
Wife Have a sweater.
Norman I'm tired.
Wife Take a rest.*

Scene 34

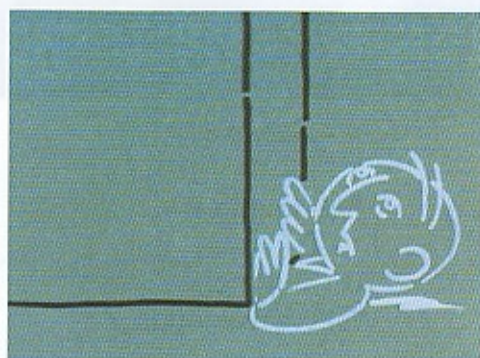
- Muzzy** Brrr! It's cold. Bob! Bob?
Where are you? Bob!
Bob Muzzy!

* Have a rest.

- Muzzy** Bob? Where are you?
Bob Here!
Muzzy Where? I can't see you.
Bob I'm here. In the tree.
Muzzy What tree?
Bob This tree. Where are you?
Yow!
Muzzy I'm under...

Scene 35

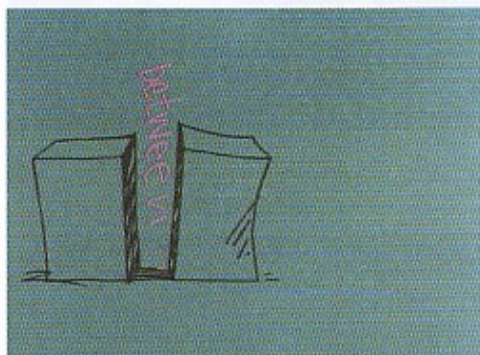
- Voice** Where are you?
Norman Under the box.
Voice Where are you?
Norman On the box.
Voice Where are you?
Norman In the box.



- Voice** Where are you?
Norman In front of the box.
Voice Where are you?
Norman Behind the box.
Voice Where are you?
Norman Between the boxes.
Voice Where's the box?
Norman Over there.
Voice Where's the box now?
Norman Over here.

- Voice** in
on
under
in front of
behind
between
in

on
under
in front of
behind
between



Scene 36

- Bob** Are you all right?
Are you all right?
- Muzzy** Oh, yes. Just cold and wet
and hungry.
Where's the palace?
- Bob** It's over there.
- Muzzy** Where?



- Bob** There it is, over there.
That's the palace.
Sylvia's there!

Scene 37

- Corvax** I'm Corvax. Listen!
Can you hear me?
- 'Sylvia'** Mmm.

- Corvax** Look! Can you see me?
Can you talk?
- 'Sylvia'** Yes, I can.
- Corvax** Can you walk?
- 'Sylvia'** No, I can't.
- Corvax** Let me try again.
Now can you walk?



- 'Sylvia'** Yes, I can.
- Corvax** Can you run?
- 'Sylvia'** No, I can't.
- Corvax** Let me try again.
Sylvia, do you - love me?
- 'Sylvia'** No, I don't.
I don't like you.
- Corvax** Oh, Sylvia!
- 'Sylvia'** Now I can run. Bye!
- Corvax** Sylvia stop! Come back!
No, no, no, no, no ... oh ...
What's happening?

Scene 38

Song

- 'Sylvias'** I can walk.
I can talk.
I can hear.
I can see.
Who are you?
Am I you?
Are you me?
I can jump.
I can swim.
I can run.
This is fun.



I am you.
You are me.
Who are we?

Norman Who are you?
'Sylvias' I'm Sylvia.
I'm Sylvia.
I'm Sylvia.
I'm Sylvia.
I'm Sylvia.
I'm Sylvia.



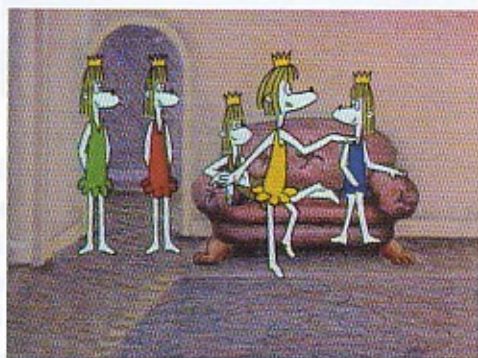
Norman You're Sylvia.
'Sylvias' Yes, we are.
Norman Six Sylvias?
'Sylvias' Yes.
Man Who are they?
Norman Sylvia!
Corvax Six Sylvias!
Ahhh!



Scene 39

Song

'Sylvias' You've got a green dress.
You've got a red dress.
She's got a blue dress.
I like brown.
I've got a yellow dress.
Yellow is for happiness.
Black and white looks all
right.
But I like brown.

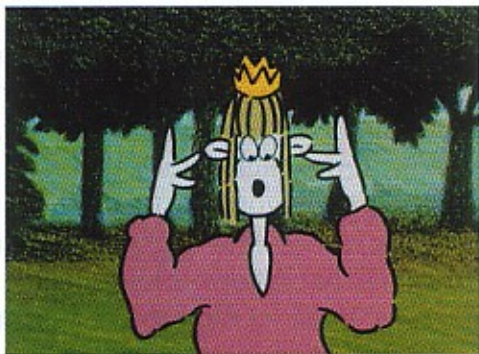


Norman Black and white, yellow, blue,
red, green, brown. See you!

Part 4

Scene 40

Sylvia Head and shoulders.
Knees and toes,
knees and toes.
Eyes and mouth and
ears and nose.
Ears and nose ...



Muzzy Where are we?
Bob We're in the garden.
Muzzy What? Your garden?
Bob No, silly! The palace garden.
Look! There's Sylvia!
Muzzy What's she doing?
Bob She's doing her exercises.

Sylvia Ssh! Quick!
Behind this thing!
Bob What thing?



Sylvia The statue.
Are you all right?
Bob No, we aren't. We're hungry.
Can we have some food,
please?
Muzzy Can I have a clock, please?
Sylvia A clock?
Muzzy Excuse me.
Bob Yes. A clock. He likes clocks.
Sylvia Ssh! Somebody's coming.
Muzzy Who is it?
Bob I don't know. I can't see.
Ssh! OK! Oh, no! It's raining.



Sylvia Look, wait over there.
Bob OK.
Sylvia See you this evening.
Bob When?
Sylvia Seven o'clock. See you at
seven o'clock this evening.
Bob Seven o'clock. Right!
Muzzy What's the time now?

Scene 41

Voice It's eight o'clock.
Phone Ring, ring...
Norman Hello?
Norman No, I'm busy.
I'm having breakfast.

Voice It's one o'clock.
Phone Ring, ring...
Norman Hello?
Norman No, I'm busy.
I'm having lunch.

Voice It's seven o'clock.
Phone Ring, ring...
Norman Hello?
Norman No, I'm busy.
I'm having dinner.



Voice It's nine o'clock.
Phone Ring, ring...
Norman Hello?
Norman No, I'm busy.
I'm taking a bath.*

Voice It's ten o'clock.
Phone Ring, ring...
Norman Hello?
Norman Busy? No, I'm going to bed.
Good night!



Scene 42

Queen One o'clock.
It's lunch-time.
It's lunch-time, dear.

* I'm having

King I'm coming.
Queen It's lunch-time, Sylvia.
Sylvia I'm not feeling well.
Can I have lunch in my room?
Queen What's the matter?
Sylvia I've got a terrible headache.

Scene 43

Voice A headache.
Stomachache.
Toothache.
Backache.

Norman Come in. What's the matter?
Patient 1 I have* a headache, doctor.
Norman A headache? Take this.
Patient 1 Thank you, doctor.

Norman Next! What's the matter?
Patient 2 I have a stomachache, doctor.



Norman Stomachache? Take this.
Patient 2 Thank you, doctor.

Norman Next! What's the matter?
Patient 3 I have a toothache, doctor.
Norman Toothache? Take this.
Patient 3 Thank you, doctor.

Norman Next! What's the matter?
Patient 4 I have a backache, doctor.
Norman Backache? Take this.
Patient 4 Thank you, doctor.

* I've got

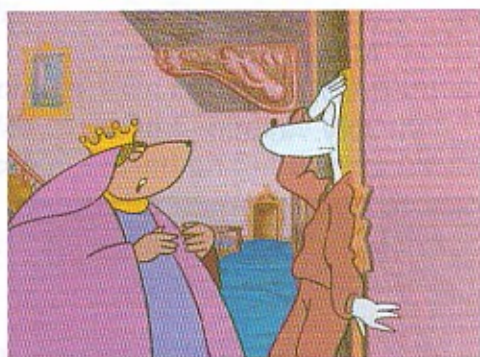


Scene 44

Queen A headache? Tut! Tut!
Stay in your room, dear, and
have a rest. Lunch for the
Princess in her room!

Queen Sylvia isn't very well.
She's got a headache.

Queen She's got a headache.
She's having lunch in her
room.



Scene 45

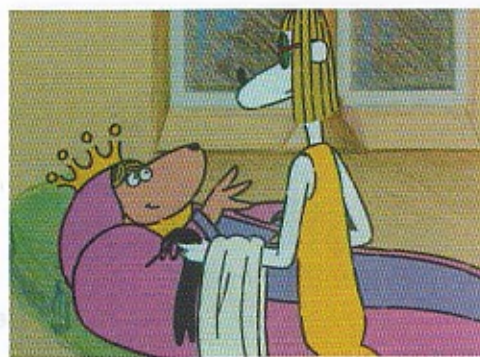
Sylvia A headache! Whoo!

Queen Hello, Sylvia.
How are you now?

'Sylvia' 1 How am I now?
I'm fine, thank you.

Queen Where are you going?

'Sylvia' 1 I'm going to the swimming
pool. See you!



Queen Have a nice swim, dear.

King Hello, Sylvia.
How are you now?
Feeling better?

'Sylvia' 2 Feeling better?
I'm fine.

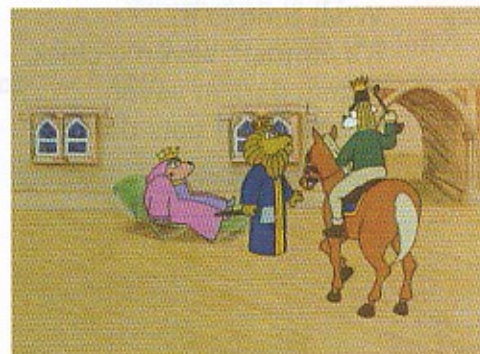
King Good, good, good.
Where are you going?

'Sylvia' 2 I'm going to the tennis court.
See you!

King Have a nice game, dear.

King Sylvia's feeling better now.
She's playing tennis.

Queen Playing tennis?
No, she isn't.
She's having a swim.



'Sylvia' 3 Hello, Mommy!
Hello, Daddy!
Bye!

Part 5

Scene 46

Corvax Is it still working?
Ow! Yes, it's still working.

Computer Good evening.

Corvax How many Sylvias are there?

Computer Six.

Corvax No, there are seven. Oh...



Scene 47

Bob Is it still raining?

Muzzy No, it's fine now.

Bob It's getting dark.

Muzzy What time is it?

Bob It's almost* seven o'clock.
It gets dark at seven.
In autumn it gets dark at seven.

Muzzy Autumn?



* nearly

Scene 48

Norman Autumn. Winter.
Spring. Summer.



In fall* it gets dark at seven.
In winter it gets dark at five.
In spring it gets dark at seven.
In summer it gets dark at nine.

Voice September. October.
November. December.
January. February.
March. April.
May. June.
July. August.



January. February.
March. April.
May. June.
July. August.
September.

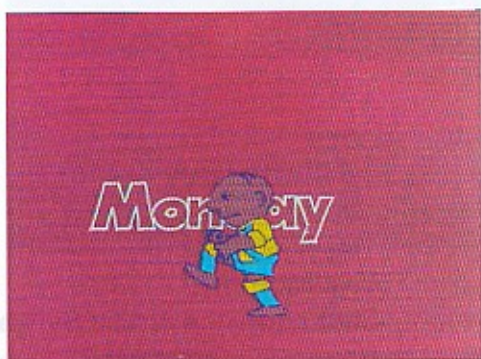
* autumn

Scene 49

Monday, Tuesday,
Wednesday, Thursday,
Friday, Saturday, Sunday.

Song

Norman On Monday I play soccer.*
Wife On Tuesday I play basketball.
Norman On Wednesday I go
roller-skating.

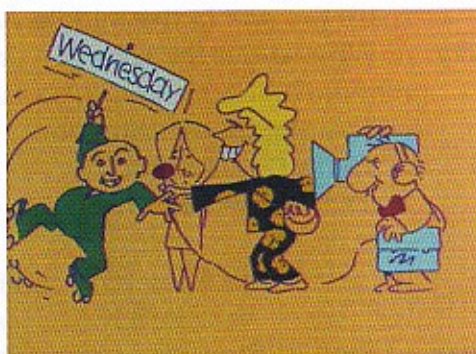


Wife On Thursday I do my
exercises.
Norman On Friday I go swimming.
Wife On Saturday I play golf.
Both And on Sunday we play
tennis.

Scene 50

Journalist When do you play soccer?
Norman On Monday!
Journalist When do you play basketball?
Wife On Tuesday!
Journalist When do you go roller-
skating?
Norman On Wednesday.
Journalist When do you do your
exercises?
Wife On Thursday.
Journalist When do you go swimming?
Norman On Friday.

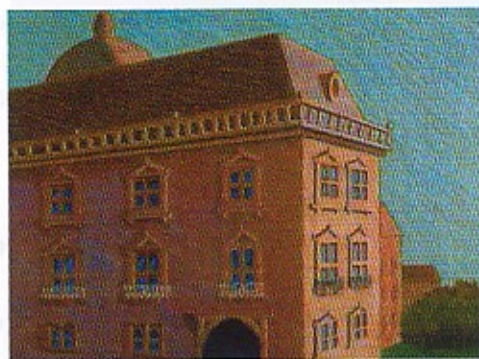
* football



Journalist When do you play golf?
Wife On Saturday.
Journalist When do you play tennis?
Norman On Sunday. And it's Sunday
today.
Wife And we're playing tennis
now.

Scene 51

Muzzy Where's Princess Sylvia's
room?
Bob There!
Muzzy Where, on the first floor?
Bob No, it's on the second floor.
Muzzy Oh, there are three rooms on
the second floor.
Bob Which one is it?
Muzzy Is it the one on the left?
Bob No, it isn't.



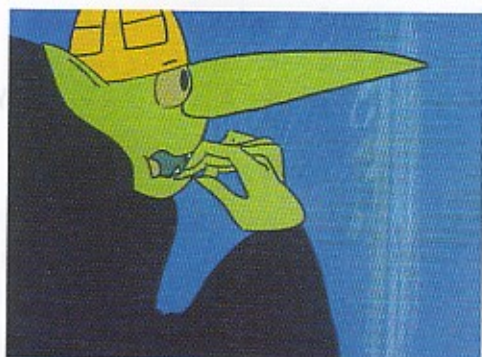
Muzzy Is it the one on the right?
Bob No, it isn't.
Muzzy Is it the one in the middle?
Bob Yes, it is.

Muzzy It's the one in the middle.
What about the room up there?

Bob The one on the top floor.
That's Corvax's room.
It's the computer room.

Scene 52

Corvax Stop it! Stop it!
No! No! No!



Scene 53

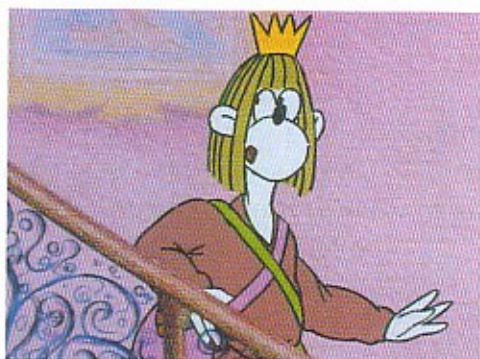
Sylvia Food-clocks-seven p.m.
I've got some food.
I've got some clocks.
And it's almost* seven
o'clock. OK.



Sylvia Open the door-quietly!
Look around-carefully!
Run downstairs-quickly!

* nearly

'Sylvia' Hello Sylvia!
Sylvia Hello-Wha... ? That's me!
Oh! It's seven. Bob's waiting.
Agh! That's me again!



Queen Seven o'clock!
It's dinner-time, Sylvia!

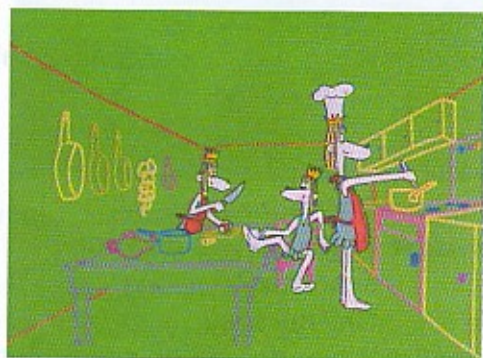
'Sylvias' Yes, Mommy.*
Yes, Mommy.
Yes, Mommy.

Queen Eek! Look, they're all Sylvias.
King How many are there?

Scene 54

Song

Queen There are three in the
kitchen, four in the hall.
There's one by the fireplace,
there are two against the
wall.



* Mummy

King There's one in the sitting-room, bouncing on the chairs, and four are having lots of fun, sliding down the stairs.

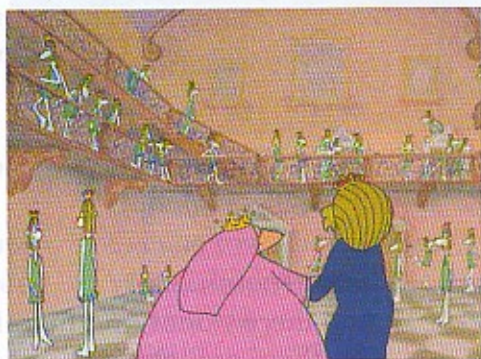
Queen There are hundreds in the garden, picking all the flowers, and lots in the bathrooms, turning on the showers.



King Lots on the chandeliers.
Queen More over there!
Both More of them and more of them, appearing everywhere!
More of them and more of them, appearing everywhere!

Scene 55

King Where are they all coming from?
Queen Look, they're coming from Corvax's room upstairs. What's he doing? Go and see-quick!



Corvax Stop it! Stop it! Help!
King Corvax! What are you doing?
Corvax I'm not doing anything. It's the computer.

Scene 56

Sylvia Help!
Bob Listen!
Sylvia Help!

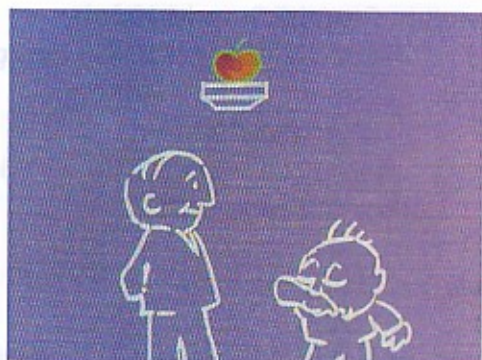


Bob It's Sylvia.
Sylvia Oh, Bob! I'm frightened.
Muzzy Why?
Bob Why are you frightened?
Sylvia Because there are lots of Sylvias in the palace.
Bob Sylvias?
Muzzy Er - excuse me. Have you got any clocks?
Bob Oh, Muzzy!
Sylvia Here you are. Muzzy, why do you eat clocks?
Muzzy Because I like them, of course.

Scene 57

Norman Oh, boy!* He's crying. Why are you crying?
Boy Because I can't reach the apple.
Norman Why can't you reach the apple?
Boy Because I'm small.

* dear!



Norman I can reach the apple.
Boy Yes.
Norman Why?
Boy Because you're tall.
Norman Right! Here you are!
Boy Thanks. Bye!
Norman Hey! That's my apple, and my bike. Come back! Come back! That's mine! Gotcha!
Norman Now, is this my bike?
Boy Yes, it's yours.
Norman Yes, it's mine.
 And where's my apple?
Boy You can't have it.
Norman Why not?
Boy Because it's in here.



Scene 58

Sylvia Oh, Bob.
Bob Lots of Sylvias? Mm. Ah! I see. Corvax! The computer!
Sylvia Bob! Where are you going?
Bob To the computer room. Come on! Follow me!

Part 6

Scene 59

King Corvax! Stop the computer!
Corvax I can't, your Majesty.



King Of course you can. It's your computer.
Corvax Yes, I know. It's mine, but I can't stop it.
King Well I can stop it. Excuse me. Excuse me.
Corvax Be careful! Be careful!
King It's all right, Corvax.
Corvax Don't ... don't do that! Ooh!
King Corvax! Corvax! Help me!



Scene 60

Sylvia Look! There's one!
Muzzy And there's one! And there! Oh, there are lots of them!

Bob There's a fat one!
Muzzy Ah, that one's fatter! Look!
Sylvia There's a big one!
Muzzy That's a bigger one
 over there!
Bob Come on, Muzzy!

Scene 61

'Sylvia' 1 I'm big.
'Sylvia' 2 I'm bigger.
Norman The first one's big. The
 second one's bigger.
'Sylvia' 3 I'm small.
Norman Yes. The third one's small.
 And the fourth one's smaller.
 The fifth is tall.
 The sixth is taller.
 The seventh is, er, fat.
 And the eighth is...
'Sylvia' 8 Fatter. Ha, ha, ha. Fatter.



Scene 62

King Help me, Corvax.
Corvax I can't, your Majesty.
King Silly. You're silly.
Corvax Oh dear! What can I do?
 Ah, I can run away.
 Yes! The helicopter!
King Help! Help,
 Corvax! Corvax!
Corvax Excuse me, your Majesty.
Queen What's happening?
 Where are you going?



Corvax To the helicopter.
King Help!
Queen Oh.... The King's in the
 computer, Corvax.
 Stop!... Come back!...
 Corvax!
Bob Hey! Stop! Muzzy! Go up
 there to the computer room!
 Help the Queen.
 I can stop Corvax.
Muzzy Sorry! Excuse me!
Sylvia Excuse me.
Muzzy Oh, I beg your pardon.
Bob Stop! Stop! Stop!

Scene 63

Queen Who's - What's that?
Sylvia It's all right. That's Muzzy.
 He's a friend.
 Muzzy, this is the Queen.
Muzzy Your Majesty!
King What's happening?
 What's that green thing?



Queen Oh, that's not a thing.
That's Muzzy. He's a friend.

King But he can't help!
Where's Corvax?

Queen Ah, yes. Corvax can help.
Corvax is clever.

King No, he isn't. He's silly.

Muzzy I can help, your Majesty.

King You? But you aren't clever.

Muzzy I am. Mm. Lovely!

Sylvia What are you doing, Muzzy?

Muzzy Wait a moment!

Scene 64

Queen What are you doing?

Muzzy Excuse me. I'm hungry.

Queen Hungry?
But the King's in there.
Why are you eating that?



Muzzy Because I like it. Ah, I see.
This goes here. This goes here.
No, no it doesn't.

Sylvia Careful, please, Muzzy!

Muzzy It's all right. It goes in here,
and this goes in here.

Scene 65

Muzzy All right, your Majesty.
I'm ready.

King I'm ready too.
It's hot in here.
Ah! That's better.



Queen Thank you Muzzy.
You are clever.

Sylvia Where's Bob?

Queen Bob? Bob the gardener?
Oh, look...

Sylvia Come on Bob! Great!

King and Queen Come on!
Well done! Hurray!

King OK. We've got him.
Corvax! Corvax!
Wake up!

Corvax Wha... What's happening?
Who are you?
Where am I?
Why am I here?
Who am I?

Sylvia You're Corvax.
And you're silly.

Corvax Yes, I'm silly.
No, I'm not. I'm clever.

King You are not clever, Corvax.

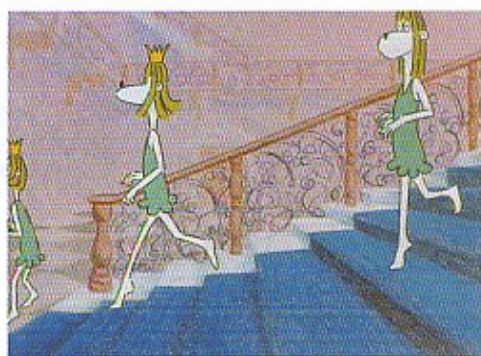
Bob Take him away!

King Yes. Take him away!

Scene 66

Muzzy Stand there!
Now... try this.

Bob They're going. They're going
into the computer.



Song

Sylvia There goes a red one.
Bob There goes a blue one.
Sylvia There goes a green one.
Bob A black and white one too.
King Lots and lots of Sylvias coming back this way.
Queen Three cheers for Muzzy,
Both Hurray! Hurray! Hurray!
Sylvia Now there are ten of them.
Bob Now there are nine.
Sylvia Eight-seven-six-five.
Bob Coming on behind.
Bob Four's going in now.
Sylvia There goes number three.
Bob Number two and number one, and that leaves...
Sylvia Me!



All Hurray! Hurray! Hurray!
Sylvia You and I are happy.
Both A - E - I - O - U
Bob Now we are together.

Both I love you.
Norman Who is that beautiful girl?
 What is her name?
 Where does she come from?
 When can I see her?
 Why am I down here?

Sylvia Now we are together.
Both I love you.

Scene 67

Song

Muzzy That goes in there.
 This goes up here.
Corvax I don't like this job.
Muzzy That one.
Corvax This one?
Muzzy No, the big one.
Corvax Oh, dear! Oh dear!
 Oh dear!
Muzzy Now for that one.



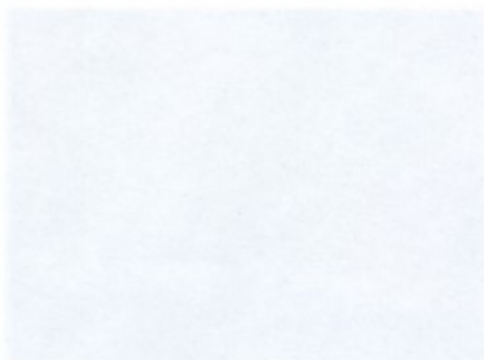
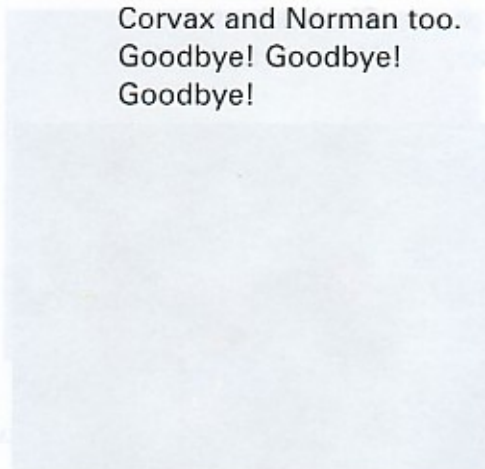
Corvax This?
Muzzy And that one!
Corvax What a dirty job!
Muzzy Now it's lunch-time.
Corvax Yes, I'm hungry.
Muzzy Take all those away.
Corvax Oh dear! Oh dear! Oh dear!

Muzzy Now I'm in my spaceship.
 Now I'm going away.
King Thank you. Thank you,
 Muzzy.

Queen Please come back some day.
All Goodbye! Goodbye!
 King Goodbye!
 We're saying goodbye
 to Muzzy.
 We're saying goodbye
 to you.



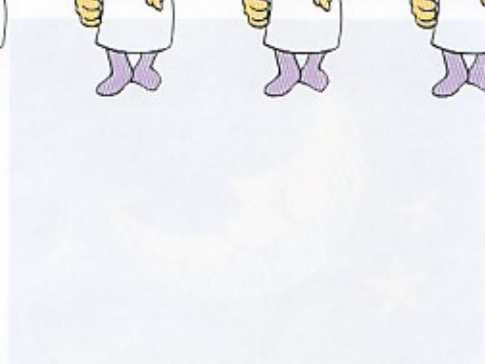
All The King, the Queen,
 Sylvia, Bob,
 Corvax and Norman too.
 Goodbye! Goodbye!
 Goodbye!





Reina

¡Hola, soy Rey.
Soy el Rey de Granada.
¿Cómo están ustedes?
Soy la Reina.



Luna Buenas noches.
Sol Buenas noches.
Luna Buenas noches.

Escena 3

ESPAÑOL

Silvia

Hola. Soy la Reina.
¡Oh, Silvia, Silvia!

Corvax

¡Cómo están ustedes?
Soy Corvax.

Rey

Gracias Corvax.

Muzzy

Hola. Soy Muzzy.
Muzzy es Granon.

Carlos

Buenos días.

Rey

Buenos días.

Escena 2

Juan

Soy fuerte.
Soy gorda. Soy gorda.
Soy gorda. Soy gorda.

Silvia

Soy hermosa.

Corvax

Soy listo.

Juan

Soy valiente.

Rey

Fuerte.

Reina

Gorda.

Silvia

Hermosa.

Corvax

Listo.

Juan

Valiente.

Reina

Tu eres fuerte.

Rey

Si, yo soy. Y tú eres gorda.

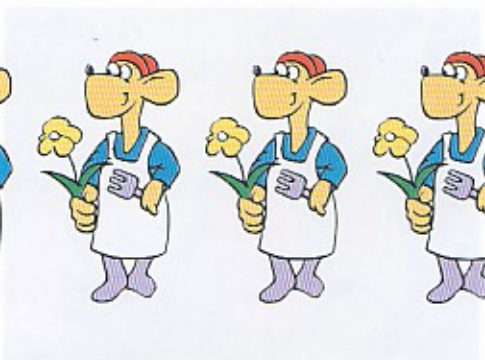
Reina

Si, yo soy.

Corvax



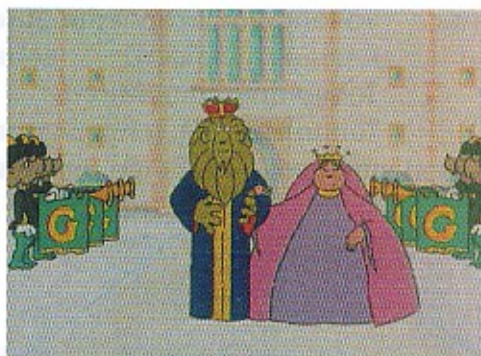
Corvax
Buenas noches.
Buenas noches.



Parte 1

Escena 1

- Rey** ¿Cómo están ustedes?
Yo soy el Rey.
Soy el Rey de Gondolandia.
- Reina** ¿Cómo están ustedes?
Soy la Reina.



- Silvia** Hola. Soy la Princesa Silvia.
- Juan** ¡Oh, Silvia, Silvia!
Hola. Soy Juan. Soy el
jardinero.
- Corvax** ¿Cómo están ustedes?
Soy Corvax.
- Rey** Gracias Corvax.
- Muzzy** Hola. Soy Muzzy.
Muzzy el Grande.
- Carlos** Buenos días.
- Rey** Buenos días.

Escena 2

Canción

- Carlos** Buenos días. Soy Carlos.
Buenos días.
Buenos días.
Buenos días.
Buenos...
Buenas tardes.
Buenas tardes.
Buenas tardes.
Buenas tardes.

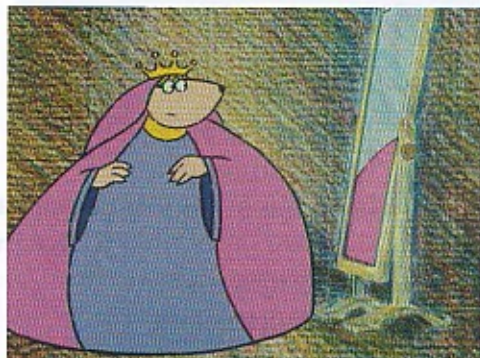
- Buenas tardes.
Buenas tardes.
Buenas tardes.
Buenas noches.



- Luna** Buenas noches.
Sol Buenas noches.
Luna Buenas noches.

Escena 3

- Rey** Soy fuerte.
- Reina** Soy gorda. Soy gorda.
Soy gorda. Soy gorda.
- Silvia** Soy hermosa.
- Corvax** Soy listo.
- Juan** Soy valiente.
- Rey** Fuerte.
- Reina** Gorda.
- Silvia** Hermosa.
- Corvax** Listo.
- Juan** Valiente.
- Reina** Tú eres fuerte.
- Rey** Sí, yo soy. Y tú eres gorda.
- Reina** Sí, yo soy.



Juan Y ella es hermosa.
Corvax Sí, ella es.
Silvia Él es valiente.
 Y él es listo.
Corvax No, no. Yo soy listo.
 Yo soy listo.
 Listo. Listo.
Rey Fuerte.
Reina Gorda.
Silvia Hermosa.
Corvax Listo.
Juan Valiente.
Muzzy Y yo soy grande.
 Muzzy el Grande.



Escena 4

Muzzy Soy Muzzy el Grande.
Gato Grande.
Muzzy Pequeño.
Gato Grande.
Muzzy Pequeño.
Rey Grande.
Juan Pequeña. Grande. Pequeño.
Muzzy Y yo soy Muzzy el Grande.

Escena 5

Silvia Tengo un bolso.
 Un bolso grande.
 Tengo un mapa.
 Tengo una hamburguesa.
Juan Tengo una moto.
 Una motocicleta.



Corvax Yo tengo un ordenador.
Rey Tengo un jardín. Miren.
 Tengo ciruelas. Tengo
 melocotones. Tengo uvas.



Reina Me gustan las ciruelas.
 Me gustan los melocotones.
 Me gustan las uvas.
Rey Y a mí me gustan las uvas.
Silvia Hola, mamá. Hola, papá.
 ¿Me puedes dar un
 melocotón, por favor?

Escena 6

Carlos Me gustan las hamburguesas.
 ¿Me puede dar una
 hamburguesa, por favor?
Camarero Aquí tiene.
Carlos Gracias. ¿Me puede dar una
 ensalada, por favor?
Camarero Aquí tiene.
Carlos Gracias. ¿Me puede dar algo
 de beber, por favor?



Camarero Aquí tiene.

Carlos Gracias. ¿Me puede dar un helado, por favor?

Camarero Aquí tiene.

Carlos Gracias. ¿Me puede limpiar, por favor?

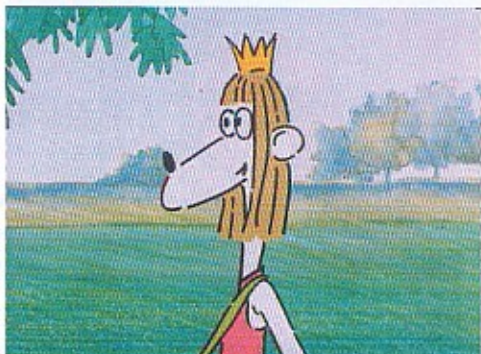
Escena 7

Silvia ¿Me puedes dar un melocotón, por favor?

Rey Sí. Un melocotón.

Reina Un melocotón.

Silvia Gracias.
¿Me puedes dar una ciruela y unas uvas, por favor?



Rey Sí. Una ciruela y unas uvas.

Reina Una ciruela y unas uvas.

Silvia Gracias.

Escena 8

Gato Una ciruela, un melocotón,
una uva. Una ciruela, un
melocotón, unas uvas.
Una ciruela, una ciruela,
una ciruela.
Tres ciruelas. ¡Bingo!
Ciruelas, ciruelas, ciruelas.



Escena 9

Juan ¿Sí?

Corvax ¡Arboles!

Juan ¿Arboles?

Corvax Sí. ¿Cuántos árboles?
Cuéntalos.

Juan Uno, dos, tres, cuatro, cinco,
seis, siete, ocho, nueve, diez.



Gato ¿Cuántos árboles hay?

Ordenador Uno, dos, tres, cuatro, cinco,
seis, siete, ocho, nueve, diez.

Corvax Arbustos. ¿Cuántos arbustos hay?



Juan Hay: dos, cuatro, seis, ocho, diez.

Corvax ¿Y cuántas flores hay?

Juan ¿Flores?

Corvax Sí, sí. ¿Cuántas flores?

Juan ¿Cien? ¿Doscientas? ¿Trescientas? No lo sé.

Escena 10

Carlos No lo sé.

Escena 11

Juan Ciento siete. Ciento ocho.

Silvia Ciento nueve.

Juan Ciento diez.

Silvia Juan. ¿Me puedes dar una rosa, por favor?



Silvia Gracias.
Me gustan las rosas.

Juan Y a mí me gustas tú.
Silvia Mira. Tengo una rosa.
Tengo una ciruela y un melocotón y unas uvas. Tengo una hamburguesa y un mapa.

Juan Y yo tengo una moto. Te quiero.

Silvia Y yo te quiero a tí.

Ambos Vámonos.

Corvax No, no, no.

Yo quiero a la Princesa.

Yo quiero a Silvia.

Escena 12

Canción

Juan/Silvia A-E-I-O-U

te quiero.

A-U-O-I-E,

me quieres.

A-E-I-O-U,

vámonos.

I-O-U-E-A,



vámonos ya.

A-U-I-O-E,

quíereme.

A-E-I-O-U,

te quiero.

A-E-I-O-U,

¿me quieres tú?

Escena 13

- Rey** ¿El jardinero quiere a la Princesa?
Corvax Sí, Sí.
Rey No, no, no.
Reina ¿La Princesa quiere al jardinero?
Corvax Sí, sí.
Reina No, no, no.
Rey Venga, vámonos.
Seguidme.
Todos Adiós.

Parte 2

Escena 14

- Juan** ¡Hola!
Silvia Papá, Mamá.

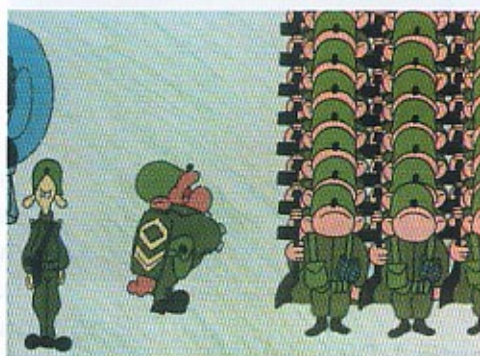


- Juan** Corvax...
Rey Silvia, Silvia...
Silvia ¡Mamá!
Rey Grrrrrr!
Juan Yo quiero a la Princesa Silvia.

Canción

- Rey** Llévenselo.
Corvax Llévenselo.
Oficial 1 Llévenselo.
Oficial 2 Llévenselo.
Oficial 3 Llévenselo.
Todos Llévenselo. Llévenselo.

- Rey** Gracias, Corvax.

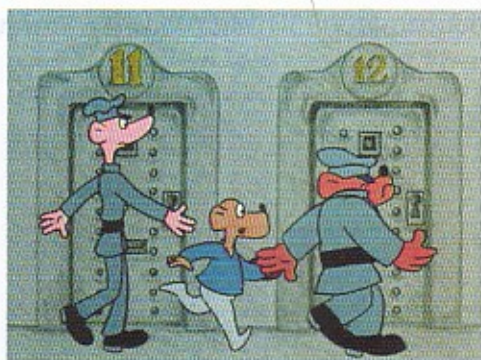


Escena 15

- Oficial** ¿Nombre?
Juan Juan.
Oficial ¿Edad?
Juan Veinte.
Oficial ¿Profesión?



- Juan** Jardinero.
Oficial Llévenselo.
Corvax Número diecinueve.
Oficial ¡Número diecinueve!
¡Número diecinueve!
¡Número diecinueve!
Guardias ¡Número diecinueve!
Guardia 1 Nueve.
Guardia 2 Diez.
Guardia 1 Once.
Guardia 2 Doce.
Guardia 1 Trece.
Guardia 2 Catorce.
Guardia 1 Quince.
Guardia 2 Dieciséis.



Guardia 1 Diecisiete.

Guardia 2 Dieciocho.

Guardia 1 Diecinueve.

Guardia 2 Veinte.

Los dos ¡¡Diecinueve!!

Juan Ay... ¡Un monstruo!

Muzzy Hola. Soy Muzzy.

Muzzy el Grande.



Escena 16

Voz LA HISTORIA DE MUZZY.

Muzzy Tengo hambre. Tengo hambre. Tengo hambre.

Muzzy Tengo hambre.
¡Delicioso! ¡Buenísimo!
Me gustan los relojes. Tengo hambre.

Vendedor Ciruelas... ciruelas...
deliciosas ciruelas.

Muzzy ¿Qué es esto?

Vendedor Es una ciruela.

Escena 17

Voz A ¿Qué? ¿Qué es esto?

Voz B No lo sé.



Voz A Es una bicicleta.

¿Qué es esto?

Voz B No lo sé.

Voz A Es una nave espacial.

¿Qué es esto?

Voz B Es un reloj.

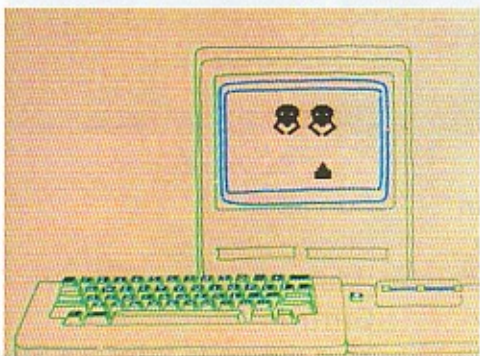
Voz A ¿Qué es esto?

Voz B Es un reloj.

Voz A No, es un parquímetro.

Voz B ¿Qué es esto?

Voz A Es una máquina de escribir.



Voz B No, es un ordenador.

Los dos ¿Qué es esto? Es un gato.

Gato ¿Qué es eso? ¿Qué es eso?

Carlos Es mi timbre. Es mi timbre.
Adiós.

Escena 18

Muzzy ¿Qué es esto?

Vendedor Es una ciruela. ¡Cómetela!



Muzzy No me gusta nada.

Vendedor Mira. ¿Y esto?

Muzzy ¿Qué es esto?

Vendedor Es un melocotón. Cómelo.
Es delicioso. Cómelo.

Muzzy No. Horrible... No me gusta nada. Es horrible.
No me gusta esto.
Y no me gusta eso.



Escena 19

Carlos Esta. Esa.

Corvax Este. Aquél.

Carlos Este. Ese.

Escena 20

Muzzy No me gusta esto
y no me gusta eso.

No me gustan éstos
y no me gustan aquéllos.

No me gustan éstos
y no me gustan ésos.

¿Qué es eso?

¿Qué es esa cosa?

Vendedor ¿Qué cosa?

Muzzy Esa cosa. Esta cosa.

Vendedor Es un parquímetro.

Muzzy ¿Un parquímetro?

Vendedor Sí. Tú...



Muzzy Delicioso. Me gusta esto.
Me gustan los parquímetros.

Oficial ¿Nombre?

Muzzy ¿Eh?



Oficial Nombre...¿Cuál es tu nombre?

Muzzy Muzzy...No, Muzzy el Grande.

Oficial ¿Edad?

Muzzy Deliciosa.

Oficial Llévenselo, llévenselo...

Muzzy Hola.
Juan ¡Oh! Hola, monstruo.
Muzzy Soy Muzzy. Hola. Soy un amigo. ¿Quién eres tú?
 ¿Cuál es tu nombre?
Juan J ... J ...
Muzzy ¿Cuál es tu nombre?
Juan Juan. ¿Quién eres tú?

Escena 21

Carlos ¿Quién es usted?
Rey Soy el Rey.
Carlos No, no es para usted.
 ¿Quién es usted?



Reina Soy la Reina.
Carlos No, no es para usted.
 ¿Quién es ella?
Corvax Es la Princesa.
Carlos No, no es para ella.
 ¿Quién es él?
Silvia Es Corvax.
Carlos ¿Usted es Corvax?
Corvax Sí, soy yo.
Carlos Es para usted.
 Aquí tiene.
Corvax Gracias.
 ¿Quién... quién eres tú?
Carlos Soy Carlos.
 Adiós.



Escena 22

Muzzy ¿Y quién eres tú?
Juan Yo soy Juan.
 Soy jardinero.
 ¿Quién eres tú?
 ¿De dónde vienes?



Muzzy De allí. De allí arriba.
Juan ¿De dónde?
Muzzy De allí. De allí arriba.
 Vengo de allí arriba.
 De allí.

Escena 23

Carlos ¿De dónde viene usted?
Ciclista 1 De Francia.
Carlos ¿De dónde viene usted?
Ciclista 2 De Inglaterra.
Carlos ¿De dónde viene usted?
Ciclista 3 De Alemania.
Carlos ¿De dónde viene usted?
Ciclista 4 De Italia.
Carlos ¿De dónde viene usted?

Ciclista 5 De Grecia.
Ciclista 6 Yo vengo de Japón.
Carlos Adiós.



Escena 24

Muzzy Yo vengo de allí arriba y ahora estoy aquí abajo.
Juan Yo también estoy aquí...
 Oh, Silvia...



Juan S-i-l-v-i-a.
 Te quiero.
 J-u-a-n.

Escena 25

Canción

Voz Aa Bb
 Cc Dd
 Ee Ff
 Gg Hh
 Ii Jj
 Kk Ll



Mm Nn
 Ññ Oo
 Pp Qq
 Rr Ss
 Tt Uu
 Vv Ww
 Xx Yy
 Zz

Escena 26

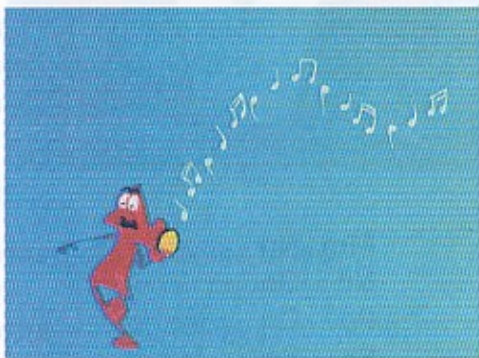
Corvax ¡Silvia!
Silvia Déjame Corvax.
 Vete. Yo quiero a Juan.
Corvax Yo te quiero a ti, Silvia.
Silvia Oh. Vete.
Corvax Para, Silvia, para. Ven aquí.
 Oh, Silvia, para. Ven aquí.
Silvia Oh, Corvax... ¡Vete ya!



Escena 27

Voz Para.
 Ven aquí.
 Mira.

Escucha.
Vete.
Para. Ven aquí.
Mira. Escucha. Vete.



Escena 28

Corvax Oh, Silvia, Silvia.

Parte 3

Escena 29

Corvax ¡Vete!
Ah, Silvia,
te quiero.
S-i-l-v-i-a.
Eso es.



Corvax quiere a Silvia.
Ay, Silvia...
Tus ojos, tus...

Ordenador El cuerpo.
la cabeza
un ojo
un ojo
la nariz
la boca
una oreja
el cuello
un brazo
un brazo



una mano
una mano
una pierna
una pierna
un pie
un pie

Escena 30

Corvax Bien, bien.
Mi Silvia. Ya te tengo.
¡Imprime!
Bella. Muy bien.



Corvax ¿Dónde está?
Ah. Aquí está. Y esto. Y esto.
Ahora. ¿Dónde? Aquí.
Ahora. ¡Vamos!

Corvax ¡Ohh! Silvia, mi Silvia.
Ahora te tengo.



Escena 31

Muzzy M-U-Z-Z-Y.
Juan J-U-A-N.
Tú y yo.
Nosotros. Somos amigos.

Canción

**Juan/
Muzzy** Somos Juan y Muzzy,
somos Muzzy y Juan.
Tú y yo, somos dos,
amigos tú y yo.
Somos Juan y Muzzy,
somos Muzzy y Juan.



Tú y yo somos dos,
amigos tú y yo.

Juan Eh, mira.
Muzzy ¿Qué?
Juan Mira, ahí arriba. Barrotes.
Muzzy ¿Barrotes?
Juan Buenísimos, deliciosos
barrotes.
Muzzy No, gracias.
Juan Sí. Cómete los barrotes.
Muzzy Oh.
Uno, dos, tres, cuatro, cinco.
Estamos libres.
Tú estás libre y yo estoy
libre.
¡Estamos libres!
Muzzy Libre tú. Y libre yo.
Libres ya...
Juan Estamos libres. Libre tú y
libre yo.
Estamos libres
Muzzy ¿Libres?
Juan Sí, libres. Vamos.



Juan Ohhh...Libres...
Muzzy Estoy libre. Estoy mojado.
Tengo frío y tengo hambre.
Pero estoy libre.

Escena 32

Carlos Frío.
Calor.
Hambre.
Sed.
Mojado.
Seco.

Escena 33



- Carlos** Tengo sed.
Mujer Toma esto.
Carlos Ahh. Está caliente.
Mujer Lo siento.
Carlos Tengo hambre.
Mujer Toma una hamburguesa.
Carlos Tengo calor.
Mujer Toma una ducha.
Carlos Estoy mojado.



- Mujer** Toma una toalla.
Carlos Tengo frío.
Mujer Toma un jersey.
Carlos Estoy cansado.
Mujer Tómame un descanso.

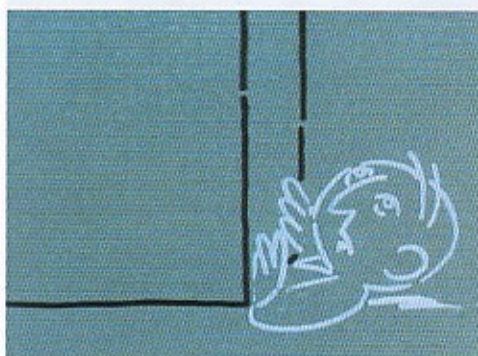
Escena 34

- Muzzy** Tengo frío. Juan...Juan...
¿Dónde estás, Juan?
Juan Muzzy...
Muzzy ¿Juan? ¿Dónde estás?
Juan Aquí.

- Muzzy** ¿Dónde? No puedo verte.
Juan Estoy aquí, en el árbol.
Muzzy ¿Qué árbol?
Juan Este árbol. ¿Dónde estás tú?
Muzzy Estoy debajo del...

Escena 35

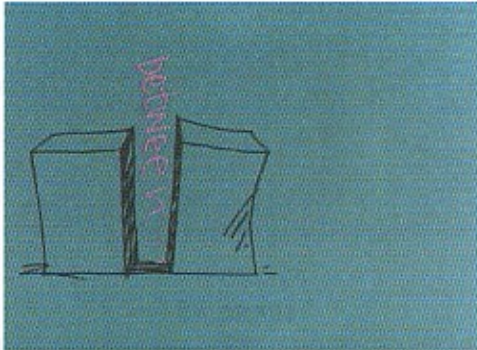
- Voz** ¿Dónde estás?
Carlos Debajo de la caja.
Voz ¿Dónde estás?
Carlos Encima de la caja.
Voz ¿Dónde estás?
Carlos Dentro de la caja.



- Voz** ¿Dónde estás?
Carlos Delante de la caja.
Voz ¿Dónde estás?
Carlos Detrás de la caja.
Voz ¿Dónde estás?
Carlos Entre las cajas.
Voz ¿Dónde está la caja?
Carlos Allí.
Voz ¿Dónde está la caja ahora?
Carlos Aquí.

- Voz** dentro
encima
debajo
delante
detrás
entre
dentro
encima
debajo
delante

detrás
entre



Escena 36

- Juan** ¿Estás bien?
¿Estás bien?
- Muzzy** Sí, pero tengo frío, estoy mojado y tengo hambre.
¿Dónde está el palacio?
- Juan** Está allí.
- Muzzy** ¿Dónde?



- Juan** Allí. Está allí.
Aquél es el palacio.
Silvia está allí.

Escena 37

- Corvax** Soy Corvax. ¡Escucha!
¿Puedes oírme Silvia?
- 'Silvia'** Mmm
- Corvax** Mira. ¿Puedes verme?
¿Puedes hablar?
- 'Silvia'** Sí, sí puedo.

- Corvax** ¿Puedes andar?
- 'Silvia'** No, no puedo.
- Corvax** A ver... Ahora.
¿Puedes andar?



- 'Silvia'** Sí, puedo.
- Corvax** ¿Puedes correr?
- 'Silvia'** No, no puedo.
- Corvax** Voy a probar otra vez.
¿Silvia, tú me quieres?
- 'Silvia'** No.
No me gustas.
- Corvax** Oh, Silvia.
- 'Silvia'** Ahora puedo correr.
Adiós.
- Corvax** Para, Silvia.
Vuelve...
No, no, no, no, no ... oh ...
¿Qué pasa?

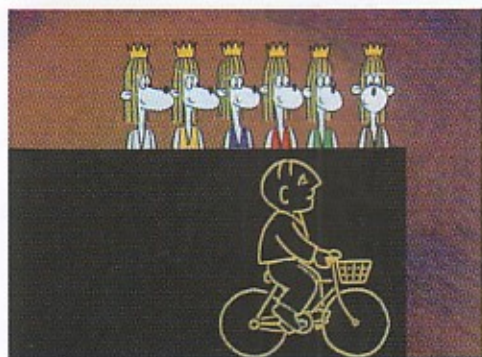
Escena 38

- Canción** A las siete. De acuerdo.
- Silvias'** Puedo andar.
Puedo hablar.
Puedo oír.
Puedo ver.
¿Quién eres tú?
Yo soy tú.
Tú eres yo.
Sé saltar.
Sé nadar.
Sé correr.
¡Uy, qué bien!



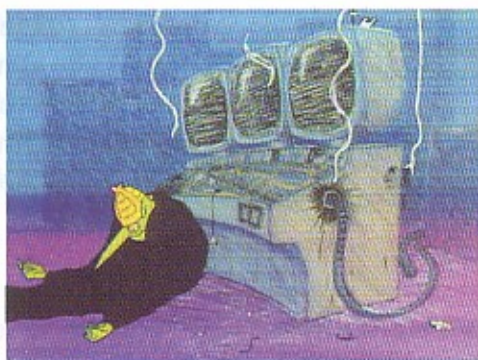
Yo soy tú.
Tú eres yo.
Sí, señor.

Carlos ¿Quiénes son ustedes?
'Silvias' Soy Silvia.
Soy Silvia.
Soy Silvia.
Soy Silvia.
Soy Silvia.
Soy Silvia.



Carlos ¿Todas son Silvia?
'Silvias' Sí, somos Silvia.
Carlos ¿Seis Silvias?
'Silvias' Sí.
Hombre ¿Quiénes son?
Carlos Silvia

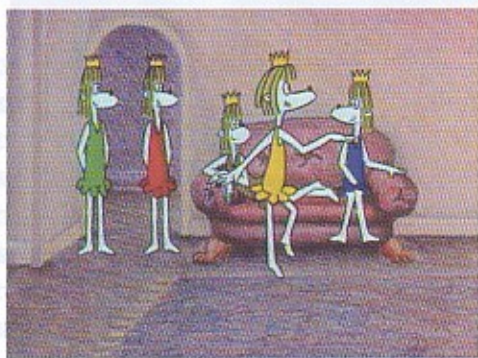
Corvax Seis Silvias...
¡Ah!



Escena 39

Canción

'Silvias' Tú vas de verde.
Tú vas de rojo.
Ella de azul.
Yo... marrón.
Yo de amarillo
amarillo es mi color.
Blanco y negro. ¡Ay, qué bello!
Y yo..marrón.

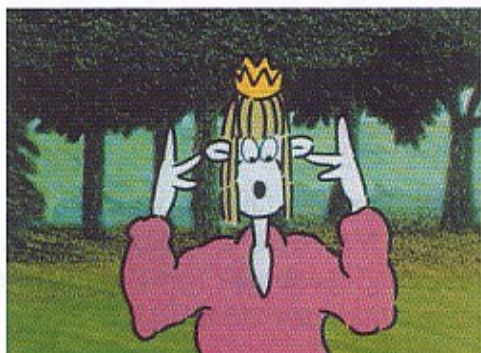


Carlos Negro y blanco, amarillo,
azul, rojo, verde, marrón.
Adiós.

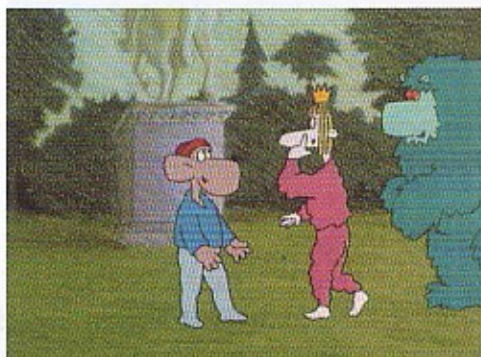
Parte 4

Escena 40

Silvia Ejercicio voy a hacer. Voy a hacer. Porque me siento muy bien, muy, muy bien. Brazos, piernas, manos y pies, todo quiero tener bien, tener bien...



Muzzy ¿Dónde estamos?
Juan Estamos en el jardín.
Muzzy ¿Qué? ¿En tu jardín?
Juan No, tonto, en el jardín del palacio.
Mira, ahí está Silvia.
Muzzy ¿Qué está haciendo?
Juan Está haciendo ejercicios.
Silvia Rápido, detrás de esto.
Juan ¿De qué?



Silvia De la estatua. ¿Estáis bien?
Juan No, no lo estamos. Tenemos hambre. ¿Puedes darnos comida, por favor?

Muzzy ¿Puedes darme un reloj, por favor?

Silvia ¿Un reloj?

Muzzy Perdón.

Juan Sí, un reloj. Le gustan los relojes.

Silvia Viene alguien.

Muzzy ¿Quién es?

Juan No lo sé. No puedo verlo. Está bien. Oh, no... está lloviendo.



Silvia Mira. Esperad allí.
Juan Está bien.
Silvia Nos vemos luego.
Juan ¿A qué hora?
Silvia A las siete. Nos vemos a la siete de la tarde.
Juan A las siete. De acuerdo.
Muzzy ¿Qué hora es ahora?

Escena 41

Voz Son las ocho.
Teléfono Ring, ring...
Carlos Diga...
Carlos No, estoy ocupado. Estoy desayunando.

Voz Es la una.
Teléfono Ring, ring...
Carlos Diga...

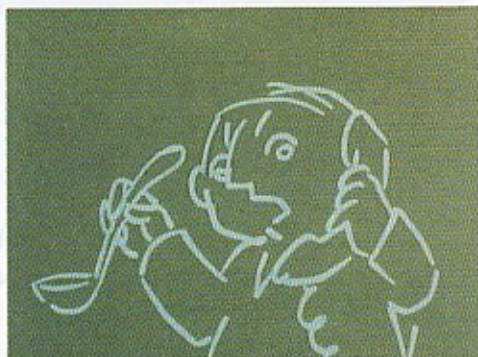
Carlos No, estoy ocupado.
Estoy comiendo

Voz Son las siete.

Teléfono Ring, ring...

Carlos Diga...

Carlos No, estoy ocupado.
Estoy cenando.



Voz Son las nueve.

Teléfono Ring, ring...

Carlos Diga...

Carlos No, estoy ocupado.
Estoy bañándome.

Voz Son las diez.

Teléfono Ring, ring...

Carlos Diga...

Carlos ¿Ocupado?
No, me voy a la cama.
Buenas noches.



Escena 42

Reina Es la una. Es la hora de comer.

Rey Hora de comer, querido.
Voy... Voy...

Reina Es la hora de comer, Silvia.

Silvia Oh, no estoy muy bien.

¿Puedo comer en mi
habitación?

Reina ¿Qué te pasa, querida?

Silvia Me duele mucho, mucho, la
cabeza.

Escena 43

Voz Dolor de cabeza.
Dolor de estómago.
Dolor de muelas.
Dolor de espalda.

Carlos Entre. ¿Qué le pasa?

Paciente 1 Me duele la cabeza, doctor.

Carlos ¿La cabeza? Tome esto.

Paciente 1 Gracias, doctor.

Carlos A ver el siguiente.

¿Qué le pasa?

Paciente 2 Me duele el estómago,
doctor.



Carlos ¿El estómago? Tome esto.

Paciente 2 Gracias, doctor.

Carlos A ver el siguiente.

¿Qué le pasa?

Paciente 3 Me duelen las muelas, doctor.

Carlos ¿Las muelas? Tome esto.

Paciente 3 Gracias, doctor.

Carlos A ver el siguiente.
¿Qué le pasa?

Paciente 4 Me duele la espalda, doctor.

Carlos ¿La espalda? Tome esto.

Paciente 4 Gracias, doctor.



Escena 44

Reina ¿Dolor de cabeza? Oh, no...
Quédate en tu habitación,
querida, y descansa. La
comida para la Princesa en
su habitación.

Reina Silvia no se encuentra bien.
Tiene dolor de cabeza.

Reina Tiene dolor de cabeza.
Comerá en su habitación.



Escena 45

Silvia Dolor de cabeza...

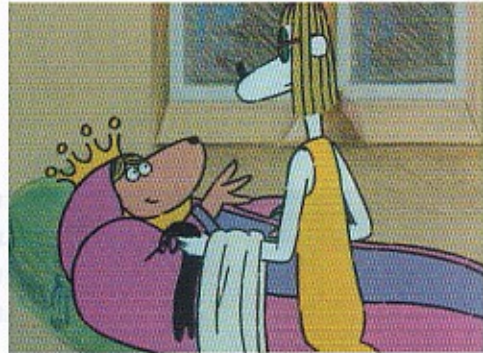
Reina Hola, Silvia.
¿Cómo estás ahora?

'Rép. 1 ¿Cómo estoy ahora?
Muy bien, gracias.

Reina ¿A dónde vas?

'Rép. 1 Voy a la piscina a nadar.
Adiós.

Reina Diviértete, querida.



Rey Hola, Silvia.
¿Cómo te sientes ahora?
¿Estás mejor?

'Rép. 2 ¿Sí estoy mejor?
Estoy bien.

Rey Bien, bien, bien.
¿A dónde vas?

'Rép. 2 Voy a jugar al tenis. Adiós.

Rey Diviértete, querida.

Rey Creo que Silvia está
mejor ahora.
Está jugando al tenis.

Reina ¿Jugando al tenis? No, no.
Está en la piscina.



'Rép. 3 Hola, mamá.
Hola, papá.
Adiós.

Parte 5

Escena 46

- Corvax** ¿Aún funciona?
Sí, todavía funciona.
- Ordenad.** Buenas tardes.
- Corvax** ¿Cuántas Silvias hay?
Ordenad. Seis.
- Corvax** No, son siete. Oh...



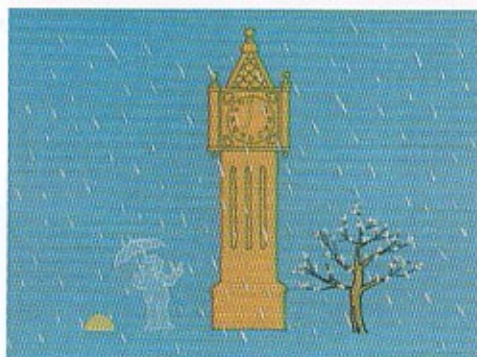
Escena 47

- Juan** ¿Aún está lloviendo?
Muzzy No, ahora hace buen tiempo.
- Juan** Está oscureciendo.
Muzzy ¿Qué hora es?
Juan Son casi las siete.
Oscurece a las siete.
En otoño oscurece a las siete.
- Muzzy** ¿Otoño?



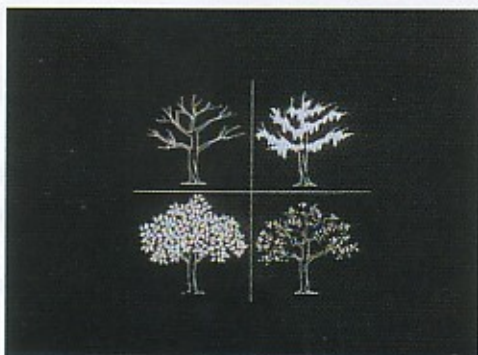
Escena 48

- Carlos** Otoño.
Invierno.
Primavera.
Verano.



- En otoño oscurece a las siete.
En invierno oscurece a las cinco.
En primavera oscurece a las siete.
En verano oscurece a las nueve.

- Voz** Septiembre. Octubre
Noviembre. Diciembre
Enero. Febrero.
Marzo. Abril.
Mayo. Junio.
Julio. Agosto



- Enero. Febrero.
Marzo. Abril.

Mayo. Junio.
Julio. Agosto
Septiembre.

Escena 49

Lunes, martes,
miércoles, jueves,
viernes, sábado,
domingo.

Canción

Carlos Los lunes juego al fútbol.

Mujer Los martes juego al
baloncesto.

Carlos Los miércoles patino.



Mujer Los jueves hago gimnasia.

Carlos Voy a nadar los viernes.

Mujer Los sábados juego al golf.

Ambos Y el domingo jugamos al
tenis.

Escena 50

Entrev. ¿Cuándo juega al fútbol?

Carlos Los lunes.

Entrev. ¿Cuándo juega al baloncesto?

Mujer Los martes.

Entrev. ¿Cuándo va a patinar?

Carlos Los miércoles.

Entrev. ¿Cuándo hace gimnasia?

Mujer Los jueves.

Entrev. ¿Cuándo va a nadar?

Carlos Los viernes.



Entrev. ¿Cuándo juega al golf?

Mujer Los sábados.

Entrev. ¿Cuándo juegan al tenis?

Carlos Los domingos. Y hoy es
domingo.

Mujer Y ahora jugamos al tenis.

Escena 51

Muzzy ¿Dónde está la habitación de
la Princesa?

Juan Allí.

Muzzy ¿Dónde? ¿En el primer piso?

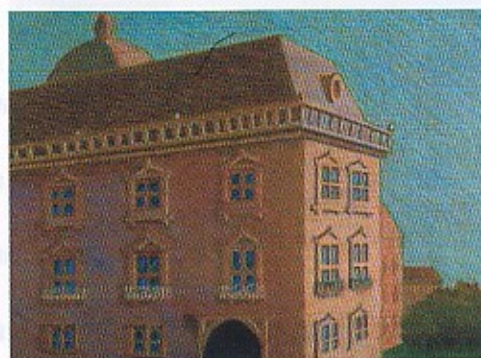
Juan No, está en el segundo piso.

Muzzy Hay tres habitaciones en el
segundo piso.

¿Cual es?

¿Es la de la izquierda?

Juan No, no lo es.



Muzzy ¿Es la de la derecha?

Juan No, no lo es.

Muzzy ¿Es la del centro?

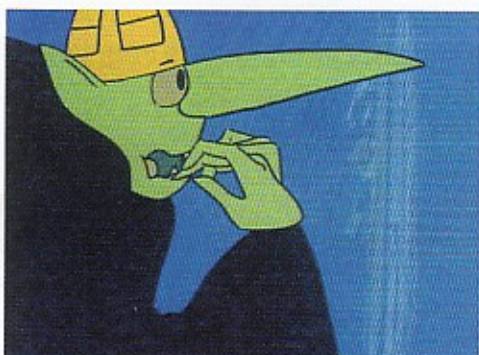
Juan Sí, esa es.

Muzzy Es la del centro.
¿Y esa habitación de arriba?
La del piso de arriba.

Juan Es la habitación de Corvax.
Es la sala del ordenador.

Escena 52

Corvax Para... Para...
¡No, no, no!



Escena 53

Silvia Comida...relojes...las siete.
Tengo comida. Tengo relojes.
Y ya son casi las siete.
Muy bien.



Silvia Abro la puerta sin hacer
ruido. Miro a los dos lados
con cuidado.
Y ahora bajo de prisa.

'Silvia' Hola, Silvia.
Silvia Hola. ¡Aaah! ¡Esa soy yo!

Oh, son las siete.
Juan está esperando.
Ah, soy yo también.



Reina Son las siete.
Es la hora de cenar, Silvia...

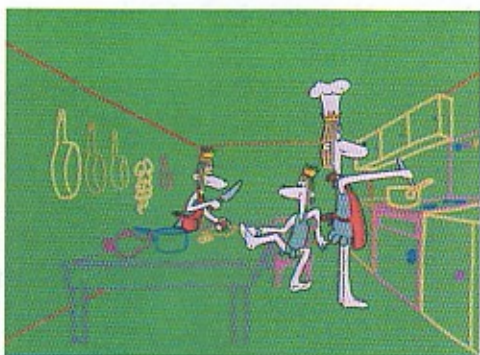
'Silvias' Sí, mamá.
Sí, mamá.
Sí, mamá.

Reina Mira, todas son Silvias.
Rey ¿Cuántas Silvias hay?

Escena 54

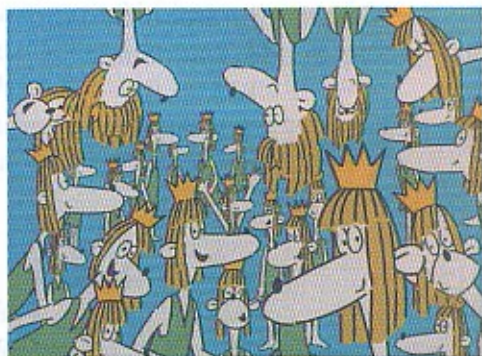
Canción

Reina Hay tres en la cocina,
cuatro en el salón.
Y otras cuatro o cinco
en el comedor.



Rey Hay una saltando
en aquel sillón
y por la escalera
baja otro montón.

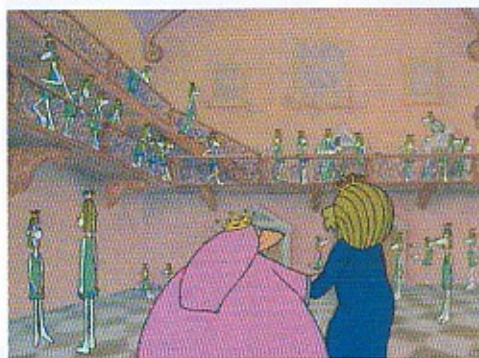
Reina Hay cientos ahí fuera.
Mira, en el jardín.
Y por todas partes
hay Silvias sin fin.



Rey Hay cientos de Silvias.
Reina Ay, cielos, ¡qué lío!
Ambos ¿Qué haremos,
qué haremos?
¿Qué haremos, Dios mío?

Escena 55

Rey ¿De dónde vienen todas?
Reina Mira, vienen de la habitación
de Corvax en el piso de
arriba. ¿Qué estará haciendo?
Ve a verlo rápido.



Corvax Para, para. Socorro...
Rey Corvax, ¿qué estás
haciendo?
Corvax Yo no hago nada.
Es el ordenador.

Escena 56

Silvia ¡Ayuda!
Juan Escucha.
Silvia ¡Ayuda!



Juan Es Silvia.
Silvia Oh, Juan, estoy asustada.
Muzzy ¿Por qué?
Juan ¿Por qué estás asustada?
Silvia Porque hay muchas Silvias
en el palacio.
Juan ¿Silvias?
Muzzy Perdona...
¿Tienes algún reloj?
Juan Oh, Muzzy...
Silvia Aquí tienes.
Muzzy, ¿por qué comes
relojes?
Muzzy Porque me gustan, claro.

Escena 57

Carlos Oh, pobre, está llorando.
¿Por qué lloras?
Chico Porque no llego a la
manzana.
Carlos ¿Por qué no llegas a la
manzana?
Chico Porque soy pequeño.
Carlos Yo llego a la manzana.
Chico Sí.
Carlos ¿Por qué?
Chico Porque tú eres alto.
Carlos Exacto. Aquí tienes.
Chico Gracias. Adiós.



Carlos Eh... Esa es mi manzana y mi bicicleta.
Vuelve, vuelve.
Es mía. Te pillé.

Carlos ¿Es ésta mi bicicleta?

Chico Sí, es tuya.

Carlos Sí, es mía.

¿Y dónde está mi manzana?

Chico No puedo dártela.

Carlos ¿Por qué no?

Chico Porque está aquí dentro.



Escena 58

Silvia Oh, Juan...

Juan Montones de Silvias...

¡Qué raro! Ah, ya veo.

Corvax. ¡El ordenador!

Silvia Juan, ¿a dónde vas?

Juan A la sala del ordenador.

Vamos. Seguídme.

Parte 6

Escena 59

Rey Corvax. Para el ordenador.

Corvax No puedo, Majestad.



Rey Claro que puedes.

Es tu ordenador.

Corvax Sí, lo sé, es mío.

Pero yo no puedo pararlo.

Rey Bueno, pues lo pararé yo.

Perdón. Perdón...

Corvax Tenga cuidado.

Tenga cuidado...

Rey Oh. Está bien, Corvax.

Corvax No haga eso.

Rey Corvax... Corvax. Ayúdame.

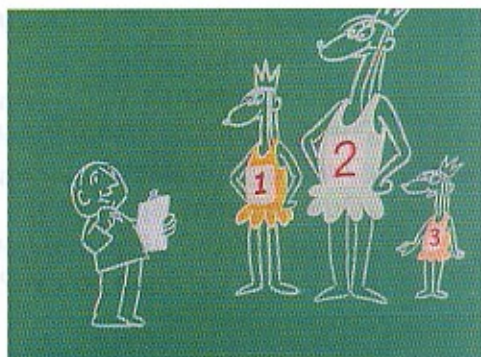


Escena 60

Silvia Mira. Ahí hay una.
Muzzy Y ahí hay otra. Y ahí.
Hay montones de ellas.
Juan Ahí hay una gorda.
Muzzy Esa es más gorda. Mira.
Silvia Ahí hay una grande.
Muzzy Esa de allí es más grande.
Juan Vamos, Muzzy.

Escena 61

'Silvia' 1 Soy grande.
'Silvia' 2 Soy más grande.
Carlos La primera es grande.
La segunda es más grande.
Rép. 3 Yo soy pequeña.
Carlos Sí. La tercera es pequeña.
Y la cuarta es más pequeña.
La quinta es alta.
La sexta es más alta.
La séptima es... gorda.
Y la octava es...
Rép. 8 Más gorda. Más gorda...



Escena 62

Rey Ayúdame, Corvax.
Corvax No puedo, Majestad.
Rey Idiota. Estúpido, idiota...
Corvax ¡Oh cielos! ¿Qué puedo hacer? Ah... Puedo escapar.
Sí... el helicóptero.
Rey Socorro. Socorro...
Corvax.... Corvax

Corvax Perdón, Majestad.
Reina ¿Qué pasa?
¿Adónde vas?



Corvax Voy al helicóptero.
Rey ¡Socorro!
Reina Oh... El rey está dentro del ordenador, Corvax.
Para. Vuelve. Corvax...
Juan Eh, para. Muzzy, sube a la sala del ordenador.
Ayuda a la Reina.
Yo puedo alcanzar a Corvax.
Muzzy Lo siento. Perdón.
Silvia Perdón
Muzzy Oh, discúlpeme.
Juan Para, para... para...

Escena 63

Reina ¿Quién es? ¿Qué es eso?
Silvia No te preocupes. Es Muzzy.
Es un amigo.
Muzzy, ésta es la Reina.
Muzzy Majestad...
Rey ¿Qué pasa?
¿Qué es esa cosa verde?
Reina No es una cosa.
Es Muzzy. Es un amigo.
Rey Pero él no puede ayudarnos.
¿Dónde está Corvax?



- Reina** Ah, sí, Corvax puede ayudarnos. Corvax es listo.
- Rey** No, no es listo. Es estúpido.
- Muzzy** Yo puedo ayudarle, Majestad.
- Rey** ¿Tú? Pero tú no eres listo.
- Muzzy** Sí, yo soy. Delicioso.
- Silvia** ¿Qué haces, Muzzy?
- Muzzy** Espera un momento.

Escena 64



- Reina** ¿Qué haces ahora?
- Muzzy** Perdón. Tengo hambre.
- Reina** ¿Hambre?
Pero el rey está ahí dentro...
¿Por qué te comes eso?
- Muzzy** Porque me gusta. Claro.
Esto va aquí. Esto va aquí.
No, no va aquí.
- Silvia** Ten cuidado, Muzzy, por favor.
- Muzzy** Está bien. Esto va aquí.
Y esto va aquí.



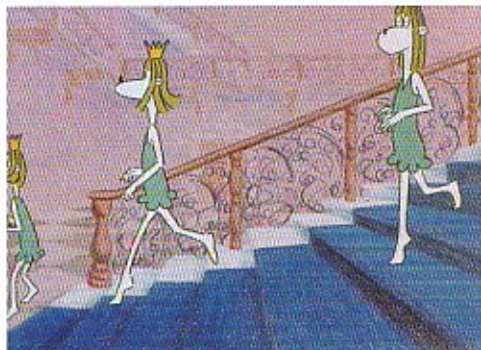
Escena 65

- Muzzy** Muy bien, Majestad. Ya estoy preparado.
- Rey** Yo también lo estoy. Aquí hace calor. Ah... Así está mejor.
- Reina** Gracias, Muzzy. Tú si que eres listo.
- Silvia** ¿Dónde está Juan?
- Reina** ¿Juan? ¿Juan el jardinero? Oh, mira...
- Silvia** ¡Vamos, Juan! ¡Estupendo!
- Rey y Reina** ¡Vamos! ¡Muy bien! ¡Bravo!
- Rey** Vale. Le tenemos. Corvax. Corvax. Despierta.
- Corvax** ¿Qué...? ¿Qué pasa?
¿Quiénes son ustedes?
¿Dónde estoy? ¿Por qué estoy aquí? ¿Quién soy yo?
- Silvia** Tú eres Corvax. Y eres estúpido.
- Corvax** Sí, soy estúpido. No, no soy. Soy listo.
- Rey** Tú no eres listo, Corvax
- Juan** Llévanselo.
- Rey** Sí... Llévoslo.

Escena 66

- Muzzy** Quédate aquí.
Bueno, vamos a ver.

Juan Se van. Están entrando en el ordenador.



Canción

Silvia Ahí va una roja.
Juan Ésta es azul.
Silvia Mira, ahí va otra.
Juan No te vayas tú.
Rey Muchas, muchas Silvias,
se van a marchar.
Reina Y muy felices
nos vamos a quedar.
Silvia Ya quedan sólo diez.
Juan Se va una más.
Silvia Otra y otra,
otra y otra más.
Juan Ya quedan cuatro.
Silvia Ya nos quedan tres.
Juan Ya se han ido otras dos.
¿Quién queda?
Silvia ¡Yo!



Todos Sólo yo.

Silvia Ya somos felices.
Ambos A - E - I - O - U
Juan Y ya estamos juntos.
Ambos Yo y tú.
Carlos ¿Quién es esa hermosa
señorita?
¿Cuál es su nombre?
¿De dónde viene?
¿Cuándo podré verla?
¿Por qué estoy aquí?

Silvia Y ya estamos juntos.
Ambos Yo y tú.

Escena 67

Canción

Muzzy Esto va ahí
y esto aquí arriba.
Corvax Odio este trabajo.
Muzzy Ese.
Corvax ¿Este?
Muzzy No, el grande.
Corvax Qué horror... qué horror...
qué horror...
Muzzy Ahora ese.



Corvax ¿Este?
Muzzy Ése.
Corvax ¡Qué feo trabajo!
Muzzy Es hora de comer.
Corvax Sí, tengo hambre.
Muzzy Llévate todo eso.
Corvax Qué horror... qué horror...
qué horror...

Muzzy Ya estoy en mi nave,
me tengo que ir...

Rey Gracias, gracias, Muzzy,
vuelve por aquí...



Todos Adiós, adiós, adiós...

Muzzy Adiós, querido Muzzy,
Silvia te decimos adiós...

Todos El rey, la reina, Silvia, Juan,
Corvax y Carlos también.
Adiós, adiós, adiós.



Muzzy ¿Por qué te comes eso?
Corvax ¿Estás tan ocupado?
Muzzy Sí, pero me gusta.

Silvia ¿Qué te pasa?
Muzzy Estoy hambriento.
Corvax Si tengo hambre.

Muzzy ¿Vas a comer eso?
Corvax ¿Qué honor? ¿Qué honor...
qué honor...



Muzzy ¿Qué honor?
Corvax ¿Qué honor?

Rey ¿Qué honor?
Corvax ¿Qué honor?

Silvia ¿Qué honor?
Corvax ¿Qué honor?

Juan ¿Qué honor?
Corvax ¿Qué honor?

Rey ¿Qué honor?
Corvax ¿Qué honor?

Reina ¿Qué honor?
Corvax ¿Qué honor?

Juan ¿Qué honor?
Corvax ¿Qué honor?

Silvia ¿Qué honor?
Corvax ¿Qué honor?

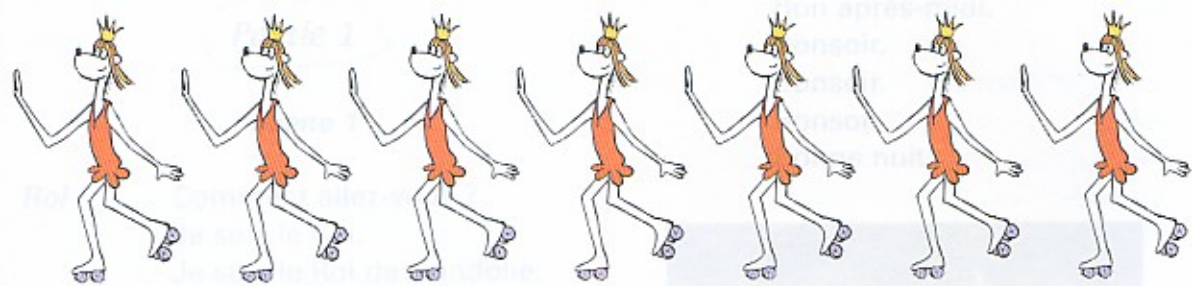
Juan ¿Qué honor?
Corvax ¿Qué honor?

Corvax ¿Qué honor?
Corvax ¿Qué honor?

Silvia ¿Qué honor?
Corvax ¿Qué honor?



Todos Solo para comer.
Solo para comer, ¿verdad?



Roi

Reine

Sylvie

Reine

Corvax

Reine

Jean

Reine

Sylvie

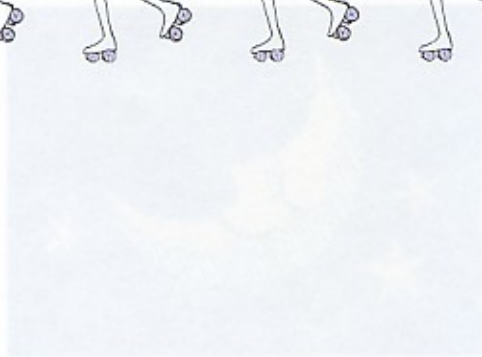
Reine

Corvax

Reine

Jean

Reine



Lune

Soleil

Lune

Bonne nuit.

Bonne nuit.

Bonne nuit.

Scène 3

Sylvie

Jean

Corvax

Roi

Muzzy

Albert

Roi

Bonjour, je

suis

Sylvie.

Bonjour, je suis Jean.

Je suis le roi.

Comment aller vous ?

Je suis Corvax.

Merci, Corvax.

Salut ! Je suis Muzzy.

Ce Grand Muzzy.

Bonjour.

Bonjour.

Scène 2

Chanson

Albert

Reine

Reine

Reine

Reine

Reine

Reine

Bonjour,

je suis

Albert.

Bonjour,

je suis

la Reine.

Bonjour,

je suis

la Reine.

Bonjour,

je suis

la Reine.

FRANÇAIS

Jean

Reine

Sylvie

Corvax

Jean

Roi

Reine

Sylvie

Corvax

Jean

Je suis fort.

Je suis grosse. Je suis grosse.

Je suis grosse. Je suis grosse.

Je suis belle.

Je suis malin.

Je suis courageux.

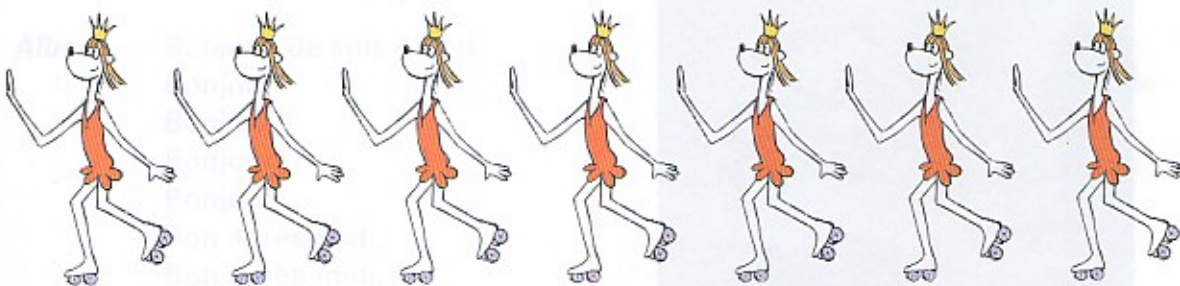
Fort !

Grosse !

Belle !

Malin !

Courageux !



Reine

Reine

Reine

Reine

Partie 1

Scène 1

- Roi** Comment allez-vous ?
Je suis le Roi.
Je suis le Roi de Gondolie.
- Reine** Comment allez-vous ?
Je suis la Reine.



- Sylvie** Bonjour. Je suis la Princesse Sylvie.
- Jean** Sylvie....Sylvie....
Bonjour. Je suis Jean.
Je suis le jardinier.
- Corvax** Comment allez-vous ?
Je suis Corvax.
- Roi** Merci, Corvax.
- Muzzy** Salut ! Je suis Muzzy.
Le Grand Muzzy.
- Albert** Bonjour.
- Roi** Bonjour.

Scène 2

Chanson

- Albert** Bonjour. Je suis Albert.
Bonjour.
Bonjour.
Bonjour.
Bonjour.
Bon après-midi.
Bon après-midi.
Bon après-midi.

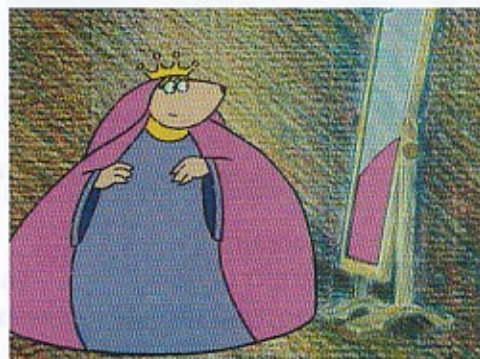
- Bon après-midi.
Bonsoir.
Bonsoir.
Bonsoir.
Bonne nuit.



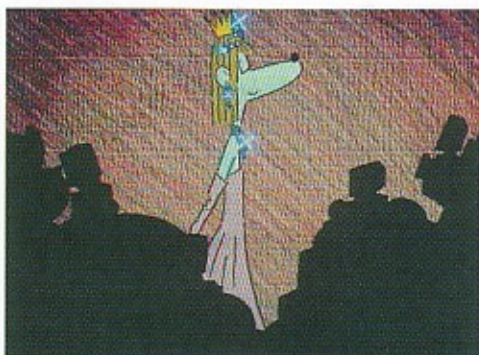
- Lune** Bonne nuit.
Soleil Bonne nuit.
Lune Bonne nuit.

Scène 3

- Roi** Je suis fort.
- Reine** Je suis grosse. Je suis grosse.
Je suis grosse. Je suis grosse.
- Sylvie** Je suis belle.
- Corvax** Je suis malin.
- Jean** Je suis courageux.
- Roi** Fort !
- Reine** Grosse !
- Sylvie** Belle !
- Corvax** Malin !
- Jean** Courageux !



Reine Tu es fort.
Roi Oui, je suis fort. Et toi, tu es grosse.
Reine Oui, je suis grosse.
Jean Et elle, elle est belle.
Corvax Oui, elle est belle.
Sylvie Il est courageux.
 Et il est malin.
Corvax Non, non ! Moi, je suis malin. Je suis malin.
 Malin ! Malin !
Roi Fort !
Reine Grosse !
Sylvie Belle !
Corvax Malin !
Jean Courageux !
Muzzy Et grand ! Et moi, je suis grand. Le Grand Muzzy.



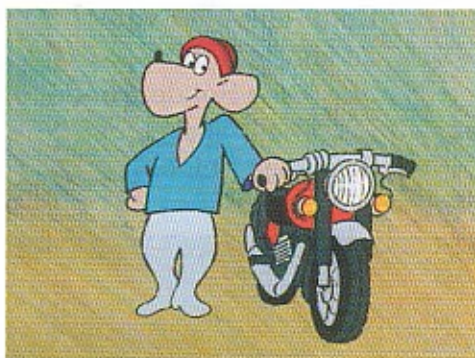
Scène 4

Muzzy Grand.
Chat Petit.
Muzzy Je suis le Grand Muzzy.
Chat Grand.
Muzzy Petit.
Chat Grand.
Muzzy Petit.
Roi Grand.
Jean Petit. Grand. Petit.
Muzzy Et moi, je suis le Grand Muzzy.

Scène 5

Sylvie Chut !... J'ai un sac.
 Un grand sac.

Jean J'ai une carte.
 J'ai un hamburger.
 J'ai une moto.
 Une motocyclette !



Corvax J'ai un ordinateur.
Roi J'ai un jardin. Regardez. J'ai des prunes. J'ai des pêches. J'ai du raisin.



Reine J'aime les prunes. J'aime les pêches. J'aime le raisin.
Roi Et moi, j'aime le raisin.
Sylvie Salut, maman ! Salut, papa !...
 Tu peux me donner une pêche, s'il te plaît?

Scène 6

Albert J'aime les hamburgers.
 Vous pouvez me donner un hamburger, s'il vous plaît ?
Serveur Et voilà !
Albert Merci. Vous pouvez me donner une salade, s'il vous plaît ?

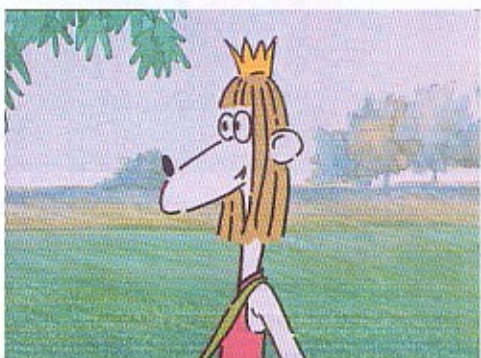
Serveur Et voilà !
Albert Merci. Vous pouvez me donner
une boisson, s'il vous plaît ?
Serveur Et voilà !



Albert Merci. Vous pouvez me donner
une glace, s'il vous plaît ?
Serveur Et voilà !
Albert Merci... Vous pouvez me
donner une douche,
s'il vous plaît ?

Scène 7

Sylvie Tu peux me donner une
pêche, s'il te plaît, papa ?
Roi Oui, une pêche !
Reine Une pêche.
Sylvie Merci. Tu peux me donner une
prune et du raisin, s'il te plaît ?



Roi Oui. Une prune et du raisin !
Reine Une prune et du raisin.
Sylvie Merci.

Scène 8

Chat Miaou ! Une prune, une
pêche, du raisin.
Une prune, une pêche, du
raisin. Une prune, une prune,
une prune !
Trois prunes ! Gagné !
Des prunes ! Des prunes !!
Des prunes !!!



Scène 9

Corvax Jean !
Jean Oui ?
Corvax Arbres.
Jean Arbres ?
Corvax Oui. Combien y a-t-il d'arbres?
Compte-les !
Jean Un, deux, trois, quatre, cinq,
six, sept, huit, neuf, dix.



Chat Combien d'arbres y a-t-il ?
Ordinateur Un, deux, trois, quatre, cinq,
six, sept, huit, neuf, dix.

Corvax Buissons. Combien y a-t-il de buissons ?



Jean Il y en a... deux... quatre... six... huit... dix.

Corvax Et combien de fleurs y a-t-il ?

Jean Des fleurs ?

Corvax Oui, oui ! Combien de fleurs ?

Jean Cent ? Deux cents ? Trois cents ?
Je ne sais pas.

Scène 10

Albert Je ne sais pas.

Scène 11

Jean Cent sept, cent huit...

Sylvie Et cent neuf...

Jean Et cent dix...

Sylvie Jean ! Tu peux me donner une rose ?



S'il te plaît ?... Merci.

J'aime les roses.

Jean Et moi, je t'aime.

Sylvie Regarde. J'ai une rose.

J'ai une prune et une pêche et du raisin.

Sylvie Un hamburger et une carte.

Jean Et moi, j'ai...une moto.

Je t'aime.

Sylvie Moi, aussi, je t'aime.

Jean/Sylv. On y va ?

Corvax Non, non, non !...

Moi, j'aime la Princesse !

Moi, j'aime Sylvie !

Scène 12

Chanson

Jean/Sylv. A-e-i-o-u

Je t'aime.

A-u-o-i-e

Tu m'aimes.

A-e-i-u-o

En moto.

I-o-u-e-a



On y va.

A-u-i-o-e

Tous les deux.

A-e-i-o-u

Je t'aime.

A-e-i-o-u

M'aimes-tu ?

Scène 13

- Roi** Le jardinier aime la Princesse ?
Corvax Oui ! Oui !
Roi Non ! Non ! Non !
Reine La Princesse aime le jardinier ?
Corvax Oui ! Oui !
Reine Non ! Non ! Non !
Roi Allez...On y va...Allons-y !
Tous Au revoir !

Partie 2

Scène 14

- Jean** Salut !
Sylvie Bonjour !... Papa ! Maman !

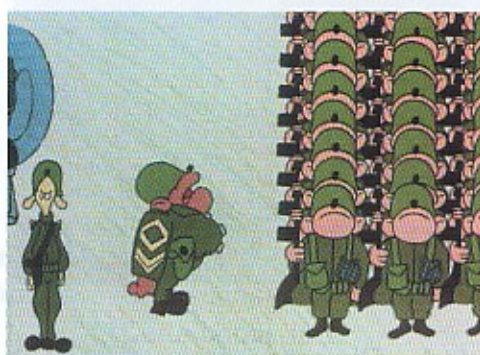


- Jean** Corvax !
Roi Sylvie ! Sylvie !
Sylvie Oh, maman !
Roi Grrrr !
Jean J'aime la Princesse Sylvie.

Chanson

- Roi** Emmenez-le !
Corvax Emmenez-le !
Général Emmenez-le !
Lieutenant Emmenez-le !
Sergent Emmenez-le !
Soldats Emmenez-le, emmenez-le.

- Roi** Merci, Corvax.

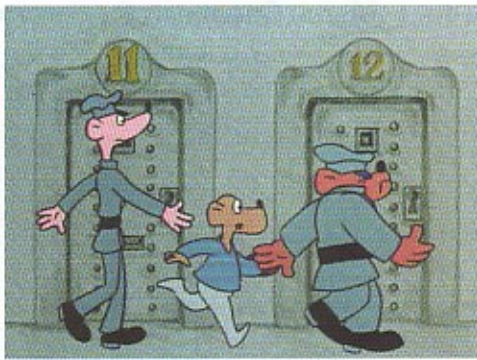


Scène 15

- Officier** Nom ?
Jean Jean.
Officier Âge ?
Jean Vingt ans.
Officier Profession ?



- Jean** Jardinier.
Officier Emmenez-le !
Corvax Numéro dix-neuf !
Officier Hein ? Numéro dix-neuf ?
Numéro dix-neuf ?
Gardes Numéro dix-neuf ?
Garde 1 Neuf.
Garde 2 Dix.
Garde 1 Onze.
Garde 2 Douze.
Garde 1 Treize.
Garde 2 Quatorze.
Garde 1 Quinze.
Garde 2 Seize.



Garde 1 Dix-sept.
Garde 2 Dix-huit.
Garde 1 Dix-neuf.
Garde 2 Vingt.
Gardes Ohh... Dix-neuf !
Jean Oh là là !... Oh, un monstre !
Muzzy Bonjour !
 Je suis Muzzy. Muzzy.
 Le Grand Muzzy.



Scène 16

Voix L'HISTOIRE DE MUZZY !

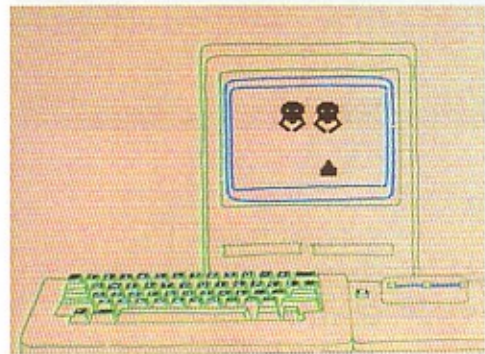
Muzzy J'ai faim. J'ai faim. J'ai faim.
Muzzy J'ai faim !
 C'est bon ! Très bon !...
 J'aime les montres !
Muzzy J'ai faim !
Vendeur Des prunes ! Des prunes !
 Des prunes...
 Des prunes... Les belles
 prunes !
Muzzy Qu'est-ce que c'est ?
Vendeur Une prune.

Scène 17

Albert Qu'est-ce que c'est ?
Reine Je ne sais pas.



Albert C'est une bicyclette.
 Qu'est-ce que c'est ?
Reine Je ne sais pas.
Albert Un vaisseau spatial.
Reine Qu'est-ce que c'est ?
Albert C'est une horloge.
Albert Qu'est-ce que c'est ?
Reine C'est une horloge.
Albert Non, c'est un parcmètre !
Corvax Qu'est-ce que c'est ?
Roi C'est une machine à écrire.



Reine Non, c'est un ordinateur.
Roi/Reine Qu'est-ce que c'est ?
 C'est un chat.
Chat Qu'est-ce que c'est ?
 Qu'est-ce que c'est ?
Albert C'est ma sonnette. C'est ma
 sonnette.
 Au revoir !

Scène 18

Muzzy Qu'est-ce que c'est ?
Vendeur C'est une prune. Goûte-la.



Muzzy Berk ! Je n'aime pas ça.
Vendeur Regarde. Et ça alors ?
Muzzy Qu'est-ce que c'est ?
Vendeur C'est une pêche. Mange-la.
C'est bon. Mange-la !
Muzzy Berk !... Non. Mauvais. Je n'aime pas ça. C'est mauvais. Je n'aime pas ceci, et je n'aime pas cela.



Scène 19

Albert Ce vélo-ci. Ce vélo-là.
Corvax Cet hélicoptère-ci.
Cet hélicoptère-là.
Albert Ce poulet-ci. Ces poulets-là.

Scène 20

Muzzy Je n'aime pas ceci,

et je n'aime pas cela.
Je n'aime pas ça.
Je n'aime pas ça non plus.
Je n'aime pas ces choses-ci.
Et je n'aime pas ces choses-là. Aha ! Qu'est-ce que c'est ?
Qu'est-ce que c'est que cette chose ?

Vendeur Quelle chose ?
Muzzy Cette chose-là !
Cette chose-là !
Vendeur C'est un parcmètre.
Muzzy Un parcmètre ?
Vendeur Oui...tu...argh !!!



Muzzy Miam... Oh, délicieux !
J'aime ça !...
Oh, j'aime les parcmètres.
Officier Nom ?
Muzzy Hein ?



Officier Nom ! Quel est ton nom ?
Muzzy Muzzy. Non. Le Grand Muzzy.
Officier Âge ?
Muzzy Délicieux !

Officier Emmenez-le, emmenez-le,
emmenez-le. !!!

Voix Fin

Muzzy Bonjour.

Jean Euh... Bonjour, monstre.

Muzzy Je suis Muzzy. Bonjour. Je
suis un ami. Qui es-tu ?
Quel est ton nom ?

Jean Euh.. Euh... euh... Je-Je-Je...

Muzzy Quel est ton nom ?

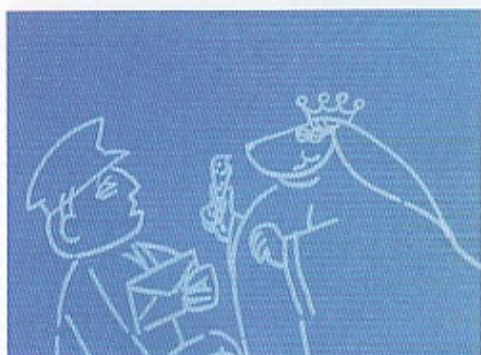
Jean Jean. Mais qui es-tu ?

Scène 21

Albert Qui êtes-vous ?

Roi Je suis le Roi.

Albert Non, ce n'est pas pour vous.
Qui êtes-vous ?



Reine Je suis la Reine.

Albert Non, ce n'est pas pour vous.
Qui est-elle ?

Corvax C'est la Princesse.

Albert Non, ce n'est pas pour elle.
Qui est-il ?

Sylvie C'est Corvax.

Albert Vous êtes Corvax ?

Corvax Oui, c'est moi.

Albert C'est pour vous. Voilà.

Corvax Merci. Euh... Qui es-tu ?

Albert Je suis Albert. Au revoir !



Scène 22

Muzzy Et toi, qui es-tu ?

Jean Je suis Jean. Je suis le
jardinier. Mais qui es-tu ?
D'où viens-tu ?



Muzzy Euh... De là. De là-haut.

Jean D'où ?

Muzzy De là. De là-haut.
Je viens de là-haut. De là.

Scène 23

Albert D'où venez-vous ?

Cycliste 1 De France

Albert D'où venez-vous ?

Cycliste 2 D'Angleterre.

Albert D'où venez-vous ?

Cycliste 3 D'Allemagne.

Albert D'où venez-vous ?

Cycliste 4 D'Italie.

Albert D'où venez-vous ?

Cycliste 5 De Grèce.

Cycliste 6 Et moi, je viens du Japon.

Albert. Salut !



Scène 24

Muzzy Je viens de là-haut, et maintenant je suis ici en bas.

Jean Mois aussi, je suis là. Ah, Sylvie...



Jean S-y-l-v-i-e.
Je t'aime.
J-e-a-n.

Scène 25

Chanson

Voix Aa Bb
Cc Dd
Ee Ff
Gg Hh
Ii Jj
Kk Ll



Mm Nn
Oo Pp
Qq Rr
Ss Tt
Uu Vv
Ww Xx
Yy Zz

Scène 26

Corvax Sylvie!
Sylvie Arrête, Corvax ! Va-t'en !
C'est Jean que j'aime !

Corvax Moi, je t'aime, Sylvie !
Sylvie Ah ! Va-t'en !

Corvax Arrête ! Sylvie ! Arrête !
Viens ici ! Ah, Sylvie !
Arrête ! Viens ici !

Sylvie Ah, Corvax ! Va-t'en !



Scène 27

Voix Arrête !
Viens ici !
Regarde !

Écoute !
Va-t'en !
Arrête ! Viens ici ! Regarde !
Écoute ! Va-t'en !



Scène 28

Corvax Oh, Sylvie, Sylvie !

Partie 3

Scène 29

Corvax Va-t'en !
Ah, Sylvie, je t'aime !
S-y-l-v-i-e.
C'est ça. Corvax aime Sylvie.



Ah, Sylvie. Tes yeux, tes...

Ordinateur La tête.
Un oeil.
Un oeil.

Le nez.
La bouche.
Une oreille.
Le cou.
Un bras.
Un bras.



Une main.
Une main.
Une jambe.
Une jambe.
Un pied.
Un pied.

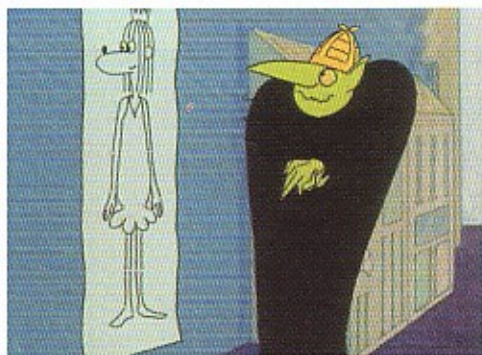
Scène 30

Corvax Bien, bien ! Ma Sylvie !
Maintenant je te tiens !
Imprime ! Parfait ! Très bien !



Corvax Où est-ce qu'il est ?
Ah, voilà ! Et celui-ci... et
celui-là...et maintenant...
Mais où...? Ah, là ! Voilà !...
Maintenant, en route !

Corvax Ahh...Ohh... Sylvie, ma Sylvie.
Maintenant je te tiens !
Aha-ha-ha !



Scène 31

Muzzy M-u-z-z-y.
Jean Jean. J-e-a-n. Toi et moi.
Nous...
Nous sommes amis.

Chanson

**Jean/
Muzzy** Nous sommes Jean et Muzzy.
Muzzy et Jean, c'est nous.
Toi et moi. Nous voilà.
Amis, toi et moi.
Nous sommes de bons amis.
Nous sommes de bons amis.



Toi et moi. Nous voilà.
Amis, toi et moi.
Jean Hé, regarde!
Muzzy Quoi ?

Jean Regarde ! Là-haut ! Les barreaux !

Muzzy Les barreaux !

Jean Les bons, les délicieux barreaux !

Muzzy Ah, non! Merci.

Jean Si, mange les barreaux !

Muzzy Ahh, hmmm...

Jean Un, deux, trois, quatre, cinq !

Nous sommes libres. Tu es libre et je suis libre.

Nous sommes libres !

Muzzy Tu - Tu es libre. Et je suis libre. Nous sommes libres.

Jean Tu es libre. Je suis libre.

Muzzy Libres ?

Jean Oui, nous sommes libres !



Muzzy Oh, libres !

Muzzy Je suis libre. Je suis mouillé, j'ai froid et j'ai faim, mais je suis libre.

Scène 32

Albert Froid !

Chaud !

Faim !

Soif !

Mouillé !

Sec !

Scène 33



- Albert** J'ai soif.
Femme Tiens, une boisson.
Albert Argh ! C'est chaud!
Femme Ah ? Pardon.
Albert J'ai faim.
Femme Tiens, prends un hamburger.
Albert J'ai chaud.
Femme Prends une douche.
Albert Je suis mouillé.



- Femme** Prends une serviette.
Albert J'ai froid.
Femme Mets un tricot.
Albert Je suis fatigué.
Femme Fais une sieste.

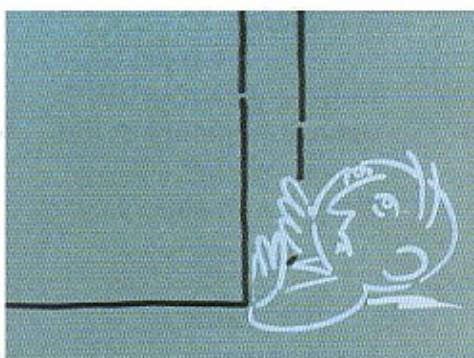
Scène 34

- Muzzy** Brr... J'ai froid.
Brr...Jean...Jean...Où es-tu ?
Jean ?
Jean Muzzy !
Muzzy Où es-tu ?

- Jean** Là !
Muzzy Où ? Je ne te vois pas.
Jean Je suis là, dans l'arbre!
Muzzy Quel arbre ?
Jean Cet arbre-ci ! Où es-tu ! Ah !
Arrghh !
Muzzy Je suis en dessous de...ouf !

Scène 35

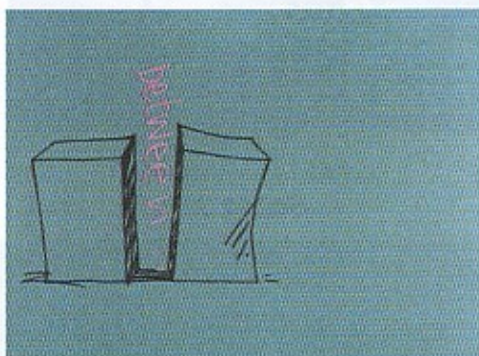
- Voix** Où es-tu ?
Albert Sous la boîte.
Voix Où es-tu ?
Albert Sur la boîte.
Voix Où es-tu ?
Albert Dans la boîte.



- Voix** Où es-tu ?
Albert Devant la boîte.
Voix Où es-tu ?
Albert Derrière la boîte.
Voix Où es-tu ?
Albert Entre les boîtes.
Voix Où est la boîte ?
Albert Elle est là-bas.
Voix Où est la boîte maintenant ?
Albert Ici.

- Voix** Dans,
sur,
sous.
Devant,
derrière,
entre.
Dans,
sur,

sous,
devant,
derrière,
entre.



Scène 36

- Jean** Ça va ? Ça va ?
Muzzy Mais oui, sauf que je suis mouillé, j'ai froid et j'ai faim.
Où est le palais ?
Jean Il est là-bas.
Muzzy Où ?



- Jean** Le voilà, là-bas. C'est le palais.
Oh! Sylvie y est !

Scène 37

- Corvax** Je suis Corvax. Écoute ! Est-ce que tu peux m'entendre ?
Corvax Regarde ! Est-ce que tu peux me voir ?

- Corvax** Est-ce que tu peux parler ?
Sylvie 1 Oui, je peux parler.
Corvax Est-ce que tu peux marcher ?
Sylvie 1 Non, je ne peux pas.
Corvax Bon, voyons ça...
Et maintenant tu peux marcher ?



- Sylvie 1** Oui, je peux.
Corvax Ah ! Tu peux courir ?
Sylvie 1 Non, je ne peux pas.
Corvax Voyons, voyons ça... Sylvie, est-ce que tu m'aimes ?
Sylvie 1 Non, je ne t'aime pas.
Je te déteste !
Corvax Oh, Sylvie...
Sylvie 1 Maintenant je peux courir !
Salut !
Corvax Sylvie, arrête ! Reviens !
Argh !!!
Oh ! Mais qu'est-ce qui se passe ?

Scène 38

Chanson

- Sylvie 1** Je peux marcher.
Sylvie 2 Je peux parler.
Sylvie 3 Je peux entendre.
Sylvie 4 Et je peux voir.
Sylvie 5 Qui es-tu ?
Sylvie 6 Suis-je toi ?
Sylvie 2 Es-tu moi ?
Sylvie 1 Je peux sauter.
Sylvie 2 Je peux nager.

Sylvie 3 Je peux courir.

Sylvie 4 Ça me fait rire.



Sylvie 5 Je suis toi.

Sylvie 6 Tu es moi.

Sylvies Qui sommes-nous ?

Albert Qui es-tu ?

Sylvie 1 Je suis Sylvie.

Sylvie 2 Je suis Sylvie.

Sylvie 3 Je suis Sylvie.

Sylvie 4 Je suis Sylvie.

Sylvie 5 Je suis Sylvie.

Sylvie 6 Je suis Sylvie.



Albert Vous êtes Sylvie ?

Sylvies Oui, nous sommes Sylvie !

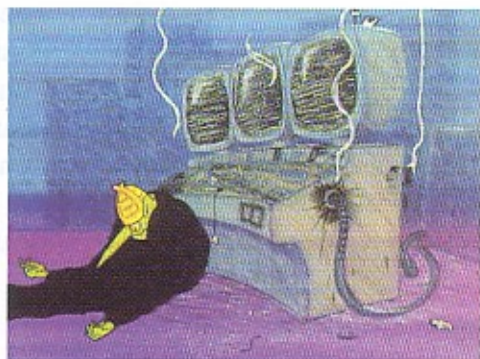
Albert Six Sylvies ?

Sylvies Oui.

Homme Qui sont-elles ?

Albert Sylvie !

Corvax Six Sylvies !...Argh !...



Scène 39

Chanson

Sylvie 1 Tu as une robe verte.

Sylvie 2 Tu as une robe rouge.

Sylvie 3 Elle a une robe bleue.

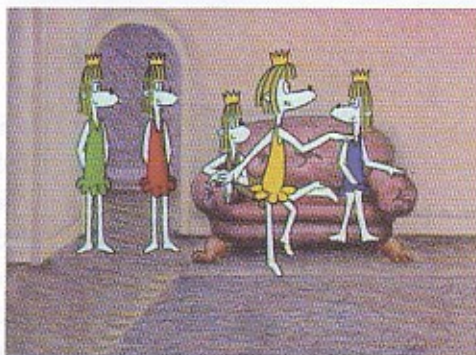
Sylvie 4 Moi ? Marron !

Sylvie 5 Ma robe, elle est jaune,
tu vois.

Le jaune, ça me met en joie !

Sylvie 6 Noir et blanc, c'est élégant.

Sylvie 4 J'aime le marron.



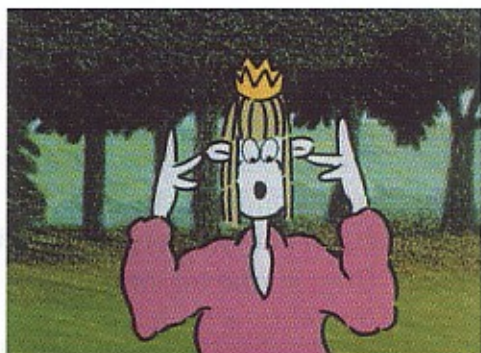
Voix Noir et blanc, jaune, bleu,
rouge, vert, marron.

Albert Au revoir !

Partie 4

Scène 40

Sylvie La tête et les épaules,
Les genoux, les doigts de
pied, les genoux, les doigts
de pied, les yeux, la bouche,
Les oreilles et le nez !
Les oreilles et le nez...



Muzzy Où sommes-nous ?
Jean Nous sommes dans le jardin.
Muzzy Quoi ? Dans ton jardin ?
Jean Mais non, idiot ! Dans le
jardin du palais.
Oh, regarde ! Voilà Sylvie !
Muzzy Mais qu'est-ce qu'elle fait ?
Jean Elle fait des exercices.
Sylvie La tête, les épaules...
Ah, ahhh... Vite !
Derrière ce- ce truc !
Jean Mais quel - quel truc ?



Sylvie La statue ! Ça va bien ?
Jean Non, ça ne va pas !

Nous avons faim.
Tu peux nous donner à
manger, s'il te plaît ?

Sylvie Une montre ?

Muzzy Rrrrs ! Pardon.

Jean Oui, une montre.
Il aime les montres.

Sylvie Chut !... Quelqu'un vient.

Muzzy Qui est-ce ?

Jean Je ne sais pas. Je ne peux
pas le voir. Chut !...
Ça va. Ah, zut ! Il pleut.



Sylvie Regardez... Attendez-moi là.

Jean D'accord.

Sylvie À ce soir.

Jean À quelle heure ?

Sylvie À sept heures. Ce soir, à sept
heures.

Jean À sept heures. D'accord.

Muzzy Quelle heure est-il
maintenant ?

Scène 41

Voix Il est huit heures.

Albert Allô ?... Non, je suis occupé.
Je prends mon petit
déjeuner.

Voix Il est une heure de
l'après-midi.

Albert Allô ?... Non, je suis occupé.
Je prends mon déjeuner.

Voix Il est sept heures du soir.

Albert Allô ?... Je suis occupé
Je prends mon dîner.

Voix Il est neuf heures du soir.



Albert Allô ?... Mais non,
je suis occupé.
Je prends mon bain.

Voix Il est dix heures du soir.

Albert Allô ?... Occupé ? Non.
Je vais me coucher !
Bonne nuit !



Scène 42

Reine Il est une heure. C'est l'heure
du déjeuner. C'est l'heure du
déjeuner, mon chéri !

Roi J'arrive. J'arrive.

Reine C'est l'heure du déjeuner,
Sylvie.

Sylvie Ahhh, je ne me sens pas très
bien. Je peux prendre mon
déjeuner dans ma chambre ?

Reine Qu'est-ce qui ne va pas ?

Sylvie J'ai très mal, très mal
à la tête.

Scène 43

Malade 1 Mal à la tête.

Malade 2 Mal au ventre.

Malade 3 Mal aux dents.

Malade 4 Mal au dos.

Albert Entrez !
Qu'est-ce qui ne va pas ?

Malade 1 J'ai mal à la tête, docteur.

Albert Mal à la tête ? Prenez ceci.

Malade 1 Merci, docteur.

Albert Au suivant !
Qu'est-ce qui ne va pas ?

Malade 2 Oh, j'ai mal au ventre,
docteur.



Albert Mal au ventre ? Prenez ceci.

Malade 2 Merci, docteur.

Albert Au suivant !
Qu'est-ce qui ne va pas ?

Malade 3 J'ai mal aux dents, docteur.

Albert Mal aux dents ? Prenez ceci.

Malade 3 Merci, docteur.

Albert Au suivant !
Qu'est-ce qui ne va pas ?

Malade 4 J'ai mal au dos, docteur.

Albert Mal au dos ? Prenez ceci.

Malade 4 Merci, docteur.



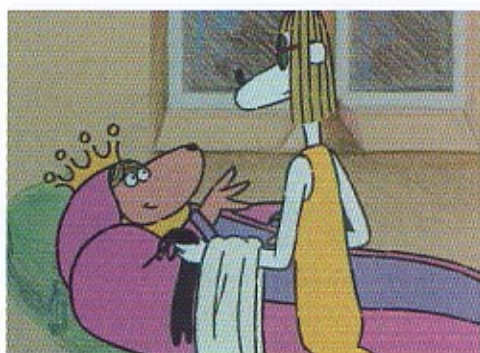
Scène 44

- Reine** Mal à la tête ? Oh là là !
 Reste dans ta chambre, ma chérie, et repose-toi...
 Le déjeuner de la Princesse dans sa chambre !
- Reine** Sylvie ne va pas bien.
 Elle a mal à la tête.



Scène 45

- Sylvie** Mal à la tête !... Oh là là !...
- Reine** Bonjour, Sylvie. Comment ça va maintenant ?
- Sylvie 1** Comment ça va ?
 Très bien, merci!
- Reine** Où vas-tu ?
- Sylvie 1** Je vais à la piscine.
 Au revoir !
- Reine** Amuse-toi bien, ma chérie.



- Roi** Bonjour, Sylvie.
 Comment ça va maintenant ?
 Tu vas mieux ?
- Sylvie 2** Si je vais mieux ?
 Je vais très bien !
- Roi** Bien, bien. Bien. Où vas-tu ?
- Sylvie 2** Je vais jouer au tennis, papa.
 Salut !
- Roi** Amuse-toi bien, ma chérie.
- Roi** Sylvie va mieux maintenant.
 Elle joue au tennis.
- Reine** Elle joue au tennis ?
 Non, non.
 Elle est à la piscine.



- Sylvie 3** Salut, maman! Salut, papa !
 Au revoir !

Partie 5

Scène 46

Corvax Il fonctionne encore ? Ah !
Oui, il fonctionne.

Ordinateur Bonsoir !

Corvax Combien y a-t-il de Sylvies ?

Ordinateur Six.

Corvax Non. Il y en a sept.



Scène 47

Jean Il pleut encore ?

Muzzy Non. Maintenant, il fait beau.

Jean Il fait déjà noir.

Muzzy Quelle heure est-il ?

Jean Il est presque sept heures du soir.

Il fait noir à sept heures du soir.

En automne, il fait noir à sept heures.

Muzzy Automne ?



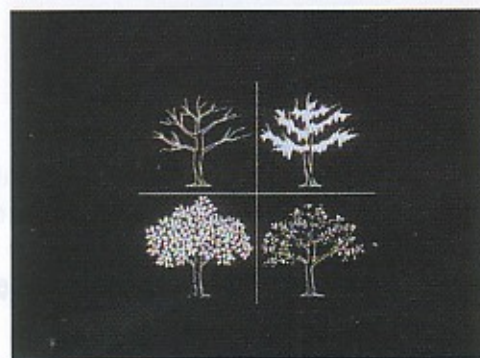
Scène 48

Albert Automne. Hiver.
Printemps. Été.



Albert En automne, il fait noir à sept heures du soir.
En hiver, il fait noir à cinq heures de l'après-midi.
Au printemps, il fait noir à sept heures du soir.
En été, il fait noir à neuf heures du soir.

Albert Janvier. Février.
Mars. Avril.
Mai. Juin.



Juillet. Août.
Septembre. Octobre.
Novembre. Décembre.

Scène 49

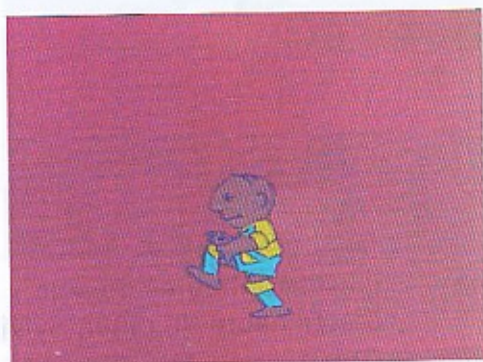
Voix Lundi. Mardi.
Mercredi. Jeudi.
Vendredi. Samedi.
Dimanche.

Chanson

Albert Le lundi, je joue au football.

Femme Le mardi, je joue au basket.

Albert Le mercredi, je fais du patin.



Femme Le jeudi, je fais mes exercices.

Albert Le vendredi, je vais nager.

Femme Le samedi, je joue au golf.

Albert/ Nous jouons au tennis le

Femme dimanche.

Scène 50

Voix Quand ?

Journal. Quand jouez-vous au football ?

Albert Le lundi.

Journal. Quand jouez-vous au basket-ball ?

Femme Le mardi.

Journal. Quand faites-vous du patin ?

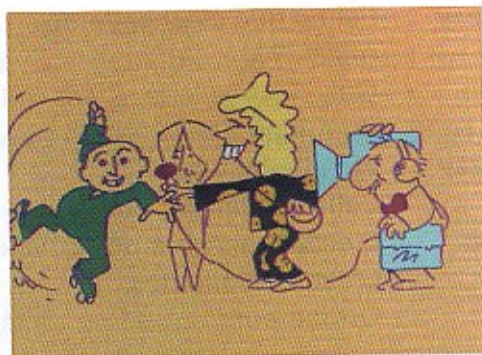
Albert Le mercredi.

Journal. Quand faites-vous des exercices ?

Femme Le jeudi.

Journal. Quand allez-vous nager ?

Albert Le vendredi.



Journal. Quand jouez-vous au golf ?

Femme Le samedi.

Journal. Quand jouez-vous au tennis ?

Femme Le dimanche.

Albert Et aujourd'hui, c'est dimanche.

Femme Donc nous jouons au tennis.

Scène 51

Muzzy Où est la chambre de la Princesse ?

Jean Là-bas.

Muzzy Où ? Au premier étage ?

Jean Non, elle est au deuxième

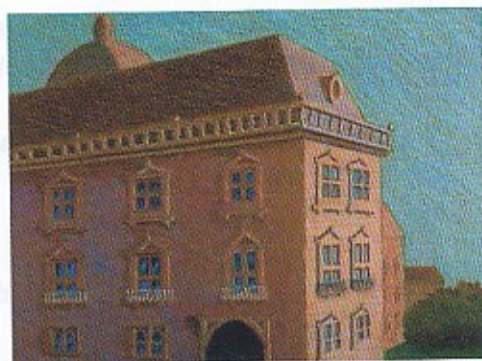
étage. Ah... Il y a trois

chambres au deuxième

étage. Laquelle est-ce ?

Est-ce que c'est celle de gauche ?

Jean Non, pas celle-là.



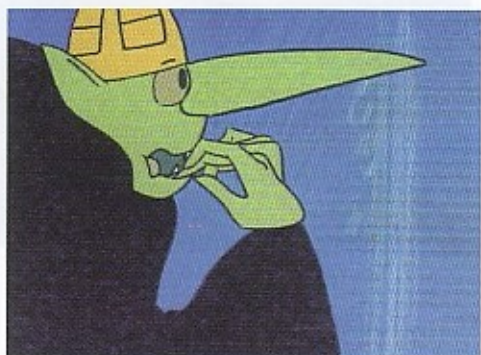
Muzzy Est-ce que c'est celle de droite ?

Jean Non, pas celle-là.

- Muzzy** Est-ce que c'est celle du milieu ?
- Jean** Oui, c'est celle-là. C'est celle du milieu.
- Muzzy** Et celle-là, alors ?
Celle du dernier étage.
- Jean** C'est la chambre de Corvax.
C'est la "Salle des Ordinateurs".

Scène 52

- Corvax** Arrêtez ! Arrêtez !
Non, non, non, non !



Scène 53

- Sylvie** Nourriture... Montres... Sept heures du soir.
Ah! J'ai de la nourriture. J'ai des montres. Il est presque sept heures. Parfait.



- Sylvie** J'ouvre la porte...doucement!
Je regarde de tous côtés...

prudemment ! Je descends en courant...très vite !

- 'Sylvie'** Bonsoir, Sylvie !
- Sylvie** Bonsoir !... Argh ! Mais c'est moi ! Ahhh... Oh là là !...Il est sept heures. Jean m'attend. Argh ! C'est encore moi !

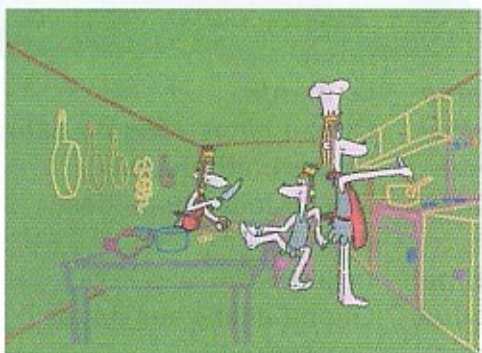


- Reine** Il est sept heures du soir.
C'est l'heure du dîner, Sylvie!
- Sylvies** Oui, maman. Oui, maman.
Oui, maman. Oui, maman...
- Reine** Hein ??? Regarde ! Regarde !
Ce sont toutes des Sylvies !
- Roi** Mais... combien y en a-t-il ?

Scène 54

Chanson

- Reine** Il y en a trois dans la cuisine,
Quatre dans l'entrée,
Une près de la cheminée,
Deux qui font le poirier !



Roi Il y en a une dans le salon.
Qui saute de chaise en chaise,
quatre dans les escaliers, qui
ont l'air très à l'aise.

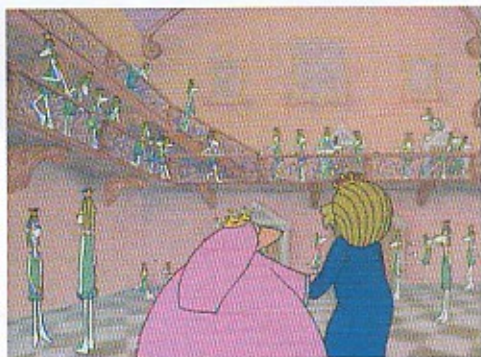
Reine Des centaines dans le jardin
Qui cueillent toutes les
fleurs, plein dans la salle de
bains, qui prennent des
douches en chœur !



Roi Là, dans les lustres !
Reine Et là-bas, c'est fou !
Roi/ Il y en a de plus en plus
Reine Qui arrivent de partout,
Il y en a de plus en plus
Qui arrivent de partout !

Scène 55

Roi Mais d'où sortent-elles toutes ?
Reine Ah, regarde ! Elles viennent
de la chambre de Corvax !
Mais qu'est-ce qu'il fait ? Va
voir. Vite !



Corvax Arrêtez ! Arrêtez !

Roi Au secours !
Oh, pardon... Corvax ! Mais
qu'est-ce que tu fais ?
Corvax Je ne fais rien, moi ! C'est
l'ordinateur.

Scène 56

Sylvie Jean !
Jean Écoute !
Sylvie Jean !



Jean C'est Sylvie !
Sylvie Oh, Jean ! J'ai tellement
peur !
Muzzy Pourquoi ?
Jean Pourquoi as-tu peur ?
Sylvie Parce qu'il y a beaucoup de
Sylvies dans le palais !
Jean Des Sylvies ?
Muzzy Pardon. Euh... Est-ce que tu
as des montres ?
Jean Oh, Muzzy !
Sylvie Et voilà ! Muzzy, pourquoi
manges-tu des montres ?
Muzzy Parce que j'aime ça bien sûr.

Scène 57

Albert Mon Dieu ! Il pleure.
Pourquoi pleures-tu ?
Garçon Parce que je ne peux pas
attraper la pomme.
Albert Pourquoi ne peux-tu pas
attraper la pomme ?
Garçon Parce que je suis petit.

Albert Je peux attraper la pomme.
Garçon Oui.
Albert Pourquoi ?
Garçon Parce que tu es grand.
Albert Exact ! Et voilà !
Garçon Merci. Salut !



Albert Hé ! Mais c'est ma pomme et mon vélo !
 Reviens ! Reviens ! C'est à moi ! Je t'ai eu !...
 Alors, c'est mon vélo, ça ?
Garçon Oui, il est à toi.
Albert Oui, il est à moi. Et où est ma pomme ?
Garçon Tu ne peux pas l'avoir.
Albert Pourquoi pas ?
Garçon Parce qu'elle est là-dedans !



Scène 58

Sylvie Oh, Jean !
Jean Beaucoup de Sylvies ?
 Hmmmm...Bizarre.
 Ah, je vois ! Corvax !

Sylvie L'ordinateur !
Jean Jean ! Où vas-tu ?
 À la "Salle des Ordinateurs".
 Venez ! Suivez-moi !

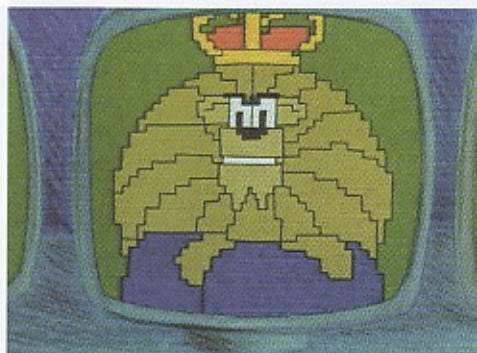
Partie 6

Scène 59

Roi Corvax ! Arrête l'ordinateur !
Corvax Je ne peux pas, je ne peux pas, Majesté !



Roi Mais si, tu peux. C'est ton ordinateur !
Corvax Oui, je sais. Il est à moi, mais je ne peux pas l'arrêter.
Roi Eh bien, moi, je peux l'arrêter !
 Pardon, pardon, pardon...
Corvax Faites attention !
Roi N'aie pas peur, Corvax !
Corvax Ne faites pas ça ! Argghh...
Roi Corvax ! Corvax ! Aide-moi !



Scène 60

Sylvie Regarde ! Là, il y en a une !
Muzzy Et une là-bas ! Et là !
Oh, il y en a beaucoup !
Jean Là, il y en a une grosse !
Muzzy Celle-là est plus grosse.
Regarde !
Sylvie Et ici, il y en a une grande.
Muzzy Celle-là, là-bas, est plus grande !
Jean Allez, Muzzy !

Scène 61

Sylvie 1 Je suis grande.
Sylvie 2 Je suis plus grande.
Albert La première est grande.
La deuxième est plus grande.
Sylvie 3 Je suis petite.
Albert Oui. La troisième est petite.
Et la quatrième est plus petite.
La cinquième est grande.
La sixième est plus grande.
La septième est grosse.
Et la huitième est...
Sylvie 8 Plus grosse. Ha, ha, ha, plus grosse !



Scène 62

Roi Aide-moi, Corvax !
Corvax Je ne peux pas, Majesté !
Roi Idiot ! Imbécile ! Crétin !
Corvax Oh là là ! Qu'est-ce que je

peux faire ?...

Ah ! Je vais me sauver.

C'est ça ! L'hélicoptère!

Roi Au secours ! Au secours !
Corvax ! Corvax !

Corvax Excusez-moi, Majesté !

Reine Qu'est-ce qui se passe ? Mais où vas-tu ?



Corvax Ohh ! Je vais à l'hélicoptère.

Roi Au secours !

Reine Oh... Le roi est dans

l'ordinateur !

Corvax...Arrête !

Reviens !...Corvax !

Jean Hé ! Arrête !... Muzzy, monte dans la "Salle des Ordinateurs"... aider la Reine. Je vais arrêter Corvax.

Muzzy Pardon. Excuse-moi. Pardon.

Sylvie Pardon.

Muzzy Ah ! Excuse-moi.

Jean Arrête ! Arrête ! Stop ! Stop !

Scène 63

Reine Qui..? Qu'est-ce que c'est ?

Sylvie N'aie pas peur. C'est Muzzy.

C'est un ami.

Muzzy, voici la Reine.

Muzzy Votre Majesté !

Roi Qu'est-ce qui se passe ?

Qu'est-ce que c'est

ce truc vert ?

Reine Ce n'est pas un truc ! C'est

Roi Muzzy. C'est un ami.
Mais il ne peut pas nous aider ! Où est Corvax ?



Reine Ah, oui... Corvax peut nous aider. Corvax est malin.
Roi Mais pas de tout ! Il est idiot.
Muzzy Je peux vous aider, Majesté.
Roi Toi ? Mais tu n'es pas malin.
Muzzy Mais si. Délicieux !
Sylvie Qu'est-ce que tu fais, Muzzy ?
Muzzy Une seconde...

Scène 64



Reine Qu'est ce que tu fais maintenant ?
Muzzy Pardon. J'ai faim.
Reine Faim ? Mais le Roi est dans l'ordinateur.
Pourquoi est-ce que tu manges cela ?
Muzzy Parce que j'aime ça...
Ah, je vois.
Ceci va ici. Ceci va là.

Sylvie Non, non ça va là...
Fais attention,
Muzzy, je t'en prie!
Muzzy N'aie pas peur ! Ceci va là-dedans.
Et ça va...là-dedans.



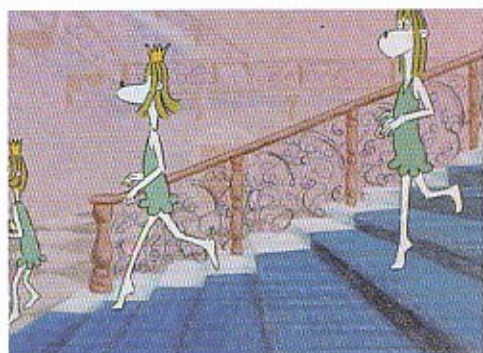
Scène 65

Muzzy Voilà, Majesté, je suis prêt.
Roi Mois aussi, je suis prêt.
Il fait chaud là-dedans.
Ah ! J'aime mieux ça !
Reine Merci, Muzzy. Tu es très malin.
Sylvie Où est Jean ?
Reine Jean ? Jean le jardinier ?
Oh... regardez !
Sylvie Allez Jean ! Vas-y !
Muzzy Allez Jean ! Vas-y !
Reine Allez ! Bravo, Jean !
Bien joué ! Hourra !
Roi Bravo, Jean ! Bravo !
Roi Corvax, Corvax, réveille-toi !
Corvax Quoi !
Qu'est-ce qui se passe ?
Qui êtes-vous ? Où suis-je ?
Pourquoi suis-je ici ? Mais qui suis-je ?
Sylvie Tu es Corvax. Tu es idiot.
Corvax Oui, je suis idiot. Oui.
Non, pas de tout ! Je suis malin !
Roi Tu n'es pas malin, Corvax.
Jean Emmenez-le !

Roi Oui, emmenez-le !...
Et vous ?
Jean Nous nous aimons.

Scène 66

Muzzy Reste là. Bon Voyons,
voyons. Voyons un peu...
Jean Elles s'en vont !
Elles retournent dans
l'ordinateur !



Chanson

Sylvie Voici la rouge.
Jean Voici la bleue.
Sylvie En voici une verte là.
Jean Une noire et blanche la suit.
Roi Toutes les Sylvies que voilà,

Qui reviennent par ici !
Un ban pour Muzzy !

Tous Hourra ! Hourra ! Hourra !
Sylvie Maintenant il n'y a plus
que dix.

Jean Il n'y en a plus que neuf.
Sylvie Huit, sept, six, cinq,...
Aussi vite qu'elles peuvent !

Jean Et la quatrième qui s'en va...
Sylvie Suivie par la troisième.
Jean Et la deuxième,
et la première.

Il n'y a plus que...
Sylvie Moi !



Tous Hourra ! Hourra ! Hourra !
Sylvie Toi et moi ensemble.

Jean A-e-i-o-u.
Jean Enfin réunis.

Jean Pour la vie !
Sylvie Qui est cette belle fille ?
Albert Quel est son nom ?

D'où vient-elle ?
Quand puis-je la voir ?
Pourquoi suis-je ici ?
Toi et moi ensemble.

Sylvie

Jean

Sylvie Pour la vie !

Scène 67

Chanson

Muzzy Celle-là va là-dedans, et
celle-ci là-haut.

Corvax Je déteste ce travail !



Muzzy Celle-là...
Corvax Celle-ci ?
Muzzy Non, la grande.
Corvax Et zut ! Et zut ! Et zut !
Muzzy Maintenant celle-là.

Corvax Celle-là ?
Muzzy Et celle-ci.
Corvax Quel sale travail !
Muzzy C'est l'heure du déjeuner.
Corvax Oui, j'ai faim.
Muzzy Emporte-moi tout ça !
Corvax Et zut ! Et zut ! Et zut !...

Muzzy Je suis dans mon vaisseau,
Et je vais m'en aller.
Roi Merci, merci, Muzzy.
Et reviens, s'il te plaît !



Tous Au revoir ! Au revoir !
Au revoir !
Au revoir ! notre cher Muzzy.
Au revoir, cher ami.

Roi Le Roi !
Reine La Reine !
Sylvie Sylvie !
Jean Jean !
Corvax Corvax !
Albert Et Albert aussi !
Tous Au revoir ! Au revoir !
Au revoir !...



König: Guten Tag, ich bin der König.
 Königin: Guten Tag, ich bin die Königin.



Mond: Gute Nacht.
 Sonne: Gute Nacht.
 Mond: Gute Nacht.

Sylvia

Hallo! Hallo!

Phleggenia Sylvia

Bob

Ach, Sylvia, Sylvia

Mutter, ich bin Bob, ich bin ein

Einhorn!

Corvax

Guten Tag, ich bin Corvax

König

Danke, Corvax

Mazzy

Hallo! Ich bin Mazzy, der

große Mazzy!

Norbert

Guten Morgen,

König

Guten Morgen

Szene 2

Lied

Norbert

Guten Morgen, ich bin

ich bin Norbert

Guten Morgen

Guten Morgen

Guten Morgen

Guten Morgen

Guten Morgen

Guten Morgen

Guten Morgen

Guten Tag

DEUTSCH

Szene 3

König

Ich bin stark.

Königin

Ich bin dick, ich bin dick.

Ich bin dick.

Sylvia

Ich bin schön.

Corvax

Ich bin klug.

Bob

Ich bin mutig.

König

Stark.

Königin

Dick.

Sylvia

Schön.

Corvax

Klug.

Bob

Und mutig!

Königin

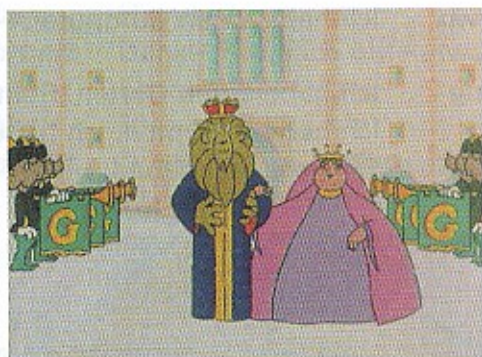
Du bist stark.



Teil 1

Szene 1

- König** Guten Tag. Ich bin der König.
Ich bin der König von Gondoland.
- Königin** Guten Tag. Ich bin die Königin.



- Sylvia** Hallo! Huiii... Ich bin Prinzessin Sylvia.
- Bob** Ach, Sylvia, Sylvia...
Hallo. Ich bin Bob. Ich bin der Gärtner.
- Corvax** Guten Tag. Ich bin Corvax.
- König** Danke, Corvax.
- Muzzy** Hallo! Ich bin Muzzy. Der große Muzzy!
- Norbert** Guten Morgen.
- König** Guten Morgen.

Szene 2

Lied

- Norbert** Guten Morgen. Ich bin Norbert.
Guten Morgen.
Guten Morgen.
Guten Morgen.
Guten Morgen.
Guten... Tag.
Guten Tag.
Guten Tag.

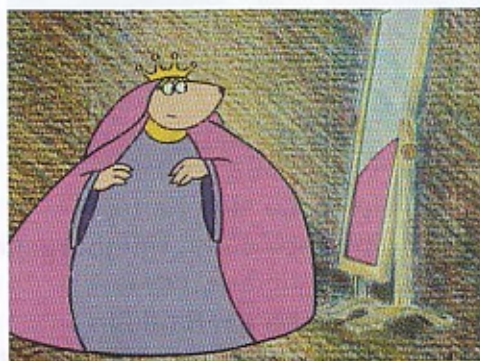
- Guten Tag.
Guten Tag.
Guten Abend.
Guten Abend.
Guten Abend.
Gute Nacht.



- Mond** Gute Nacht.
- Sonne** Gute Nacht.
- Mond** Gute Nacht.

Szene 3

- König** Ich bin stark.
- Königin** Ich bin dick. Ich bin dick.
Ich bin dick.
- Sylvia** Ich bin schön.
- Corvax** Ich bin klug.
- Bob** Ich bin mutig.
- König** Stark.
- Königin** Dick.
- Sylvia** Schön.
- Corvax** Klug.
- Bob** Und mutig!
- Königin** Du bist stark.



König Ja, das stimmt. Und du bist dick.

Königin Ja, das stimmt.

Bob Und sie ist schön.

Corvax Ja, das stimmt.

Sylvia Er ist mutig, und er ist klug.

Corvax Nein! Nein! Ich bin klug! Ich bin klug! Klug! Klug!

König Stark!

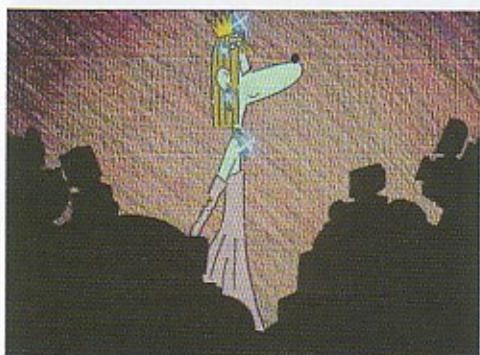
Königin Dick!

Sylvia Schön!

Corvax Klug!

Bob Und mutig!

Muzzy Groß! Ich bin groß! Der große Muzzy!



Szene 4

Muzzy Ich bin der große Muzzy.

Katze Groß.

Muzzy Klein.

Katze Groß.

Muzzy Klein.

König Groß.

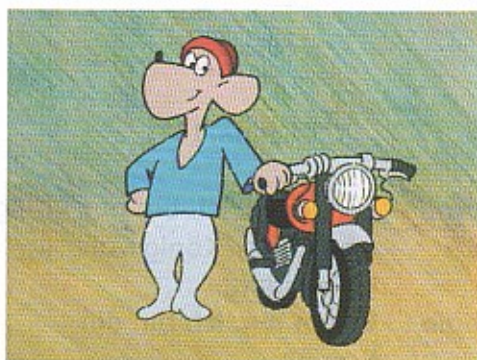
Bob Klein. Groß. Klein.

Muzzy Und ich bin der große Muzzy.

Szene 5

Sylvia Psst! Ich habe eine Tasche.
Eine große Tasche.
Ich habe eine Karte.
Ich habe einen Hamburger.

Bob Ich habe ein Rad. Ein Motorrad.



Corvax Ich habe einen Computer.

König Ich habe einen Garten. Seht!
Ich habe Pflaumen. Ich habe Pfirsiche. Ich habe Trauben.



Königin Ich mag Pflaumen! Ich mag Pfirsiche. Ich mag Weintrauben!

König Ich mag auch Trauben.

Sylvia Hallo, Mutti. Hallo, Vati. Kann ich bitte einen Pfirsich haben?

Szene 6

Norbert Ich mag Hamburger. Kann ich bitte einen Hamburger haben?

Ober Hier, bitte.

Norbert Danke. Kann ich bitte einen Salat haben?

Ober Hier, bitte.

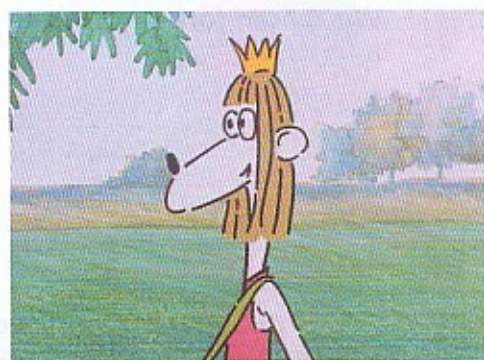
Norbert Danke. Kann ich bitte etwas zu trinken haben?



- Ober** Hier, bitte.
Norbert Danke. Kann ich bitte etwas Eis haben?
Ober Hier, bitte.
Norbert Danke. Kann ich bitte etwas Wasser haben?

Szene 7

- Sylvia** Kann ich bitte einen Pfirsich haben, Vati?
König Bitte. Einen Pfirsich.
Königin Einen Pfirsich.
Sylvia Danke. Kann ich bitte eine Pflaume und Weintrauben haben?



- König** Bitte. Eine Pflaume und Weintrauben.
Königin Eine Pflaume und Weintrauben.
Sylvia Danke.

Szene 8

- Katze** Eine Pflaume - ein Pfirsich - eine Weintraube.
 Eine Pflaume - ein Pfirsich - Weintrauben.
 Eine Pflaume - eine Pflaume - eine Pflaume!
 Drei Pflaumen! Hurra! Miau! Pflaumen! Pflaumen!
 Pflaumen!



Szene 9

- Corvax** Bob!
Bob Ja?
Corvax Bäume!
Bob Bäume?
Corvax Ja! Wie viele Bäume sind das? Zähl sie!



- Bob** Eins, zwei, drei, vier, fünf, sechs, sieben, acht, neun, zehn.
Katze Wie viele Bäume sind das?

Computer Eins, zwei, drei, vier,
fünf, sechs, sieben,
acht, neun, zehn.

Corvax Büsche! Wie viele Büsche
sind das?

Bob Das sind....zwei-vier-sechs-
acht-zehn.

Corvax Und wie viele Blumen
sind das?

Bob Blumen?



Corvax Ja! Ja! Wie viele Blumen?

Bob Hundert? Zweihundert?
Dreihundert?
Ich weiß es nicht.

Szene 10

Norbert Ich weiß es nicht.

Szene 11

Bob Hundertsieben. Hundertacht.

Sylvia Hundertneun.

Bob Hundertzehn.

Sylvia Bob! - Kann ich eine Rose
haben-bitte?

Danke. Ich mag Rosen.

Bob Und ich mag dich.

Sylvia Sieh mal! Ich habe eine Rose.
Ich habe eine Pflaume, einen
Pfirsich und Weintrauben.

Sylvia Einen Hamburger und eine
Karte.



Bob Und ich habe..ein Motorrad!
Ich liebe dich!

Sylvia Und ich liebe dich.

Bob/Sylvia Los geht's!

Corvax Nein! Nein! Nein!
Ich liebe die Prinzessin!
Ich liebe Sylvia!

Szene 12

Lied

Bob/Sylvia A - E - I - O - U.
Ich lieb' dich!
A - U - O - I - E.
Du liebst mich!
A - E - I - U - O.
Wir fahren fort.
I - O - U - E - A.



Weit, weit fort.
A - U - I - O - E.
Wir sind allein.
A - E - I - O - U.
Du bist mein.

A - E - I - O - U.
Ich und du.

Szene 13

König Der Gärtner liebt die Prinzessin?
Corvax Ja! Ja!
König Nein! Nein! Nein!!!
Königin Die Prinzessin liebt den Gärtner?
Corvax Ja! Ja!
Königin Nein! Nein!
König Kommt! Los geht's! Mir nach!
Alle Bis bald!

Teil 2

Szene 14

Bob Hallo!
Sylvia Hallo! Vati! Mutti!

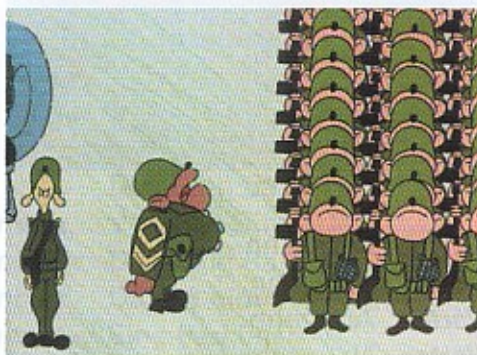


Bob Corvax!
König Sylvia! Sylvia!
Sylvia Oh, Mutti!
König Grrr!
Bob Ich liebe Prinzessin Sylvia!

Lied

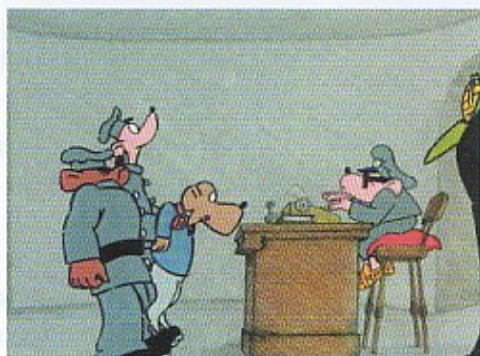
König Führt ihn ab!
Corvax Führt ihn ab!
1.Soldat Führt ihn ab!

2.Soldat Führt ihn ab!
3.Soldat Führt ihn ab!
Alle Führt ihn ab! Führt ihn ab...
König Danke, Corvax!

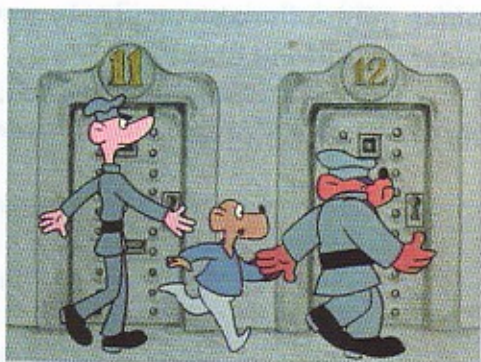


Szene 15

Beamter Name?
Bob Bob.
Beamter Alter?
Bob Zwanzig.
Beamter Beruf?



Bob Gärtner.
Beamter Führt ihn ab!
Corvax Hä? Nummer neunzehn?
Nummer neunzehn!
Wärter Nummer neunzehn!
1. Wärter Neun.
2. Wärter Zehn.
1. Wärter Elf.
2. Wärter Zwölf.
1. Wärter Dreizehn.
2. Wärter Vierzehn.
1. Wärter Fünfzehn.



2. Wärter Sechzehn.
 1. Wärter Siebzehn.
 2. Wärter Achtzehn.
 1. Wärter Neunzehn.
 2. Wärter Zwanzig.
 Beide Oh! Neunzehn.

- Bob Hilfe! Ein Monster!
 Muzzy Hallo! Ich bin Muzzy! Der große Muzzy!



Szene 16

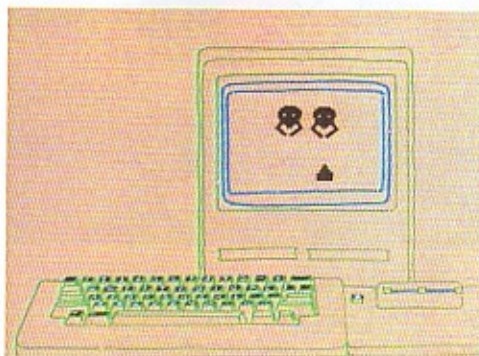
- Stimme MUZZYS GESCHICHTE!
 Muzzy Ich bin hungrig. Ich bin hungrig. Ich bin hungrig.
 Muzzy Ich bin hungrig. Lecker! Lecker!
 Mmm. Ich mag Uhren!
 Muzzy Oh, ooh, oh! Ich bin hungrig!
 Händler Pflaumen! Pflaumen! Schöne Pflaumen!
 Muzzy Was ist das?
 Händler Das ist eine Pflaume.

Szene 17

- A Was? Was ist das?
 B Ich weiß es nicht.

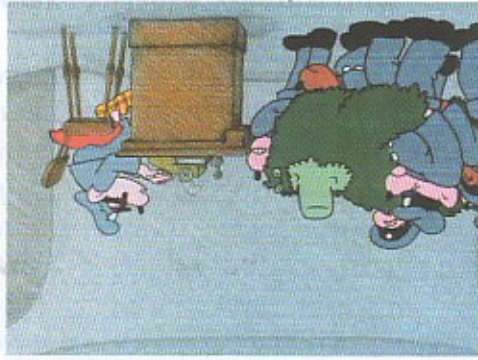


- A Das ist ein Fahrrad.
 B Was ist das?
 B Ich weiß es nicht.
 A Das ist ein Raumschiff.
 B Was ist das?
 B Das ist eine Uhr.
 A Was ist das?
 B Das ist eine Uhr.
 A Nein, das ist eine Parkuhr.
 B Was ist das?
 B Das ist eine Schreibmaschine.



- B Nein, das ist ein Computer.
 Beide Was ist das?
 B Das ist eine Katze.
 Katze Was ist das? Was ist das?
 Norbert Das ist meine Klingel.
 B Das ist meine Klingel.

Beamter Name.
Wie ist dein Name?



Beamter Name?
Muzzy Hä?

Muzzy Mmmm! Lecker!
Das mag ich! Mmmm!
Ich mag Parkuhren!



Händler Ja. Du...

Muzzy Eine Parkuhr?

Händler Das ist eine Parkuhr.

Muzzy Das Ding da! Das!

Händler Welches Ding?

Das Ding da?

Ah! Was ist das?

Ich mag die da nicht.

Ich mag diese hier nicht und

ich mag die da nicht.

Ich mag diese hier nicht und

mag das nicht.

Ich mag dies nicht und ich

Muzzy

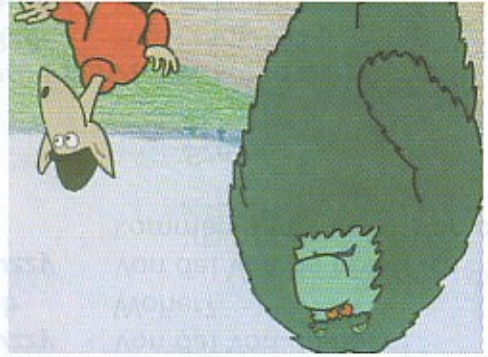
Szene 20

Norbert Diese hier. Die da.

Corvax Dieser hier. Der da.

Norbert Dies hier. Das da.

Szene 19



mag das nicht.

Ich mag dies nicht - und ich

Das ist scheußlich!

Ich mag das nicht.

Muzzy Ih...Nein! Scheußlich!

Er ist lecker! Ist!

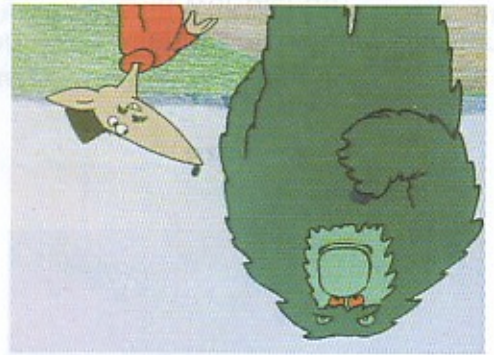
Probier mal!

Händler Das ist ein Pfirsich.

Muzzy Was ist das?

Händler Nun und das?

Muzzy Ih! Ihgitt! Ich mag das nicht.



Probier mal!

Händler Das ist eine Pflaume.

Muzzy Was ist das?

Szene 18

Muzzy Muzzy.
Nein - Der große Muzzy.

Beamter Alter?

Muzzy Lecker!

Beamter Führt ihn ab, führt ihn ab...

Muzzy Hallo.

Bob Hallo, Monster.

Muzzy Ich bin Muzzy.
Hallo. Ich bin ein Freund.
Wer bist du?
Wie ist dein Name?

Bob B... B... Berb... Berb...

Muzzy Wie ist dein Name?

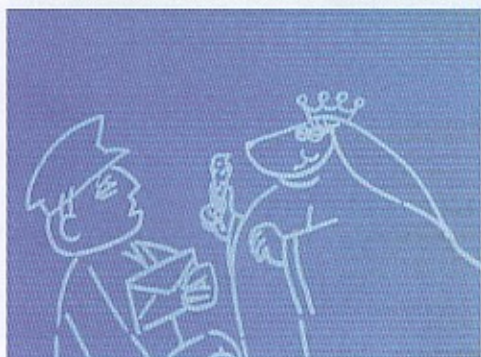
Bob Bob! Und wer bist du?

Szene 21

Norbert Wer sind Sie?

König Ich bin der König.

Norbert Nein, das ist nicht für Sie.
Wer sind Sie?



Königin Ich bin die Königin.

Norbert Nein, das ist nicht für Sie.
Wer ist das?

Corvax Das ist die Prinzessin.

Norbert Nein, das ist nicht für sie.

Sylvia Das ist Corvax.

Norbert Du bist Corvax?

Corvax Ja, das stimmt.

Norbert Das ist für dich.
Hier, bitte.

Corvax Danke. Wer bist du?

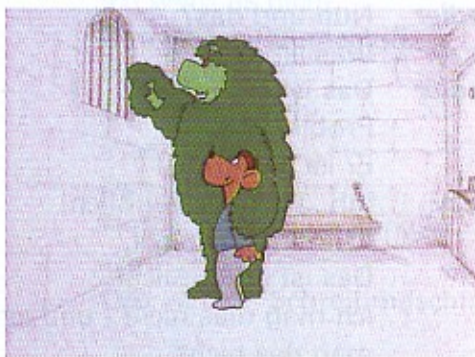
Norbert Ich bin Norbert.
Wiedersehen.



Szene 22

Muzzy Also, wer bist du?

Bob Ich bin Bob. Ich bin Gärtner.
Und wer bist du?
Woher kommst du?



Muzzy Von da! Von da oben!

Bob Woher?

Muzzy Von da! Von da oben! Ich komme von da oben. Von da.

Szene 23

Norbert Woher kommen Sie?

1.Radf. Aus Frankreich.

Norbert Woher kommen Sie?

2.Radf. Aus Großbritannien.

Norbert Woher kommen Sie?

3.Radf. Aus Deutschland.

Norbert Woher kommen Sie?

4.Radf. Aus Italien.

Norbert Woher kommen Sie?

5.Radf. Aus Griechenland.

6.Radf. Ich komme aus Japan.

Norbert Wiedersehen!



Szene 24

Muzzy Ich komme von da oben, und jetzt bin ich hier unten.

Bob Ich bin auch hier... Ach, Sylvia.



Bob S-y-l-v-i-a
Ich liebe dich.
B-o-b.

Szene 25

Lied

Stimme Aa Bb
Cc Dd
Ee Ff
Gg Hh
Ii Jj
Kk Ll



Mm Nn
Oo Pp
Qq Rr
Ss Tt
Uu Vv
Ww Xx
Yy Zz

Szene 26

Corvax Sylvia!
Sylvia Hör auf, Corvax. Geh weg!
Ich liebe Bob.

Corvax Ich liebe dich, Sylvia!
Sylvia Ach, geh weg!

Corvax Halt! Sylvia! Halt!
Komm her!
Oh, Sylvia! Halt! Komm her!
Sylvia Corvax! Geh weg!



Szene 27

Stimme Halt! Komm her!
Sieh mal!
Hör mal!

Geh weg.
Halt! Komm her!
Sieh mal!
Hör mal!
Geh weg.



Szene 28

Corvax Oh Sylvia, Sylvia!

Teil 3

Szene 29

Corvax Geh weg! Ah, Sylvia. Ich
liebe dich.
S-y-l-v-i-a
Stimmt!



Corvax...liebt.. Sylvia.
Oh, Sylvia!
Deine Augen, deine...

Computer Der Körper.
Der Kopf.
Das Auge.
Das Auge.
Die Nase.
Der Mund.
Das Ohr.



Der Hals.
Der Arm.
Der Arm.
Die Hand.
Die Hand.
Das Bein.
Das Bein.
Der Fuß.
Der Fuß.

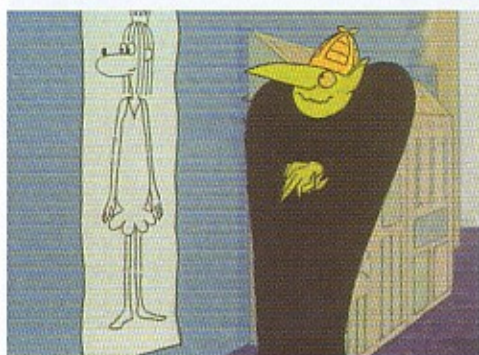
Szene 30

Corvax Gut! Gut! Meine Sylvia! Jetzt
habe ich dich! Print! Schön!
Sehr schön!



Corvax Ah! Wo ist es?

Ah! Hier! Und dies. Und das.
Und jetzt...? Aber wo...? Ah,
hier! Jetzt! Los! Ah...oh...!
Sylvia! Meine Sylvia! Jetzt
habe ich dich!



Szene 31

Muzzy M - u - zweimal z - y.
Bob B - o - b.
Du und ich!
Wir! Wir sind Freunde.

Lied

Beide Wir sind Bob und Muzzy,
Muzzy und Bob sind wir.
Wir sind zwei,
es bleibt dabei,



Freunde, das sind wir.
Wir sind Bob und Muzzy,
Muzzy und Bob sind wir.
Wir sind zwei,

es bleibt dabei
Freunde, das sind wir.

Bob Du! Sieh mal!
Muzzy Was?
Bob Sieh mal! Da oben! Ein Gitter!
Muzzy Ein Gitter?
Bob Ja. Lecker, lecker...!
Muzzy Oh nein! Nein, danke.
Bob Ja! Los! Probier mal!
Muzzy Oh!
Bob Eins! Zwei! Drei! Vier! Fünf!
Wir sind frei! Du bist frei und
ich bin frei!
Wir sind frei.
Muzzy Du...du bist frei und ich bin
frei!
Wir sind frei.
Bob Wir sind frei! Du und ich! Wir
sind frei!
Muzzy Frei?
Bob Ja! Wir sind frei! Los geht's!



Beide Oh... Du und ich...
Muzzy Ich bin frei!
Ich bin naß, mir ist kalt und
ich bin hungrig.
Aber ich bin frei.

Szene 32

Norbert Kalt.
Heiß.
Hungrig.
Durstig.
Naß.
Trocken.

Szene 33



- Norbert** Ich bin durstig.
Frau Hier ist Tee.
Norbert Au! Der ist heiß.
Frau Oh, Entschuldigung.
Norbert Ich bin hungrig.
Frau Hier ist ein Hamburger.
Norbert Mir ist heiß.
Frau Hier ist eine Dusche.
Norbert Ich bin naß.



- Frau** Hier ist ein Handtuch.
Norbert Mir ist kalt.
Frau Hier ist ein Pullover.
Norbert Ich bin müde.
Frau Leg dich hin.

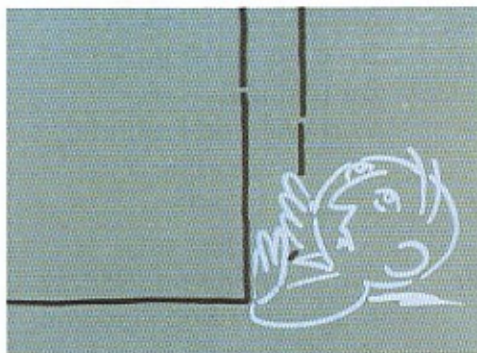
Szene 34

- Muzzy** Brr! Mir ist kalt! Bob! Bob?
Wo bist du, Bob?
Bob Muzzy!
Muzzy Bob? Wo bist du?
Bob Hier!

- Muzzy** Wo? Ich kann dich nicht sehen!
Bob Ich bin hier!
Auf dem Baum!
Muzzy Welcher Baum?
Bob Dieser Baum!
Wo bist du?... Ah...Au...!
Muzzy Ich bin unter...

Szene 35

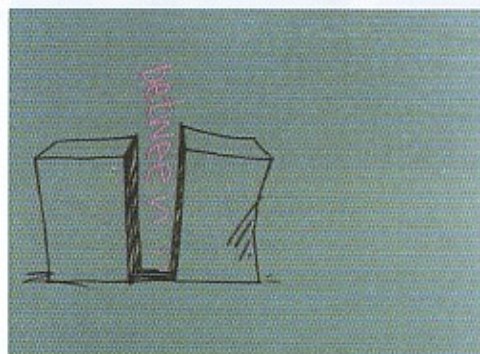
- Stimme** Wo bist du?
Norbert Unter der Kiste.
Stimme Wo bist du?
Norbert Auf der Kiste.
Stimme Wo bist du?
Norbert In der Kiste.
Stimme Wo bist du?
Norbert Vor der Kiste.



- Stimme** Wo bist du?
Norbert Hinter der Kiste.
Stimme Zwischen den Kisten.
Stimme Wo ist die Kiste?
Norbert Da hinten.
Stimme Wo ist die Kiste jetzt?
Norbert Hier hinten.

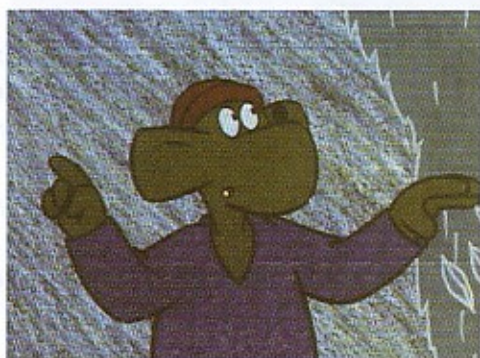
- Stimme** in
auf
unter
vor
hinter
zwischen
in
auf

unter
vor
hinter
zwischen



Szene 36

- Bob** Alles in Ordnung?
Alles in Ordnung?
- Muzzy** Ja, ja schon gut.
Aber mir ist kalt.
Ich bin hungrig und naß.
Wo ist das Schloß?
- Bob** Es ist da hinten.
- Muzzy** Wo?



- Bob** Da! Da hinten!
Da ist das Schloß!
Da ist Sylvia!

Szene 37

- Corvax** Ich bin Corvax. Hör mal!
Kannst du mich hören?
- 'Sylvia'** Hmm.

- Corvax** Sieh mal!
Kannst du mich sehen?
- 'Sylvia'** Hmm.
- Corvax** Kannst du sprechen?
- 'Sylvia'** Ja, das kann ich.
- Corvax** Kannst du gehen?
- 'Sylvia'** Nein, das kann ich nicht.
- Corvax** Also, noch einmal.
Nun, kannst du jetzt gehen?



- 'Sylvia'** Ja, jetzt ja.
- Corvax** Kannst du laufen?
- 'Sylvia'** Nein, das kann ich nicht.
- Corvax** Los, noch einmal.
Sylvia-liebst du mich?
- 'Sylvia'** Nein, ich liebe dich nicht.
Ich hasse dich.
- Corvax** Oh, Sylvia.
- 'Sylvia'** Jetzt kann ich laufen. Tschüß!
- Corvax** Halt, Sylvia! Komm zurück!
Was ist denn los?

Szene 38

Lied

- 'Sylvia'** Ich kann gehen.
Ich kann sprechen.
Ich kann hören.
Ich kann sehen.
Wer bist du?
Bin ich du?
Bist du ich?
Ich kann springen.
Ich kann schwimmen.
Ich kann laufen.

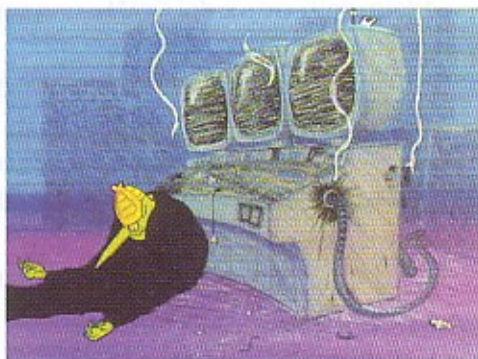
Ich kann laufen
Das macht Spaß.
Ich bin du.
Du bist ich.
Wer sind wir?



Norbert Wer seid ihr?
'Sylvia' Ich bin Sylvia.
Ich bin Sylvia.
Ich bin Sylvia.
Ich bin Sylvia.
Ich bin Sylvia.
Ich bin Sylvia.



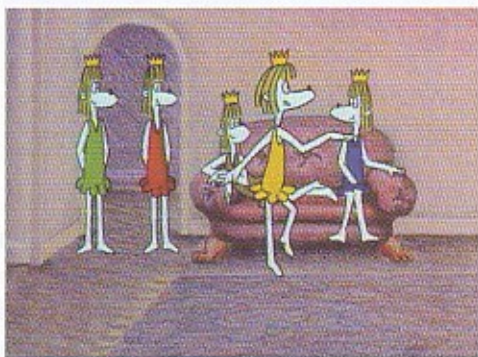
Norbert Ihr seid Sylvia?
'Sylvias' Ja, das stimmt.
Norbert Sechs Sylvias?
'Sylvias' Ja.
Mann Wer sind sie?
Norbert Sylvia!
Corvax Sechs Sylvias! Ahhh !



Szene 39

Lied

'Sylvias' Du hast ein grünes Kleid.
Du hast ein rotes Kleid.
Sie hat ein blaues Kleid.
Ich mag braun.
Ich hab ein gelbes Kleid.
Gelb mag ich jederzeit.
Schwarz und weiß
für kalt und heiß
Doch ich mag braun!

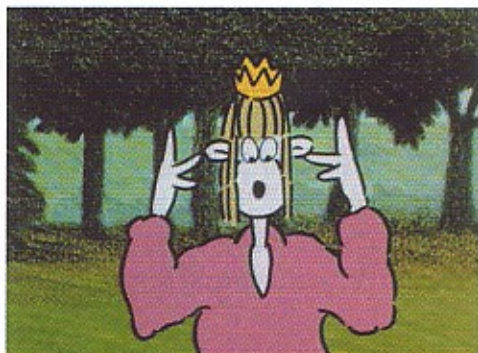


Norbert Schwarz, weiß, gelb, blau,
rot, grün, braun. Bis bald!

Teil 4

Szene 40

Sylvia Kopf und Schultern.
Knie und Zeh'n,
Knie und Zeh'n.
Auge , Nase, Ohr'n
und Mund,
Ohr'n und Mund....



Muzzy Wo sind wir?
Bob Wir sind im Garten.
Muzzy In deinem Garten?
Bob Aber nein! Im Schloßgarten.
Sieh mal! Da ist Sylvia.
Muzzy Was macht sie da?
Bob Sie macht Gymnastik.
Sylvia Knie und Zehen, Knie und
Zehen...
Sylvia Psst! Schnell! Hinter das
Ding!
Bob Welches Ding?



Sylvia Die Statue.
Bob Alles in Ordnung?
Bob Nein. Wir sind hungrig.
Können wir bitte etwas zu
essen haben?
Muzzy Kann ich bitte eine Uhr
haben?
Sylvia Eine Uhr?
Muzzy Entschuldigung...
Bob Ja. Eine Uhr. Er mag Uhren.
Sylvia Psst. Da kommt jemand.
Muzzy Wer ist es?
Bob Ich weiß es nicht. Ich kann
nichts sehen.
Psst! Alles in Ordnung! Oh
nein! Es regnet.



Sylvia Wartet dort auf mich!
Bob In Ordnung.
Sylvia Bis heute abend.
Bob Wann?
Sylvia Um sieben Uhr. Heute abend
um sieben Uhr.
Bob Sieben Uhr. Okay!
Muzzy Wie spät ist es jetzt?

Szene 41

Stimme Es ist acht Uhr.
Telefon Klingel, klingel...
Norbert Hallo?
Norbert Nein, ich habe jetzt keine
Zeit. Ich bin beim Frühstück.

Stimme Es ist ein Uhr.
Telefon Klingel, klingel...

Norbert Hallo?
Norbert Nein, ich habe jetzt keine Zeit. Ich bin beim Mittagessen.

Stimme Es ist sieben Uhr.

Telefon Klingel, klingel...

Norbert Hallo?

Norbert Nein, ich habe jetzt keine Zeit. Ich bin beim Abendessen.



Stimme Es ist neun Uhr.

Telefon Klingel, klingel...

Norbert Hallo?

Norbert Nein, ich habe jetzt keine Zeit. Ich bin im Bad.

Stimme Es ist zehn Uhr.

Telefon Klingel, klingel...

Norbert Hallo?

Norbert Nein, ich habe jetzt keine Zeit. Ich gehe jetzt ins Bett.



Szene 42

Königin Ein Uhr. Es ist jetzt Mittag. Zeit zum Mittagessen, Schatz!

König Ich komme!

Königin Mittagessen, Sylvia!

Sylvia Oh... Ich fühle mich nicht wohl. Kann ich in meinem Zimmer essen?

Königin Was hast du denn?

Sylvia Ich habe furchtbare Kopfschmerzen.

Szene 43

Stimme Kopfschmerzen.
Magenschmerzen.
Zahnschmerzen.
Rückenschmerzen.

Norbert Herein. Was fehlt Ihnen?

1.Patient Ich habe Kopfschmerzen, Herr Doktor.

Norbert Kopfschmerzen?
Nehmen Sie dies.

1.Patient Danke, Herr Doktor.

Norbert Der nächste bitte!
Was fehlt Ihnen?

2.Patient Ich habe Magenschmerzen, Herr Doktor!

Norbert Magenschmerzen?
Nehmen Sie dies!

2.Patient Danke, Herr Doktor.

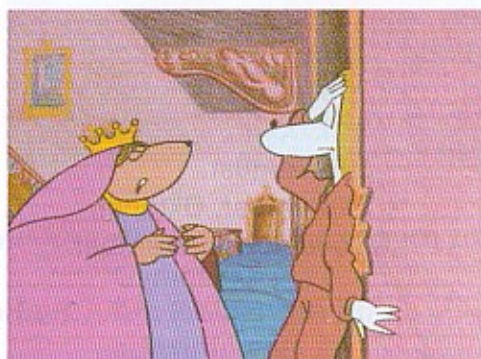


- Norbert** Der nächste bitte!
Was fehlt Ihnen?
- 3.Patient** Ich habe Zahnschmerzen,
Herr Doktor!
- Norbert** Zahnschmerzen?
Nehmen Sie dies!
- 3.Patient** Danke, Herr Doktor.
- Norbert** Der nächste bitte!
Was fehlt Ihnen?
- 4.Patient** Ich habe Rückenschmerzen,
Herr Doktor.
- Norbert** Rückenschmerzen?
Nehmen Sie dies!
- 4.Patient** Danke, Herr Doktor.



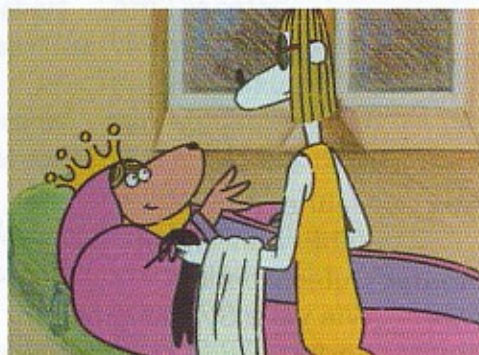
Szene 44

- Königin** Kopfschmerzen?
Tzz, Tzz! Bleib in deinem
Zimmer, Liebling,
und ruh dich aus.
Prinzessin Sylvia ißt in
ihrem Zimmer!
- Königin** Sylvia fühlt sich nicht wohl.
Sie hat Kopfschmerzen.

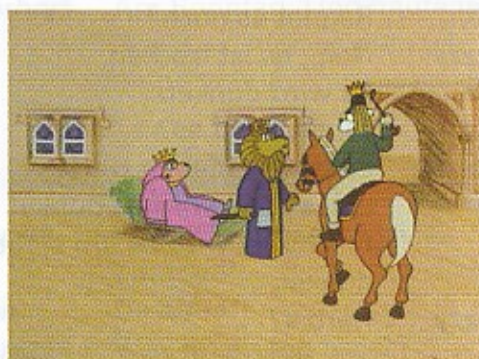


Szene 45

- Sylvia** Kopfschmerzen! Oh!
- Königin** Hallo, Sylvia.
Wie geht es dir jetzt?
- Sylvia 1** Wieso jetzt?
Es geht mir gut, danke.



- Königin** Wohin gehst du?
- Sylvia 1** Ich gehe jetzt schwimmen.
Bis später.
- Königin** Viel Spaß beim Schwimmen,
Liebling.
- König** Hallo, Sylvia.
Wie geht es dir jetzt?
Geht es dir besser?
- Sylvia 2** Wieso besser?? Mir geht's
gut.
- König** Na schön. Wohin gehst du?
- Sylvia 2** Ich gehe Tennisspielen.
Bis später!



- König** Viel Spaß beim
Tennisspielen, Liebling.

Norbert Sylvia geht es besser. Sie geht Tennisspielen.
 Königin Tennisspielen? Nein! Sie geht Schwimmen!
 Sylvia 3 Hallo, Mutti!
 Hallo, Vati!
 Tschüß!

Teil 5

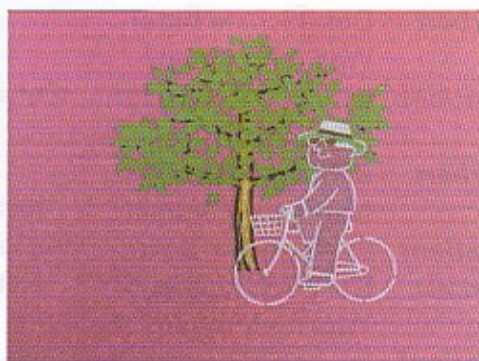
Szene 46

Corvax Geht er noch?
 Ja! Er geht noch!
 Computer Guten Abend!
 Corvax Wie viele Sylvias gibt es?
 Computer Sechs.
 Corvax Nein, es sind sieben. Oh...



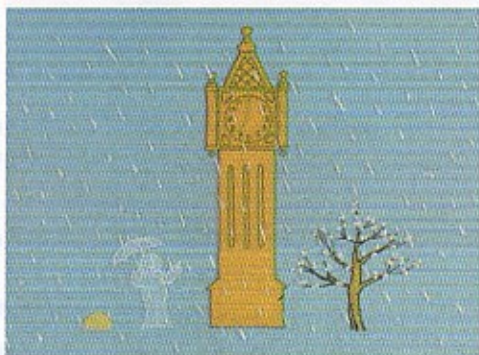
Szene 47

Bob Regnet es noch?
 Muzzy Nein, es ist trocken.
 Bob Es wird dunkel.
 Muzzy Wie spät ist es?
 Bob Es ist fast sieben Uhr.
 Um sieben wird es dunkel.
 Im Herbst wird es um sieben dunkel.
 Muzzy Herbst?



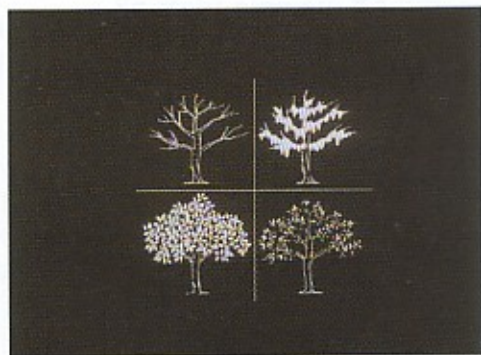
Szene 48

Norbert Herbst
 Winter
 Frühling
 Sommer



Im Herbst wird es um sieben Uhr dunkel.
 Im Winter wird es um fünf Uhr dunkel.
 Im Frühling wird es um sieben Uhr dunkel.
 Im Sommer wird es um neun Uhr dunkel.

Stimme Januar. Februar.
 März. April.
 Mai. Juni.
 Juli. August.
 September. Oktober.
 November. Dezember.



Januar. Februar.
März. April.
Mai. Juni.
Juli. August.
September. Oktober.
November. Dezember.

Szene 49

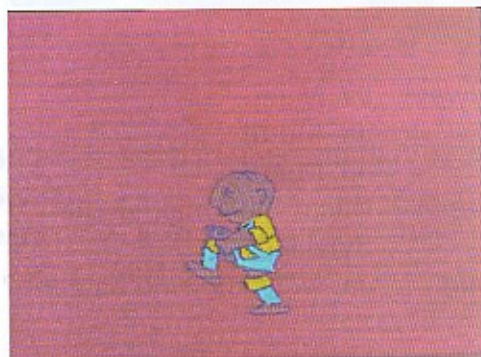
Stimme Montag, Dienstag
Mittwoch, Donnerstag
Freitag, Samstag, Sonntag

Lied

Norbert Am Montag spiel ich Fußball.

Frau Am Dienstag spiel ich
Korbball.

Norbert Am Mittwoch geh ich
Rollschuhlaufen.



Frau Am Donnerstag geh ich zur
Gymnastik.

Norbert Am Freitag geh ich
schwimmen.

Frau Am Samstag spiel ich Golf.
Beide Am Sonntag spielen wir
Tennis.

Szene 50

Journalist Wann spielen Sie Fußball?

Norbert Am Montag.

Journalist Wann spielen Sie Korbball?

Norbert Am Dienstag.

Journalist Wann gehen Sie
Rollschuhlaufen?

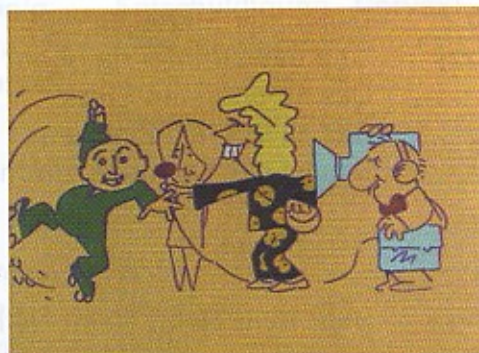
Norbert Am Mittwoch.

Journalist Wann gehen Sie zur
Gymnastik?

Norbert Am Donnerstag.

Journalist Wann gehen Sie
schwimmen?

Norbert Am Freitag.



Journalist Wann spielen Sie Golf?

Norbert Am Samstag.

Journalist Wann spielen Sie Tennis?

Norbert Am Sonntag. Und heute ist
Sonntag. Also spielen wir
heute Tennis.

Szene 51

Muzzy Wo ist Prinzessin Sylvias
Zimmer?

Bob Da oben!

Muzzy Wo? Im ersten Stock?

Bob Nein, im zweiten Stock.

Muzzy Oh, im zweiten Stock gibt es
drei Zimmer.

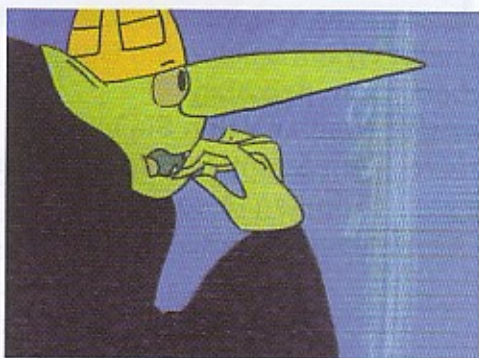
Welches ist Sylvias Zimmer?
Das linke?



- Bob** Nein, nicht das linke.
Muzzy Das rechte?
Bob Nein, nicht das rechte.
Muzzy Das in der Mitte?
Bob Ja, das in der Mitte.
Das ist Sylvias Zimmer.
Bob Das in der Mitte.
Muzzy Und das Zimmer da oben?
Das im obersten Stock.
Bob Das ist Corvax' Zimmer.
Das ist das Computerzimmer.

Szene 52

Corvax Halt! Halt! Nein! Nein! Nein!



Szene 53

Sylvia Essen - Uhren - sieben Uhr.
Ich habe das Essen, ich habe
die Uhren, und es ist fast
sieben Uhr. Okay.



- Sylvia** Ganz leise - die Tür auf!
Ganz vorsichtig - gucken!
Ganz schnell - die Treppe
hinunter!
- 'Sylvia'** Hallo Sylvia!
Sylvia Hallo! Was... Das bin ja ich!
Oh! Es ist sieben.
Bob wartet! Huch!
Da bin ich ja schon wieder.

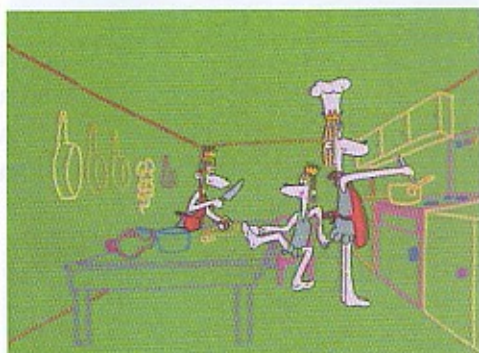


- Königin** Sieben Uhr!
Sylvia, Abendessen!
- 'Sylvias'** Ja, Mutti!
Ja, Mutti!
Ja, Mutti!...
- Königin** Huch! Sieh mal, all die
Sylvias!
- König** Ja, wie viele sind es denn?

Szene 54

- Lied**
- Königin** Es sind drei in der Küche.
Und vier auf dem Flur

Es steht eine am Kamin.
Und was machen die
zwei nur?



König Es springt eine in der Stube
von den Sesseln hinunter.
Es rutschen vier auf der
Treppe das Geländer
herunter.

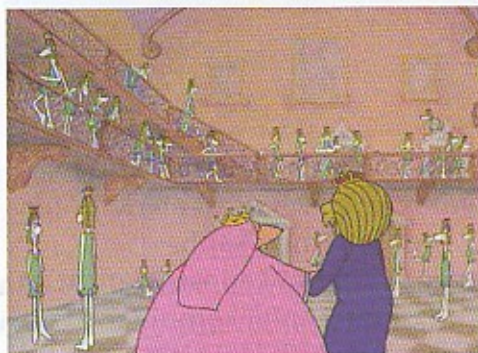
Königin Es sind Hunderte im Garten
und pflücken Blumen ab
und Dutzende sind oben
und planschen im Bad



König Sie baumeln von den Decken.
Königin Es kommen immer mehr!
Beide Es kommen immer mehr,
aus allen Ecken
von überall her!
Aus allen Ecken
von überall her!

Szene 55

König Woher kommen sie denn alle?
Königin Sieh mal! Sie kommen von
oben, aus Corvax' Zimmer.
Was macht er bloß?
Sieh mal nach - schnell!



Corvax Halt! Halt! Hilfe!
König Entschuldigung...Corvax!
Was machst du denn da?
Corvax Ich mache gar nichts.
Es ist der Computer.

Szene 56

Sylvia Hilfe!
Bob Hör mal!
Sylvia Hilfe!



Bob Das ist Sylvia.
Sylvia Oh, Bob! Ich habe Angst.
Muzzy Warum?
Bob Warum hast du Angst?
Sylvia Weil so viele Sylvias im

Schloß sind.
Bob Viele Sylvias?
Muzzy Äh - entschuldige bitte.
 Hast du die Uhren?
Bob Oh, Muzzy!
Sylvia Hier, bitte.
 Muzzy, warum ißt du Uhren?
Muzzy Na, weil ich sie mag.

Szene 57

Norbert Oh je! Er weint. Warum weinst du denn?
Junge Weil ich nicht an den Apfel kommen kann.
Norbert Warum kannst du nicht an den Apfel kommen?
Junge Weil ich klein bin.
Norbert Ich kann an den Apfel kommen.
Junge Ja.
Norbert Warum?
Junge Weil du groß bist.
Norbert Stimmt! Hier, bitte.
Junge Danke. Tschüß!



Norbert He! Das ist mein Apfel und mein Fahrrad. Komm zurück! Das ist meins!
 He! Jetzt habe ich dich. Also, ist das mein Fahrrad?
Junge Ja, es ist deins.
Norbert Ja, es ist meins.
 Und wo ist mein Apfel?
Junge Den kannst du nicht haben.
Norbert Warum nicht?

Junge Weil er hier drin ist.



Szene 58

Sylvia Oh, Bob.
Bob Viele Sylvias? Hmm.
 Komisch... Ach so!
 Corvax! Der Computer!
Sylvia Bob! Wohin gehst du?
Bob Zum Computerzimmer.
 Schnell! Mir nach!

Teil 6

Szene 59

König Corvax! Stopp den Computer!
Corvax Ich kann nicht, Majestät!



König Natürlich kannst du das. Es ist dein Computer!
Corvax Ja, ich weiß, es ist meiner,

aber ich kann ihn nicht stoppen.

König Aber ich kann ihn stoppen.
Entschuldigung.
Entschuldigung.

Corvax Vorsicht! Vorsicht!

König Keine Angst, Corvax.

Corvax Nein, nicht! Bitte nicht! Oh!

König Corvax! Corvax! Hilf mir!



Szene 60

Sylvia Sieh mal! Da ist eine!
Muzzy Und da ist eine! Und da!
Ganz, ganz viele!

Bob Da ist eine dicke!
Muzzy Und die ist noch dicker!
Sieh mal!

Sylvia Da ist eine große!
Muzzy Und die da hinten ist noch größer!

Bob Los, komm, Muzzy.

Szene 61

Sylvia 1 Ich bin groß.

Sylvia 2 Ich bin größer.

Norbert Die erste ist groß.
Die zweite ist größer.

Sylvia 3 Ich bin klein.
Norbert Ja, die dritte ist klein,
und die vierte ist kleiner.
Die fünfte ist lang,
die sechste ist länger.
Die siebte ist dick
und die achte ist...

Sylvia 8 ...dicker! Dicker!



Szene 62

König Hilf mir, Corvax!
Corvax Ich kann nicht, Majestät!
König Du Trottel! Idiot! Blödmann!
Corvax Oh je! Was kann ich tun?

Ah! Ich kann fliehen!
Ja! Der Hubschrauber!
König Hilfe, Corvax!
Hilfe! Corvax!

Corvax Entschuldigung, Majestät!
Königin Was ist hier los?
Wohin gehst du?



Corvax Zum Hubschrauber.
König Hilfe!
Königin Oh! Der König ist im Computer!
Corvax! Halt!
Komm zurück, Corvax!

Bob He! Stopp!
Muzzy, geh in das
Computerzimmer und hilf der

Königin!
Ich halte Corvax auf!
Muzzy Entschuldigung...
Entschuldigung!
Bob Halt! Stopp!

Szene 63

Königin Wer- was ist das?
Sylvia Keine Angst.
Das ist Muzzy.
Er ist unser Freund.
Muzzy - dies ist die Königin.
Muzzy Majestät...
König Was ist los? Was ist - das
grüne Ding da...?
Königin Das ist kein Ding!
Das ist Muzzy.
Er ist unser Freund.
König Aber er kann mir nicht
helfen. Wo ist Corvax?



Königin Ah ja, Corvax kann dir
helfen.
Corvax ist klug.
König Nein, das stimmt nicht.
Er ist dumm.
Muzzy Ich kann Ihnen helfen,
Majestät.
Königin Du? Du bist aber nicht klug!
Muzzy Doch!
Mmm...lecker!
Sylvia Was machst du da, Muzzy?
Muzzy Moment mal...

Szene 64



Königin Was machst du denn jetzt?
Muzzy Entschuldigung. Ich bin
hungrig.
Königin Hungrig? Aber der König ist
im Computer!
Warum ißt du das?
Muzzy Weil ich es mag. Ah, ach so!
Das geht hier rein!
Das geht da rein! Nein, das
stimmt nicht.
Sylvia Vorsicht, bitte, Muzzy.
Muzzy Keine Angst! Das geht hier
rein - und das geht da rein!



Szene 65

Muzzy Okay, Majestät.
Es geht los!
König Hoffentlich! Es ist heiß hier!
Ah! Gott sei Dank!
Königin Danke, Muzzy!
Du bist wirklich klug!
Sylvia Wo ist Bob?

Königin Bob? Bob der Gärtner?
Oh, seht mal...

Silvia Los, Bob! Toll!

König

Königin Bravo, Bob! Wie mutig!
Hurra!

König Wir haben ihn! Bravo, Bob!
Corvax! Corvax! Wach auf!

Corvax Was - was ist los? Wer sind
Sie? Wo bin ich? Warum bin
ich hier? Wer bin ich?

Sylvia Du bist Corvax. Und du bist
dumm.

Corvax Ja, ich bin dumm.-
Nein, das stimmt nicht. Ich
bin klug.

König Du bist nicht klug, Corvax.

Bob Führt ihn ab!

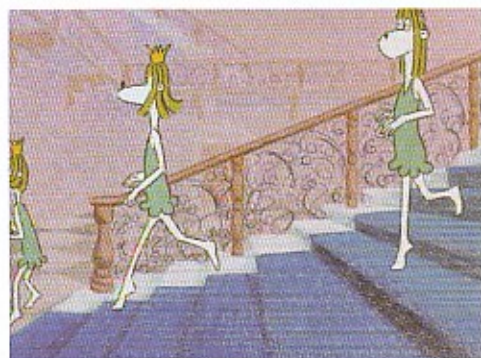
König Ja! Führt ihn ab!- Und ihr?

Bob Wir lieben uns!

Szene 66

Muzzy Hierher! Und jetzt...Mal
sehen...

Bob Sie verschwinden! Sie
verschwinden im Computer!



Lied

Sylvia Die rote verschwindet
Bob Und die blaue folgt
Sylvia Die grüne nach ihr
Bob Und die schwarz-weiße auch.

König Viele, viele Sylvias
in Computerbauch

Königin Hoch lebe Muzzy!

Königin Hoch! Hoch! Hoch!

Sylvia Jetzt sind es nur noch zehn!

Bob Jetzt nur noch neun!

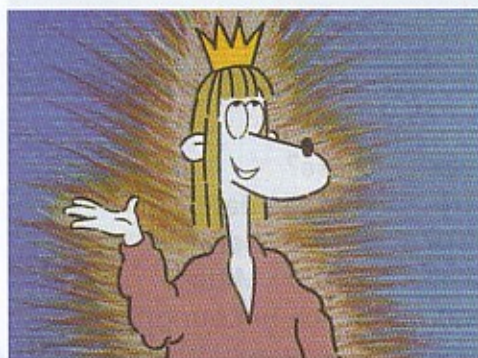
Sylvia Acht-sieben-sechs-fünf gehen
jetzt hinein.

Bob Da kommt die vierte.

Sylvia Hier kommt Nummer drei.

Bob Nummer zwei und Nummer
eins...bleibt noch...

Sylvia Ich!



Alle Hurra! Hurra! Hurra!

Sylvia Du und ich - sind glücklich.

Bob/Sylvia A-E-I-O-U

Bob Wir gehör'n zusammen

Sylvia/Bob Ich und du.

Norbert Wer ist das schöne Mädchen?
Wie ist ihr Name?
Woher kommt sie?
Wann kann ich sie sehen?
Au...Warum bin ich hier
unten?

Sylvia Jetzt sind wir ein Paar...

Bob/Sylvia Wunderbar

Szene 67

Lied

Muzzy Die kommt da rein.
Und das da oben hin.

Corvax Ich hasse diesen Job!
Muzzy Die da!
Corvax Die hier?
Muzzy Nein! Die große!
Corvax Oh je, oh je, oh je!
Muzzy Und jetzt die da!



Corvax Diese?
Muzzy Und die da!
Corvax So ein öder Job!
Muzzy Jetzt ist Mittag.
Corvax Ja. Ich bin hungrig.
Muzzy Alles wegbringen!
Corvax Oh je, oh je, oh je!

Muzzy Ich bin in meinem
Raumschiff.
Ich muß jetzt wieder fort.
König Danke, danke, Muzzy!
Komm bitte bald zurück!
Alle Leb wohl, leb wohl, leb wohl!
Auf Wiederseh'n, Freund
Muzzy, wir wünschen dir viel
Glück.
Der König, die Königin,
Sylvia, Bob, Corvax und
Norbert auch.
Lebt wohl, lebt wohl, lebt
wohl...



Re

Buonasera.

Sono il Re di Gondorandia.

Regina

Buonasera.

Salve la Regina.



Lina

Buonanotte.

Sole

Buonanotte.

Luna

Buonanotte.

Scena 3

ITALIANO

Silvia

Che ti sono bella?

Silvia.

Toni

Oh, Silvia! Silvia!

Che ti sono Toni.

Toni il giardino.

Corvax

Buon giorno, io sono Corvax.

Re

Grasso Corvax.

Muzzy

Che ti sono Muzzy.

Muzzy Muzzy.

Carlo

Buongiorno.

Re

Buongiorno.

Scena 2

Carlo

Buongiorno, Toni Carlo.

Buongiorno.

Silvia

Buongiorno.

Buongiorno.

Buongiorno.

Buongiorno.

Buongiorno.

Buongiorno.

Buongiorno.

Buongiorno.

Buongiorno.

Buongiorno.

Buongiorno.

Buongiorno.

Re

Sono forte.

Silvia

Sono grassa. Sono grassa!

Corvax

Sono grassa! Sono grassa!

Toni

Io sono bella.

Corvax

Io sono intelligente.

Toni

Io sono coraggioso.

Re

Forte.

Regina

Grassavanti grasso.

Silvia

Bella.

Corvax

Intelligente.

Toni

E coraggioso.

Regina

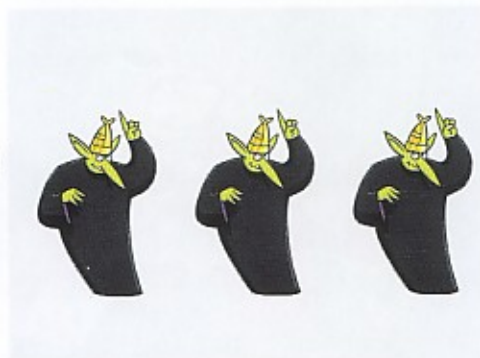
Tu sei forte.

Re

Sì, lo sono. E tu sei grassa.

Regina

Sì, lo sono.

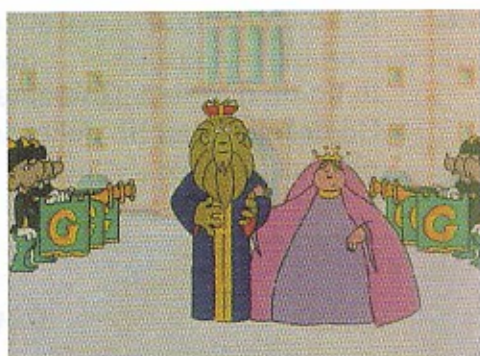


Parte 1

Scena 1

Re Buongiorno
Io sono il Re.
Sono il Re di Gondolandia

Regina Buongiorno.
Io sono la Regina



Silvia Ciao! Io sono la Principessa Silvia.

Toni Oh, Silvia! Silvia!
Ciao! Io sono Toni.
Sono il giardiniere

Corvax Buongiorno. Io sono Corvax

Re Grazie, Corvax

Muzzy Ciao! Io sono Muzzy.
Il grande Muzzy

Carlo Buongiorno

Re Buongiorno

Scena 2

Canzone

Carlo Buongiorno. Sono Carlo.
Buongiorno.
Buongiorno.
Buongiorno.
Buongiorno.
Buongiorno.
Buongiorno.
Buongiorno.
Buongiorno.

Buonasera.
Buonasera.
Buonasera.
Buonanotte.



Luna Buonanotte.

Sole Buonanotte.

Luna Buonanotte.

Scena 3

Re Sono forte.

Regina Sono grassa. Sono grassa!
Sono grassa! Sono grassa!!

Silvia Io sono bella.

Corvax Io sono intelligente.

Toni Io sono coraggioso.

Re Forte.

Regina Grassa.

Silvia Bella.

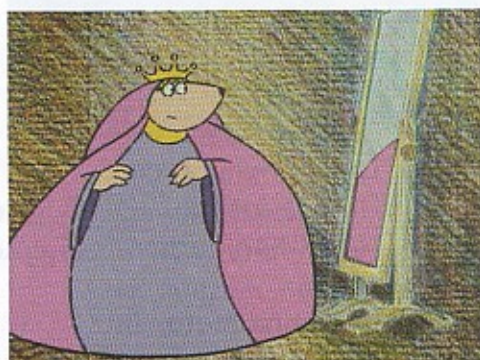
Corvax Intelligente.

Toni E coraggioso.

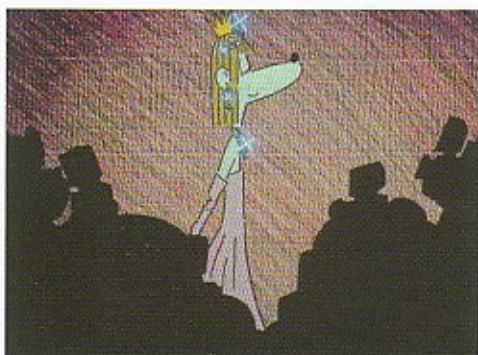
Regina Tu sei forte.

Re Sì, lo sono. E tu sei grassa.

Regina Sì, lo sono.



Toni E lei è bella.
Corvax Sì, è bella.
Silvia Lui è coraggioso.
 E intelligente.
Corvax No, no, no! Io sono
 intelligente. Io sono
 intelligente. Intelligente.
 Intelligente!
Re Forte!
Regina Grassa!
Silvia Bella
Corvax Intelligente!
Toni Coraggioso!
Muzzy E' grande. E io sono grande.
 Il Grande Muzzy.

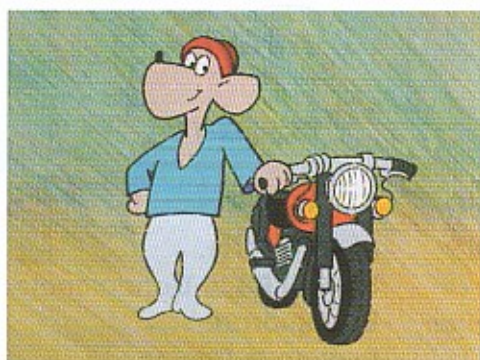


Scena 4

Muzzy Sono il Grande Muzzy
Gatto Grande
Muzzy Piccolo
Gatto Grande.
Muzzy Piccola.
Re Grande.
Toni Piccola. Grande. Piccola.
Muzzy E io sono il Grande Muzzy.

Scena 5

Silvia Ssh! Ho una borsa.
 Una borsa grande.
 Ho una mappa.
 Ho un hamburger.
Toni Io ho una moto.
 Una motocicletta.



Corvax Io ho un computer

Re Io ho un giardino. Guardate.
 Ho delle susine. Ho delle
 pesche. Ho un po' d'uva.



Regina Mi piacciono le susine.
 Mi piacciono le pesche.
 Mi piace l'uva.
Re Anche a me piace l'uva.
Silvia Buongiorno mamma.
 Buongiorno papà.
 Posso prendere una pesca,
 per favore?

Scena 6

Carlo Mi piacciono gli hamburger.
 Un hamburger, per favore.
Cameriere Eccolo
Carlo Grazie. Un'insalata,
 per favore.
Cameriere Eccola.
Carlo Grazie. Una bibita,
 per favore.



Cameriere Eccola.

Carlo Grazie. Un gelato, per favore.

Cameriere Eccolo.

Carlo Grazie. E una doccia,
per favore.

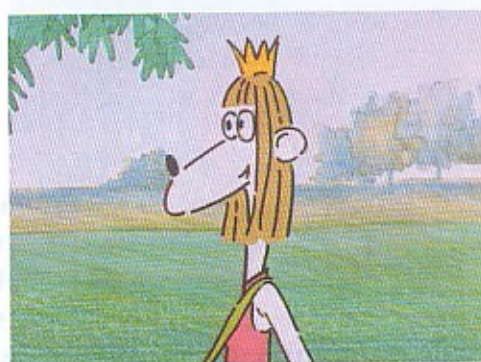
Scena 7

Silvia Posso prendere una pesca,
per favore?

Re Sì. Una pesca!

Regina Una pesca.

Silvia Grazie. Posso prendere una
susina e un po' d'uva,
per favore?



Re Sì. Una susina e un po'
d'uva.

Regina Una susina e un po' d'uva.

Silvia Grazie.

Scena 8

Gatto Miao! Una susina, una pesca,
un chicco d'uva.
Una susina, una pesca, un
grappolo d'uva.
Una susina, una susina, una
susina. Tre susine! Tombola!
Susine, susine, susine!



Scena 9

Corvax Toni!

Toni Sì?

Corvax Alberi!

Toni Alberi?

Corvax Sì. Quanti alberi? Contali!

Toni Uno, due, tre, quattro, cinque,
sei, sette, otto, nove, dieci.



Gatto Quanti alberi ci sono?

Computer Uno, due, tre, quattro,
cinque, sei, sette, otto, nove,
dieci.

Corvax Cespugli! Quanti cespugli ci sono?



Toni Ce ne sono due, quattro, sei, otto, dieci

Corvax E quanti fiori ci sono?

Toni Fiori?

Corvax Sì. Sì. Quanti fiori?

Toni Cento? Duecento? Trecento? Non lo so.

Scena 10

Carlo Eh! Non lo so.

Scena 11

Toni Centosette. Centootto.

Silvia Centonove.

Toni Centodieci.

Silvia Toni. Mi dai una rosa, per favore?



Silvia Grazie.
Mi piacciono le rose.

Toni E a me piaci tu.

Silvia Oh, guarda! Ho una rosa.
Ho una susina e una pesca e un po' d'uva.

Silvia Ho un hamburger e una mappa.

Toni E io ho...una moto. Ti amo.

Silvia Anch'io ti amo.

Toni/Silvia Andiamo!

Corvax No, no, no! Io amo la principessa. Io amo Silvia.

Scena 12

Canzone

Bob/Silvia A, E, I, O, U.

Ti amo.

A, U, O, I, E.

Amore.

A, E, I, U, O.

Andiamo.

I, O, U, E, A.

Via via di qua.



A, U, I, O, E.

Ami me?

A, E, I, O, U.

Ti amo!

A, E, I, O, U.

Sempre più.

Scena 13

- Re** Il giardiniere ama la Principessa?
Corvax Sì. Sì
Re No! No! No!
Regina La Principessa ama il giardiniere?
Corvax Sì. Sì
Regina No! No!
Re Venite! Andiamo! Seguitemi!
Tutti Arrivederci!

Parte 2

Scena 14

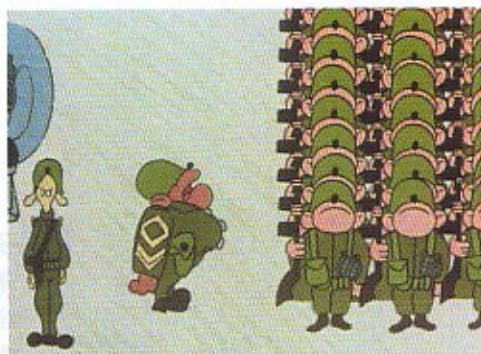
- Toni** Ciao!
Silvia Ciao! Papà! Mamma!



- Toni** Corvax...
Re Silvia! Silvia!
Silvia Oh, mamma...
Re Grrrrr...
Toni Io amo la Principessa Silvia.

Canzone

- Corvax** Portatelo via!
Generale Portatelo via!
Luogot. Portatelo via!
Sergente Portatelo via!
Tutti Portatelo via, portatelo via...
Re Grazie, Corvax.

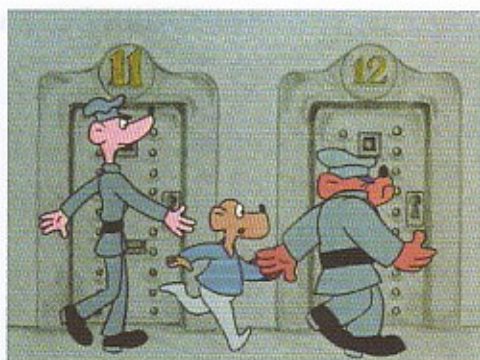


Scena 15

- Ufficiale** Nome?
Toni Toni.
Ufficiale Età?
Toni Vent'anni.
Ufficiale Professione?



- Toni** Giardiniere.
Ufficiale Portatelo via!
Corvax Numero diciannove.
Ufficiale Numero diciannove!
Guardie Numero diciannove!
Guardia 1 Nove.
Guardia 2 Dieci.
Guardia 1 Undici.
Guardia 2 Dodici.
Guardia 1 Tredici.
Guardia 2 Quattordici.
Guardia 1 Quindici.
Guardia 2 Sedici.



Guardia 1 Diciassette.

Guardia 2 Diciotto.

Guardia 1 Diciannove.

Guardia 2 Venti.

Insieme Eh! Diciannove!

Toni Ah! Un mostro!

Muzzy Salve! Sono Muzzy.
Il Grande Muzzy.



Scena 16

Voce LA STORIA DI MUZZY!

Muzzy Ho fame. Ho fame. Ho fame.

Muzzy Ho fame. Delizioso!
Buonissimo!

Mi piacciono gli orologi.

Muzzy Ho fame!

Venditore Susine! Susine! Susine!
Susine! Susine belle!

Muzzy Che cos'è questa?

Venditore E' una susina.

Scena 17

A Cosa? Che cos'è questa?

B Non lo so.



A E' una bicicletta.

Che cos'è questa?

B Non lo so.

A E' un'astronave.

Che cos'è questo?

B E' un orologio.

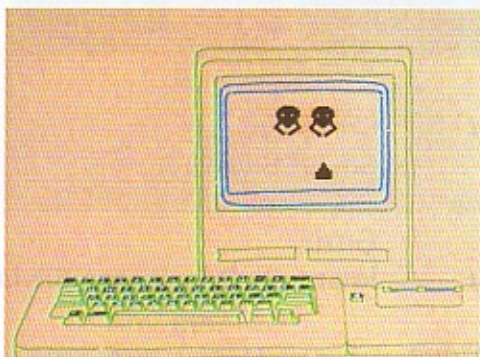
Che cos'è questo?

A E' un orologio.

B No, è un parchimetro.

Che cos'è questo?

A E' una macchina da scrivere.



B No, è un computer.

Insieme Che cos'è questo?

E' un gatto.

Gatto Quello, cos'è? Che cos'è?

Carlo E' il mio campanello.

E' il mio campanello. Ciao!

Scena 18

Muzzy Che cos'è questo?
Venditore E' una susina. Mangiala!



Muzzy Ugh! Beeh! Non mi piace!
Venditore Guarda. E questa?
Muzzy Che cos'è?
Venditore E' una pesca. Mangiala. E' deliziosa. Mangiala!
Muzzy Beeh!...No! Orribile!
Non mi piace. E' orribile.
Muzzy Non mi piace questa e non mi piace quella.



Scena 19

Carlo Questa. Quella.
Corvax Questo. Quello.
Carlo Questa. Quella.

Scena 20

Muzzy Non mi piace questa e non mi piace quella.

Non mi piacciono queste e non mi piacciono quelle.
Non mi piacciono questi e non mi piacciono quelli.
Ah! Che cos'è quello?
Che cos'è quella cosa?

Venditore Che cosa?
Muzzy Quella cosa. Questa cosa.
Venditore E' un parchimetro.
Muzzy Un parchimetro?
Venditore Sì...Uuh...Eeh...



Muzzy Mmmmm! Delizioso!
Questo mi piace!... Mi piacciono i parchimetri.

Ufficiale Nome?
Muzzy Eh?



Ufficiale Nome...Come ti chiami?
Muzzy Muzzy...No, il Grande Muzzy.
Ufficiale Età?
Muzzy Deliziosa.
Ufficiale Portatelo via, portatelo via...

Muzzy Salve!
Toni Oh! Salve, mostro.
Muzzy Sono Muzzy. Salve!
 Sono un amico.
 E tu chi sei? Come ti chiami?
Toni T...,T... Toni.
Muzzy Come ti chiami?
Toni Toni. E tu chi sei?

Scena 21

Carlo Lei chi è?
Re Io sono il Re.
Carlo No, non è per Lei.
Carlo Lei chi è?



Regina Io sono la Regina.
Carlo No, non è per Lei.
 Chi è Lei?
Corvax E' la Principessa!
Carlo No, non è per lei.
 Lui chi è?
Silvia E' Corvax.
Carlo E' lei Corvax?
Corvax Sì, sono io.
Carlo Questa è per Lei. Tenga!
Corvax Grazie. Eeh... E tu chi sei?
Carlo Io sono Carlo. Ciao!



Scena 22

Muzzy E tu chi sei?
Toni Sono Toni. Faccio il
 giardiniere.
 Tu chi sei? Da dove vieni?



Muzzy Da là! Da lassù!
Toni Dove?
Muzzy Là! Lassù!
 Vengo da lassù. Da là.

Scena 23

Carlo Da dove viene?
1° ciclista Dalla Francia.
Carlo Da dove viene?
2° ciclista Dall'Inghilterra.
Carlo Da dove viene?
3° ciclista Dalla Germania.
Carlo Da dove viene?
4° ciclista Dall'Italia.
Carlo Da dove viene?
5° ciclista Dalla Grecia.
6° ciclista E io vengo dal Giappone.

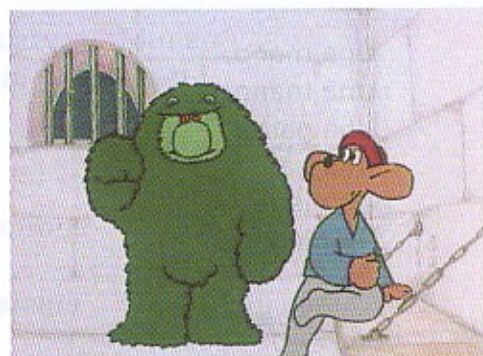
Carlo Ciao!



Scena 24

Muzzy Vengo da lassù, e adesso sono quaggiù.

Toni Anch'io sono qui...
Oh, Silvia...



Toni S-i-l-v-i-a
Ti amo.
T-o-n-i

Scena 25

Canzone

Voce Aa Bb
Cc Dd
Ee Ff
Gg Hh
Ii Jj
Kk Ll



Mm Nn
Oo Pp
Qq Rr
Ss Tt
Uu Vv
Ww Xx
Yy Zz

Scena 26

Corvax Silvia!
Silvia Smettila, Corvax! Va' via!
Io amo Toni.

Corvax Io amo te, Silvia.

Silvia Oh, vai via!

Corvax Fermati! Silvia! Fermati!
Vieni qui!

Silvia Oh, Silvia, fermati! Vieni qui!
Corvax! Vai via!



Scena 27

Voce Fermati!
Vieni qui!
Guarda!

Ascolta!
Vai via!
Fermati! Vieni qui! Guarda!
Ascolta! Vai via!



Scena 28

Corvax Oh Silvia, Silvia!

Parte 3

Scena 29

Corvax Vai via!
Oh, Silvia. Ti amo.
S-i-l-v-i-a.
E' vero.



Corvax ama Silvia.
Oh, Silvia.
I tuoi occhi, i tuoi...

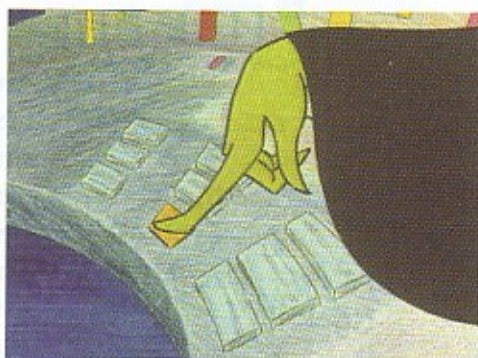
Computer La testa.
Un occhio.
Un occhio.
Il naso.
La bocca.
Un orecchio.
Il collo.
Un braccio.
Un braccio.



Una mano.
Una mano.
Una gamba.
Una gamba.
Un piede.
Un piede.

Scena 30

Corvax Bene, bene!
Silvia mia. Adesso sei mia!
Stampa! Bella. Molto bene.



Corvax Dov'è?
Ah, eccolo qui! E...questo.

E...questo.
E ora, dove? Ah! Qui! Pronti!
E ora, via!

Corvax Oh, Silvia, mia Silvia.
Adesso sei mia.



Scena 31

Muzzy M-u-z-z-y.

Toni T-o-n-i.

Tu ed io. Noi!
Siamo amici.

Canzone

Insieme Siamo Toni e Muzzy,
E in cella eccoci qua.
Io e te. Sai che c'è?
Amici siamo già.
Siamo Toni e Muzzy.



E in cella eccoci qua.
Io e te. Sai che c'è?
Amici siamo già.

Toni Hey! Guarda!

Muzzy Cosa?

Toni Guarda! Lassù! Sbarre.

Muzzy Sbarre?

Toni Buonissime, deliziose sbarre.

Muzzy Oh, no. Grazie.

Toni Sì! Mangia le sbarre.

Muzzy Umm...

Toni Una! Due! Tre! Quattro!

Cinque!

Siamo liberi! Tu sei libero e
io sono libero. Siamo liberi!

Muzzy Tu sei libero e io sono libero.
Libero.

Toni Liberi, via di qui.

Libero.

Liberi, via di qui.

Muzzy Liberi?

Toni Sì, liberi. Andiamo.



Insieme Oh!

Io e te...

Muzzy Sono libero!

Sono bagnato,
ho freddo e ho fame.
Ma sono libero.

Scena 32

Carlo Freddo!

Caldo!

Fame!

Sete!

Bagnato!

Asciutto!

Scena 33



Carlo Ho sete!
Moglie Bevi questo.
Carlo Aah! E' caldo!
Moglie Oh! Scusa.
Carlo Ho fame.
Moglie Mangia un hamburger.
Carlo Ho caldo.
Moglie Fai una doccia.
Carlo Sono bagnato.



Moglie Prendi un asciugamano.
Carlo Ho freddo.
Moglie Prendi un maglione.
Carlo Sono stanco.
Moglie Riposati.

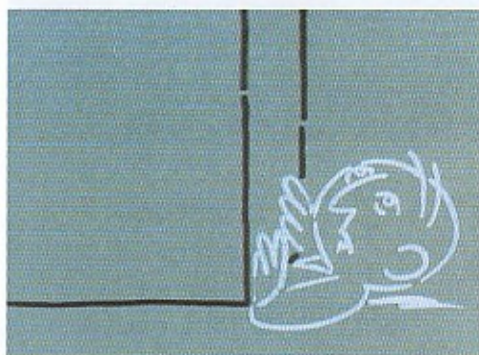
Scena 34

Muzzy Brr! Ho freddo. Toni! Toni?
Dove sei, Toni?
Toni Muzzy...
Muzzy Toni... Dove sei?
Toni Qui.

Muzzy Dove? Non ti vedo.
Toni Sono qui, sull'albero.
Muzzy Quale albero?
Toni Quest'albero. E tu dove sei?
Ahh!
Muzzy Sono sotto l'alber...

Scena 35

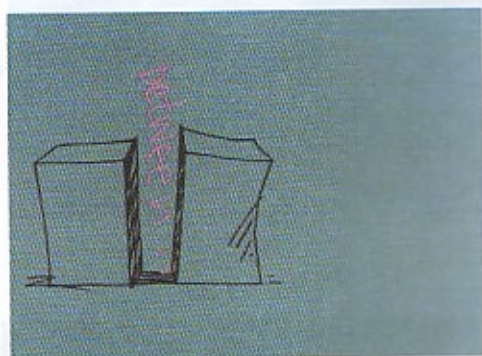
Voce Dove sei?
Carlo Sotto la scatola.
Voce Dove sei?
Carlo Sopra la scatola.
Voce Dove sei?
Carlo Dentro la scatola.



Voce Dove sei?
Carlo Davanti alla scatola.
Voce Dove sei?
Carlo Dietro la scatola.
Voce Dove sei?
Carlo Tra le scatole.
Voce Dov'è la scatola?
Carlo Là
Voce Dov'è la scatola adesso?
Carlo Qui.

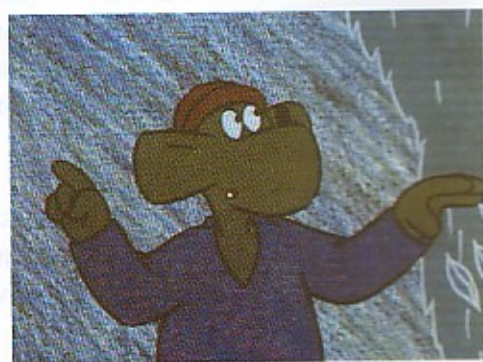
Voce Dentro,
sopra,
sotto,
davanti,
dietro,
tra.
Dentro.
Sopra.
Sotto.

Davanti.
Dietro.
Tra.



Scena 36

Toni Stai bene? Stai bene?
Muzzy Sì, ma ho freddo, sono bagnato e ho fame. Dov'è il palazzo?
Toni E' là.
Muzzy Dove?



Toni Là. Laggiù.
Quello è il palazzo.
Silvia è là!

Scena 37

Corvax Sono Corvax. Ascolta!
Mi senti, Silvia?
Sosia Mmm.
Corvax Guarda! Mi vedi?
Sosia Mmm.
Corvax Puoi parlare?

Sosia Sì, certo.
Corvax Puoi camminare?
Sosia No, non posso.
Corvax Vediamo... Ecco
Puoi camminare?



Sosia Sì, posso camminare.
Corvax Puoi correre?
Sosia No, non posso.
Corvax Ora ci riprovo.
Silvia, tu mi ami?
Sosia No. Ti odio.
Io ti odio.
Corvax Oh, Silvia!
Sosia Adesso posso correre.
Addio!
Corvax Silvia, fermati!
Torna indietro! Brr.
Ahh! Che succede?

Scena 38

Canzone

Sosia 1 lo cammino.
Sosia 2 lo parlo.
Sosia 3 lo sento.
Sosia 4 lo vedo.
Sosia 5 Chi sei tu?
Sosia 6 lo son te.
Sosia 2 Tu sei me.
Sosia 1 lo salto.
Sosia 2 lo nuoto.
Sosia 3 lo corro.
lo controllo.



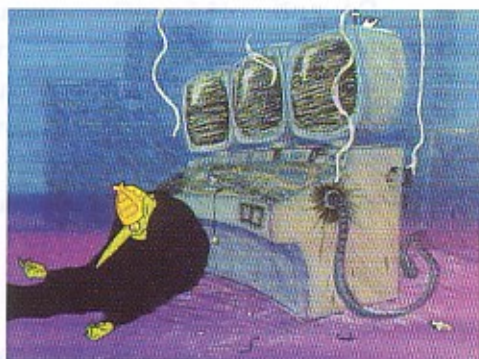
Sosia 5 lo son te.
Sosia 6 Tu sei me.

Carlo Chi siete?
Sosia 1 Sono Silvia.
Sosia 2 Sono Silvia.
Sosia 3 Sono Silvia.
Sosia 4 Sono Silvia.
Sosia 5 Sono Silvia.
Sosia 6 Sono Silvia.



Carlo Siete tutte Silvie?
Tutte Sì, siamo Silvia.
Carlo Sei Silvie?
Tutte Sì.
Uomo Chi sono?
Carlo Silvia!

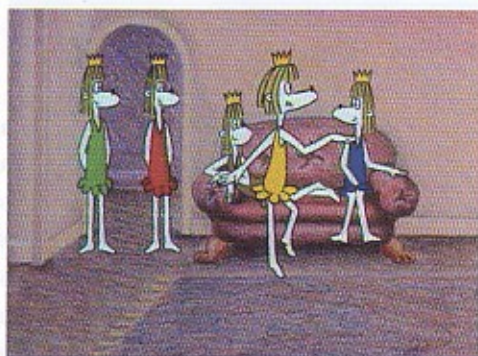
Corvax Sei Silvie! Ahhh!



Scena 39

Canzone

Sosia 1 Il tuo vestito è verde.
Sosia 2 Il tuo vestito è rosso.
Sosia 3 Il tuo vestito è blu.
Sosia 4 Il mio è marron.
Sosia 5 Il mio vestito è giallo.
 Il giallo è il mio colore.
Sosia 6 Bianco e nero, bello. Vero?
Sosia 4 Il mio è marron.



Voce Nero e bianco, giallo, blu,
 rosso, verde, marrone.
Carlo Ciao!

Parte 4

Scena 40

Silvia Testa, spalle.
Braccia giù, mani giù.
Occhi, bocca,
orecchie in su, naso in su.
Occhi, bocca, naso e orecchie
in su...



Muzzy Dove siamo?
Toni Siamo nel giardino.
Muzzy Cosa? Nel tuo giardino?
Toni No, stupido! Nel giardino del
palazzo reale. Guarda!
Ecco Silvia!
Muzzy Cosa sta facendo?
Toni Fa ginnastica.
Silvia Braccia giù, mani in giù.
Presto!
Là dietro!
Toni Dietro cosa?



Silvia La statua.
Stai bene?
Toni No, non stiamo bene.
Abbiamo fame.
Ci dai da mangiare,
per favore?
Muzzy Posso avere un orologio,
per favore?
Silvia Un orologio?
Muzzy Scusate.
Toni Sì. Un orologio, gli piacciono
gli orologi.
Silvia Ssh! Arriva qualcuno.
Muzzy Chi è?
Toni Non lo so. Non vedo niente.
Ssh! Va bene...Oh, no! Piove.



Silvia Guarda, aspettami là.
Toni Va bene.
Silvia A più tardi.
Toni A che ora?
Silvia Alle sette.
Ci vediamo stasera alle sette.
Toni Alle sette. D'accordo.
Muzzy Adesso che ore sono?

Scena 41

Voce Sono le otto.
Carlo Pronto?... No, sono occupato.
Sto facendo colazione.
Voce E' l'una.
Carlo Pronto?... No, sono occupato.
Sto pranzando.

Voce Sono le sette.
Carlo Pronto?... No, sono occupato.
Sto cenando.



Voce Sono le nove.
Carlo Pronto?... No, sono occupato.
Sto facendo il bagno.

Voce Sono le dieci.
Carlo Pronto?... Occupato?
No, sto andando a letto.
Buonanotte!



Scena 42

Regina E' l'una. E' l'ora di pranzo.
E' l'ora di pranzo, caro.

Re Vengo.

Regina E' ora di pranzo, Silvia.

Silvia Non mi sento molto bene.
Posso mangiare nella mia stanza?

Regina Che cosa ti succede?

Silvia Ho un mal di testa terribile.

Scena 43

Voce Mal di testa.
Mal di stomaco.
Mal di denti.
Mal di schiena.

Carlo Entri. Cos'è che non va?
1° paz. Ho mal di testa, dottore.

Carlo Mal di testa?
Prenda questo.

1° paz. Grazie, dottore.

Carlo Il prossimo
Cos'è che non va?

2° paz. Ho mal di stomaco, dottore.



Carlo Mal di stomaco?
Prenda questo.

2° paz. Grazie, dottore.

Carlo Avanti il prossimo.
Cos'è che non va?

3° paz. Ho mal di denti, dottore?

Carlo Mal di denti?
Prenda questo.

3° paz. Grazie, dottore.

Carlo Avanti il prossimo.
Cos'è che non va?

4° paz. Ho mal di schiena, dottore.

Carlo Mal di schiena?
Prenda questo.

4° paz. Grazie, dottore.



Scena 44

Regina Mal di testa? Oh, no...
Resta in camera tua, cara,
e riposati.
Il pranzo della Principessa
nella sua stanza!

Regina Silvia non sta molto bene. Ha
mal di testa.



Scena 45

Silvia Mal di testa... Uuu...

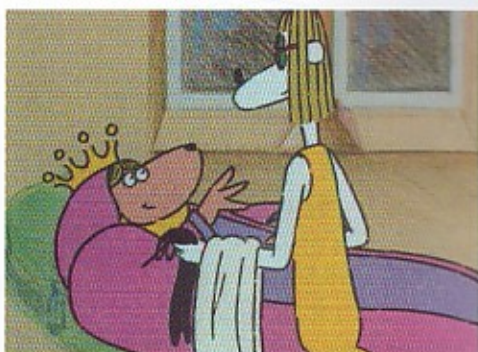
Regina Buongiorno Silvia.
Come stai?

Sosia 1 Come sto? Bene, grazie.

Regina Dove stai andando?

Sosia 1 Vado in piscina. Ciao!

Regina Divertiti, cara.



Re Buongiorno, Silvia. Come
stai, adesso? Stai meglio?

Sosia 2 Se sto meglio?
Sto bene.

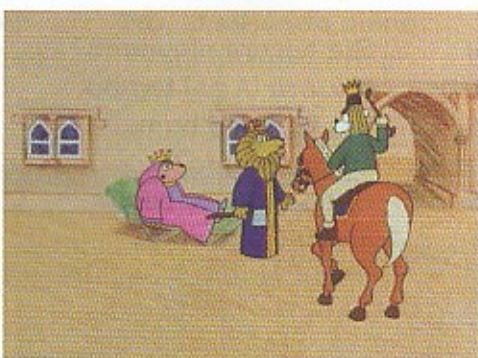
Re Bene, bene, bene. Dove vai?

Sosia 2 Vado a giocare a tennis,
papà. Ciao!

Re Divertiti, cara.

Re Silvia si sente meglio.
Sta giocando a tennis.

Regina Giocando a tennis?
Non è vero. Sta in piscina.



Sosia 3 Ciao mamma!
Ciao papà!
Ciao!

Parte 5

Scena 46

- Corvax** Funziona ancora?
Ah, sì, funziona.
- Computer** Buona sera.
- Corvax** Quante Silvie ci sono?
- Computer** Sei
- Corvax** No, ce ne sono sette.



Scena 47

- Toni** Sta ancora piovendo?
- Muzzy** No, ora fa bel tempo.
- Toni** Sta facendo buio.
- Muzzy** Che ore sono?
- Toni** Sono quasi le sette.
Fa buio alle sette.
In autunno fa buio alle sette.
- Muzzy** Autunno?



- Regina** Che cosa ti succede?
- Silvia** Ho un mal di testa terribile.

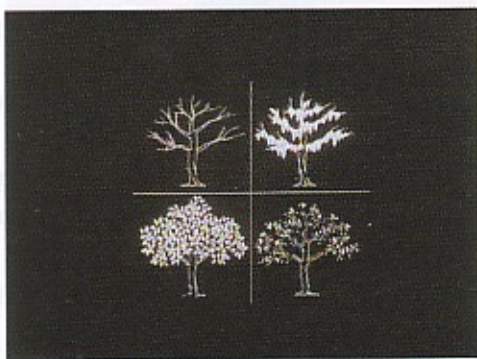
Scena 48

- Voce** Autunno,
inverno,
primavera,
estate.



- In autunno fa buio alle sette.
In inverno fa buio
alle cinque.
In primavera fa buio
alle sette.
In estate fa buio alle nove.

- Voz** Gennaio, Febbraio
Marzo, Aprile
Maggio, Giugno
Luglio, Agosto



- Settembre, Ottobre
Novembre, Dicembre

Scena 49

Carlo Lunedì, Martedì
Mercoledì, Giovedì
Venerdì, Sabato
Domenica.

Canzone

Carlo Gioco a calcio il lunedì.

Moglie Gioco a pallacanestro
il martedì.

Carlo E pattino il mercoledì.



Moglie Faccio ginnastica il giovedì.

Carlo Vado a nuotare il venerdì.

Moglie Il sabato gioco a golf.

Insieme E la domenica giochiamo a
tennis.

Scena 50

Giorn. Quando gioca al calcio?

Carlo Il lunedì

Giorn. Quando gioca a
pallacanestro?

Moglie Il martedì

Giorn. Quando va a pattinare?

Carlo Il mercoledì

Giorn. Quando fa ginnastica?

Moglie Il giovedì

Giorn. Quando va a nuotare?

Carlo Il venerdì



Giorn. Quando gioca a golf?

Moglie Il sabato

Giorn. Quando giocate a tennis?

Carlo La domenica: E oggi è
domenica.

Moglie Oggi giochiamo a tennis.

Scena 51

Muzzy Dov'è la stanza della
Principessa?

Toni Là.

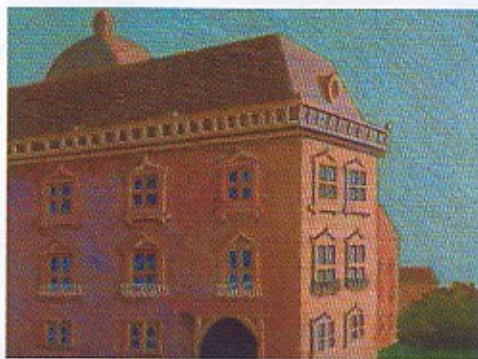
Muzzy Dove, al primo piano?

Toni No, al secondo piano.

Muzzy Ci sono tre stanze al
secondo piano.

Muzzy Quale è? E' quella a sinistra?

Toni No, non è quella.



Muzzy E' quella a destra?

Toni No, non è quella.

Muzzy E' quella in mezzo?

Toni Sì, è quella.

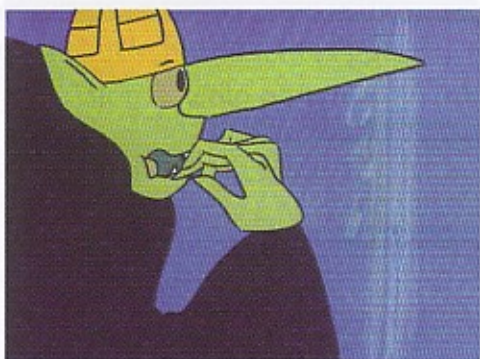
Muzzy E' quella in mezzo.

Muzzy E quella stanza là in alto?

Toni Quella all'ultimo piano?
Quella è la stanza di Corvax.
E' la stanza del computer.

Scena 52

Corvax Ferma! Ferma!
No! No! No!



Scena 53

Silvia Cibo... orologi... le sette.
Ho del cibo.
Ho degli orologi.
E sono quasi le sette.
Molto bene.



Silvia Apro la porta...
silenziosamente! Mi guardo
intorno... attentamente!
E ora corro giù per le scale...
velocemente!

Sosia Ciao Silvia!
Silvia Ciao... Cosa...?

Quella sono io!
Aah! Sono le sette.
Toni mi aspetta!
Aah! Anche quella sono io.



Regina Sono le sette!
E' ora di cena, Silvia!

Silvie Sì, mamma.
Sì, mamma.
Sì, mamma.

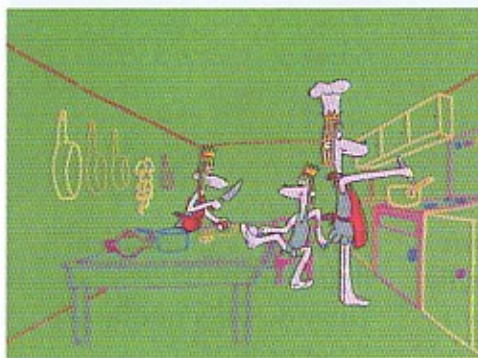
Regina Eeh?
Guarda, sono tutte Silvia.

Re Ma...quante Silvie ci sono?

Scena 54

Canzone

Regina Ce ne sono tre in cucina
e in salotto ancor di più
nella sala da pranzo due a
testa in giù.



Re Una è lì che salta,
sulle poltrone.

Regina

E quattro che scivolano giù per lo scalone.
Ce ne sono più di cento tutti i fiori portan via e le altre nel bagno fan la doccia in compagnia.



Re

Più di cento qua.

Regina

E più di cento là.

Insieme

Mamma mia, mamma mia, ma che succederà?
Mamma mia, mamma mia, ma che succederà?

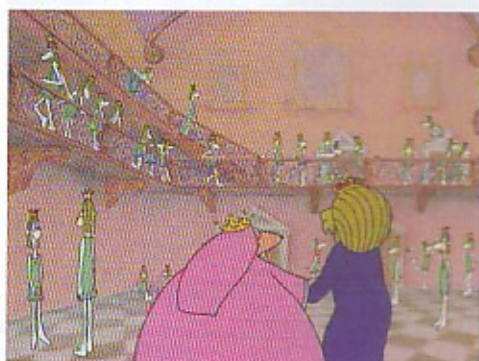
Scena 55

Re

Da dove arrivano tutte queste Silvie?

Regina

Guarda, vengono dalla stanza di Corvax. Da lassù. Cosa sta facendo? Va' a vedere, presto!



Corvax

Ferma! Ferma! Aiuto!

Re

Corvax! Cosa stai facendo?

Corvax

Io non sto facendo niente. E' il computer.

Scena 56

Silvia

Toni...

Toni

Senti!

Silvia

Toni...



Toni

E' Silvia.

Silvia

Oh, Toni! Ho paura.

Muzzy

Perché?

Toni

Perché hai paura?

Silvia

Perché ci sono tantissime Silvie nel palazzo.

Toni

Silvie?

Muzzy

Scusa...Hai un orologio?

Toni

Oh, Muzzy!

Silvia

Ecco, prendi. Muzzy, perché mangi orologi?

Muzzy

Perché mi piacciono, naturalmente.

Scena 57

Carlo

Oh, poverino!
Sta piangendo.
Perché piangi?

Bambino

Perché non arrivo a prendere la mela.

Carlo

E perché non arrivi a prendere la mela?

Bambino

Perché sono piccolo.

Carlo

Io ci arrivo.

Bambino

Sì.

Carlo

Perché?

Bambino Perché tu sei alto.
Carlo Giusto! Ecco, prendi.
Bambino Grazie. Ciao!



Carlo Ehi! Ma quella è la mia mela,
e la mia bicicletta.
Torna indietro!
Torna indietro!
E' mia.
Preso! Allora, è mia questa
bicicletta?

Bambino Sì, è tua.

Carlo Sì. E' mia.
E dov'è la mia mela?

Bambino Non posso dartela.

Carlo Perché no?

Bambino Perché è qui dentro.



Scena 58

Silvia Oh, Toni..
Toni Mamma mia, quante Silvie!
Mm. Ah, ora capisco.
Corvax! Il computer!
Silvia Toni! Dove vai?

Toni Tutti nella stanza del
computer.
Venite! Seguitemi!

Parte 6

Scena 59

Re Corvax! Ferma il computer!
Corvax Non posso, Vostra Maestà.



Re Certo che puoi. E' il tuo
computer.

Corvax Sì, lo so. E' mio, ma non
posso fermarlo.

Re Allora posso fermarlo io.
Permesso. Permesso.

Corvax Attenzione! Attenzione!

Re Lasciami stare, Corvax.

Corvax Quelli no! Ooh!

Re Corvax! Corvax!, aiutami!



Scena 60

Silvia Guarda! Eccone una.
Muzzy Ed eccone un'altra!
E un'altra ancora!
Ce ne sono tantissime.
Toni Ce n'è una grassa!
Muzzy Quella è più grassa! Guarda!
Silvia Ce n'è una molto grande!
Muzzy Là ce n'è una ancora più grande!
Toni Andiamo, Muzzy.

Scena 61

Sosia 1 Io sono grande.
Sosia 2 Io sono più grande.
Carlo La prima è grande. La seconda è più grande.
Sosia 3 Io sono piccola.
Carlo Sì la terza è piccola.
E la quarta è più piccola.
La quinta è alta. La sesta è più alta. La settima è grassa.
E l'ottava è...
Sosia 8 Più grassa! Ah! Ah! Ah! Più grassa!



Scena 62

Re Aiutami, Corvax.
Corvax Non posso, Vostra Maestà.
Re Stupido! Stupido! Idiota!
Corvax Che cosa faccio? Che cosa posso fare adesso?
Ah... Posso scappare.

Sì! L'elicottero.
Re Aiuto! Aiuto! Corvax!
Corvax!

Corvax Mi scusi, Vostra Maestà.
Regina Che cosa succede?
Dove vai?



Corvax Vado all'elicottero.
Re Aiuto...
Regina Oh... Il Re è nel computer.
Corvax... Fermati!... Torna indietro!... Corvax!

Toni Ehi, fermati! Muzzy! Vai su nella stanza del computer! Aiuta la Regina. Io posso fermare Corvax.

Muzzy Scusi! Permesso!

Silvia Permesso.

Muzzy Oh, mi scusi.

Toni Fermati! Fermati! Fermati!

Scena 63

Regina Chi è! Cos'è quello?
Silvia Non preoccuparti, E' Muzzy. E' un amico. Muzzy, questa è la Regina.

Muzzy Vostra Maestà!

Re Che cosa succede?
Cos'è quel coso verde?

Regina Non è un coso. E' Muzzy.
E' un amico.

Re Ma non può aiutarci!
Dov'è Corvax?



Regina Ah, sì. Corvax può aiutarci.

Corvax è intelligente.

Re No, non è intelligente. E' stupido.

Muzzy Io posso aiutarvi, Maestà.

Re Tu? Ma tu non sei intelligente.

Muzzy Sì che lo sono. Mmm. Delizioso!

Silvia Cosa fai, Muzzy?

Muzzy Aspetta un momento!

Scena 64



Regina E adesso cosa fai?

Muzzy Mi scusi. Ho fame.

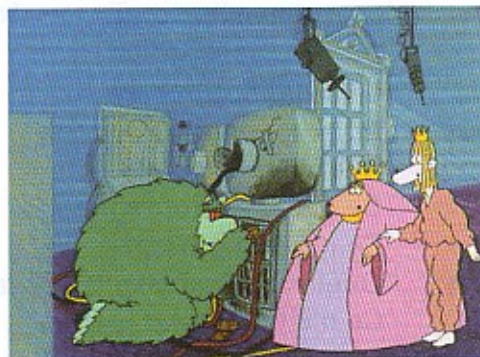
Regina Fame? Ma c'è il Re lì dentro. Perché mangi quella roba?

Muzzy Perché mi piace.

Ah! Ecco questo va qui. E questo qui. No, no. Va qui.

Silvia Attento, per favore, Muzzy.

Muzzy Niente paura. Questo va lì e quest'altro va qui dentro.



Scena 65

Muzzy Bene, Vostra Maestà. Sono pronto.

Re Anch'io sono pronto. Fa caldo qui.

Ah... così va meglio.

Regina Grazie, Muzzy.

Tu sì che sei intelligente.

Silvia Dov'è Toni?

Regina Toni? Il giardiniere...?

Oh, guarda...

Silvia Forza, Toni! Dai!

Re

Regina Bravo Toni! Urrà!

Re Bene. Eccoti qua! Corvax! Corvax! Svegliati!

Corvax Cosa succede?

Voi... chi siete? Io... chi sono? Dove sono? Perché sono qui?

Silvia Sei Corvax. E sei uno stupido.

Corvax Sì, sono uno stupido. Non è vero. Sono intelligente.

Re Non sei intelligente, Corvax!

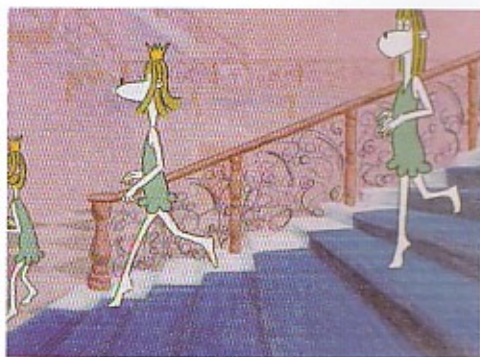
Toni Portatelo via!

Re Sì. Portatelo via!

Toni Noi ci amiamo.

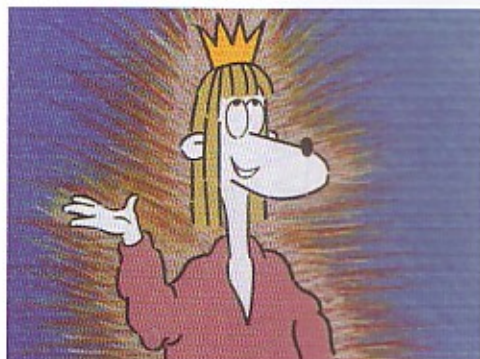
Scena 66

Muzzy Non muoverti! Ecco.
Ora proviamo.
Toni Se ne vanno.
Tornano nel computer.



Canzone

Silvia Eccone una rossa.
Toni Eccone una blu.
Silvia Eccone un'altra.
Toni Ma che, vai via anche tu!
Re Tante e tante Silvie,
Vanno via di qua.
Regina Viva il Grande Muzzy.
Regina Urrà, urrà, urrà.
Silvia Soltanto dieci ormai.
Toni Son nove sai.
Silvia Dall'otto al cinque.
Non le rivedrai.
Toni Son solo quattro.
Silvia Ora solo tre.
Toni Altre due non son più te..
La vera è...
Silvia qua.



Tutti Urrà, urrà, urrà.
Silvia lo e te felici.
Insieme A I U O E
Toni Ora siamo insieme.
Insieme lo e te.
Carlo Chi è quella bella signorina?
Come si chiama?
Da dove viene?
Quando posso vederla?
Perché sono qui?
Silvia Ora siamo uniti.
Toni lo e te.

Scena 67

Canzone

Muzzy Quello lì dentro, questo va
quassù.
Corvax Che brutto lavoro.
Muzzy Quello lì.
Corvax Questo?
Muzzy No, quello grosso.
Corvax Povero me! Povero me!
Povero me!
Muzzy E adesso quello là.



Corvax Questo?
Muzzy E questo.
Corvax Ma che sporco lavoro!
Muzzy E' ora di pranzo.
Corvax Sì, ho fame.



VOCABULARY BUILDER



1.



Numbers 1-10
 Los números del 1 - 10
 Nombres de 1 à 10
 Die Zahlen 1 - 10
 Numeri da 1 a 10



one
 uno
 un
 eins
 uno

1



two
 dos
 deux
 zwei
 due

2



three
 tres
 trois
 drei
 tre

3



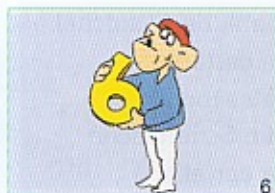
four
 cuatro
 quatre
 vier
 quattro

4



five
 cinco
 cinq
 fünf
 cinque

5



six
 seis
 six
 sechs
 sei

6



seven
 siete
 sept
 sieben
 sette

7



eight
 ocho
 huit
 acht
 otto

8



nine
 nueve
 neuf
 neun
 nove

9



ten
 diez
 dix
 zehn
 dieci

10

2.



At School
 La escuela
 A l'école
 In der Schule
 A scuola



school
 la escuela
 l'école
 die Schule
 la scuola

11



flag
 la bandera
 le drapeau
 die Fahne
 la bandiera

12



bell
la campana
la cloche
die Glocke
la campana

13



teacher
el profesor
le professeur
der Lehrer
il maestro

14



classroom
el aula
la salle de classe
das Klassenzimmer
l'aula

15



map
el mapa
la carte
die Weltkarte
la carta geografica

16



calendar
el calendario
le calendrier
der Kalender
il calendario

17



desk
el pupitre
le pupitre
das Pult
il banco

18



book bag / satchel
la cartera
la sacoche
die Schultasche
la cartella

19



paper
el papel
le papier
das Papier
la carta

20



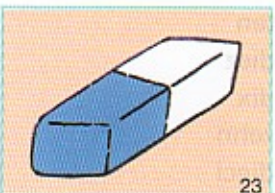
pen
la pluma
le stylo
der Füller
la penna

21



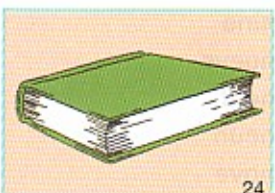
pencil
el lápiz
le crayon
der Bleistift
la matita

22



eraser
la goma de borrar
la gomme
der Radiergummi
la gomma

23



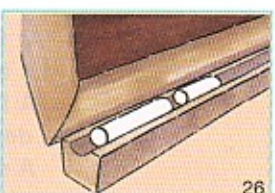
book
el libro
le livre
das Buch
il libro

24



blackboard
la pizarra
le tableau
die Tafel
la lavagna

25



chalk
la tiza
les craies
die Kreide
il gesso

26



eraser
el borrador
l'effaceur
der Tafelreiniger
il cancellino

27



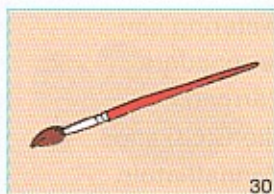
globe
el globo terráqueo
le globe
die Erdkugel
il mappamondo

28



crayons
las pinturas pastel
les pastels
die Buntstifte
i pastelli

29



brush
el pincel
le pinceau
der Pinsel
il pennello

30



paint
la pintura
la peinture
die Farbe
il colore

31

3.



In the garden
El jardín
Au jardin
Im Garten
In giardino



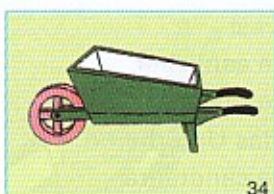
garden
el jardín
le jardin
der Garten
il giardino

32



grass
la hierba
l'herbe
das Gras
l'erba

33



wheelbarrow
la carretilla
la brouette
die Schubkarre
la carriola

34



hoe
la azada
la binette
die Hacke
la zappa

35



rake
el rastrillo
le râteau
die Harke
il rastrello

36



shovel / spade
la pala
la bêche
der Spaten
la vanga

37



flower pot
la maceta
le pot à fleurs
der Blumentopf
il vaso da fiori

38



trowel
la paleta
la houlette
die Schaufel
la paletta

39



soil
la tierra
la terre
die Erde
la terra

40



seeds
las semillas
les graines
die Samen
i semi

41



watering can
la regadera
l'arrosoir
die Gießkanne
l'annaffiatoio



flowers
las flores
les fleurs
die Blumen
i fiori

4.



What you wear
Vestimenta y complementos
Les vêtements et les accessoires
Zum Tragen
L'abbigliamento e gli accessori



necktie / tie
la corbata
la cravate
der Schlips
la cravatta



jacket
la chaqueta
la veste
die Jacke
la giacca



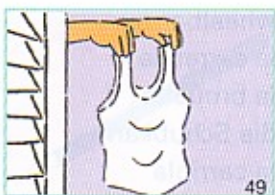
pants / trousers
los pantalones
le pantalon
die Hose
i pantaloni



shirt
la camisa
la chemise
das Hemd
la camicia



underpants
los calzoncillos
le caleçon
die Unterhosen
le mutande



vest
la camiseta
le maillot de corps
das Unterhemd
la canottiera



socks
los calcetines
les chaussettes
die Socken
i calzini



hanger
la percha
le cintre
der Kleiderbügel
l'attaccapanni



underwear
la ropa interior
les sous-vêtements
die Unterwäsche
gli indumenti intimi



blouse
la blusa
le chemisier
die Bluse
la camicetta



sweater
el suéter
le pullover
der Pullover
il maglione



skirt
la falda
la jupe
der Rock
la gonna



slippers
las zapatillas
les pantoufles
die Pantoffeln
le pantofole

56



shoes
los zapatos
les chaussures
die Schuhe
le scarpe

57



boots
las botas
les bottes
die Stiefel
gli stivali

58



coat
el abrigo
le manteau
der Mantel
il cappotto

59



raincoat
el impermeable
l'imperméable
der Regenmantel
l'impermeabile

60



belt
el cinturón
la ceinture
der Gürtel
la cintura

61



scarf
la bufanda
l'écharpe
der Schal
la sciarpa

62



hat
el sombrero
le chapeau
der Hut
il cappello

63



gloves
los guantes
les gants
die Handschuhe
i guanti

64



handbag
el bolso de mano
le sac à main
die Handtasche
la borsa

65



umbrella
el paraguas
le parapluie
der Regenschirm
l'ombrello

66



bathing suit
el bañador
le maillot de bain
der Badeanzug
il costume da bagno

67



shorts
los pantalones cortos
le short
die kurze Hose
i pantaloncini

68



sandals
las sandalias
les sandales
die Sandalen
i sandali

69



T-shirt
la camiseta
le T-shirt
das T-shirt
la maglietta

70



jeans
el pantalón vaquero
le jean
die Jeans
i jeans

71



robe / dressing gown
la bata
la robe de chambre
der Morgenrock
la vestaglia

72



pajamas / pyjamas
el pijama
le pyjama
der Schlafanzug
il pigiama

73



dress
el vestido
la robe
das Kleid
il vestito

74



wristwatch
el reloj de pulsera
la montre
die Armbanduhr
l'orologio

75



earring
el pendiente
la boucle d'oreille
der Ohrring
l'orecchino

76



ring
la sortija
la bague
der Ring
l'anello

77



bracelet
el brazalete
le bracelet
das Armband
il braccialeto

78



pin / brooch
el broche
la broche
die Brosche
la spilla

79



necklace
el collar
le collier
die Halskette
la collana

80



keys
las llaves
les clefs
die Schlüssel
le chiavi

81



glasses
las gafas
les lunettes
die Brille
gli occhiali

82



wallet
la billetera
le portefeuille
das Portemonnaie
il portafoglio

83



coins
las monedas
les pièces
die Münzen
le monete

84



bills / notes
los billetes
les billets
die Banknoten
le banconote

85

5.



Numbers 11 - 20
 Números del 11 - 20
 Nombres de 11 à 20
 Die Zahlen 11 - 20
 Numeri da 11 a 20



eleven
 once
 onze
 elf
 undici

86



twelve
 doce
 douze
 zwölf
 dodici

87



thirteen
 trece
 treize
 dreizehn
 tredici

88



fourteen
 catorce
 quatorze
 vierzehn
 quattordici

89



fifteen
 quinze
 quinze
 fünfzehn
 quindici

90



sixteen
 dieciséis
 seize
 sechzehn
 sedici

91



seventeen
 diecisiete
 dix-sept
 siebzehn
 diciassette

92



eighteen
 dieciocho
 dix-huit
 achtzehn
 diciotto

93



nineteen
 diecinueve
 dix-neuf
 neunzehn
 diciannove

94



twenty
 veinte
 vingt
 zwanzig
 venti

95

6.



Transportation
 Medios de transporte
 Moyens de transport
 Verkehrsmittel
 Mezzi di trasporto



baby carriage / pram
 el cochecito de niño
 le landau
 der Kinderwagen
 la carrozzina

96



bicycle / bike
 la bicicleta
 le vélo
 das Fahrrad
 la bicicletta

97



wagon / cart
 el coche de caballos
 le chariot
 der Pferdewagen
 il carro

98



motor cycle
 la motocicleta
 la moto
 das Motorrad
 la motocicletta

99



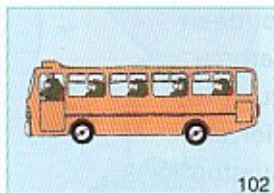
taxi
 el taxi
 le taxi
 das Taxi
 il tassì

100



car
 el automòvil
 la voiture
 das Auto
 l'automobile

101



bus
 el autobús
 l'autobus
 der Autobus
 l'autobus

102



truck / lorry
 el camión
 le camion
 der Lastkraftwagen
 il camion

103



ambulance
 la ambulancia
 l'ambulance
 der Krankenwagen
 l'ambulanza

104



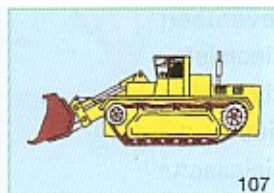
fire engine
 el coche de bomberos
 la voiture de pompiers
 der Feuerwehrwagen
 l'autopompa

105



dump truck
 el volquete
 le camion à benne
 der Kipp-Lastwagen
 l'autoribaltabile

106



bulldozer
 la excavadora
 le bulldozer
 die Planierraupe
 il bulldozer

107



train
 el tren
 le train
 der Zug
 il treno

108



boat
 el barco
 le bateau
 das Boot
 la barca

109



yacht
 el barco de vela
 le voilier
 die Jacht
 la barca a vela

110



submarine
 el submarino
 le sous-marin
 das Unterseeboot
 il sottomarino

111



balloon
 el globo
 le ballon
 der Ballon
 il pallone

112

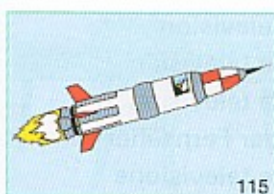


helicopter
 el helicóptero
 l'hélicoptère
 der Hubschrauber
 l'elicottero

113



airplane / plane
el avión
l'avion
das Flugzeug
l'aeroplano



rocket
el cohete
la fusée
die Rakete
il razzo



spaceship
la nave espacial
le vaisseau spatial
das Raumschiff
l'astronave

7.



House and home
La casa y el hogar
A la maison
Zu Hause
A casa



house
la casa
la maison
das Haus
la casa



roof
el tejado
le toit
das Dach
il tetto



chimney
la chimenea
la cheminée
der Schornstein
il camino



shutters
la contraventana
les volets
die Fensterläden
la persiana



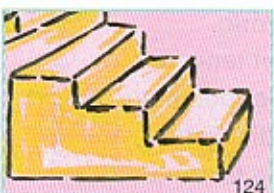
window
la ventana
la fenêtre
das Fenster
la finestra



door
la puerta
la porte
die Tür
la porta



porch
el porche
le porche
das Portal
il portico



steps
las escaleras
les marches
die Stufen
gli scalini



living room
el salón
le salon
das Wohnzimmer
il soggiorno



fireplace
la chimenea
la cheminée
der Kamin
il caminetto



television
la televisión
la télévision
der Fernseher
la televisione

127



stereo
el equipo de música
la chaîne stéréo
die Stereoanlage
lo stereo

128



radio
la radio
la radio
das Radio
la radio

129



video
el video
le magnétoscope
der Videorecorder
il video

130



sofa
el sofá
le canapé
das Sofa
il divano

131



newspaper
el periódico
le journal
die Zeitung
il giornale

132



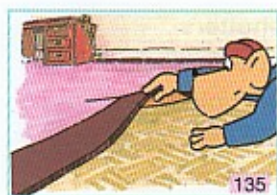
computer
el ordenador
l'ordinateur
der Computer
il computer

133



telephone
el teléfono
le téléphone
das Telefon
il telefono

134



carpet
la alfombra
le tapis
der Teppich
il tappeto

135



dining room
el comedor
la salle à manger
das Esszimmer
la sala da pranzo

136



table
la mesa
la table
der Tisch
il tavolo

137



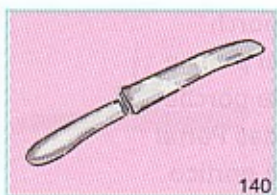
plate
el plato
l'assiette
der Teller
il piatto

138



fork
el tenedor
la fourchette
die Gabel
la forchetta

139



knife
el cuchillo
le couteau
das Messer
il coltello

140



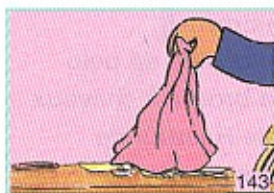
spoon
la cuchara
la cuillère
der Löffel
il cucchiaio

141



cup
la taza
la tasse
die Tasse
la tazza

142



napkin
la servilleta
la serviette de table
die Serviette
il tovagliolo



chair
la silla
la chaise
der Stuhl
la sedia



curtains
las cortinas
les rideaux
die Vorhänge
le tende



stairs
las escaleras
l'escalier
die Treppe
le scale



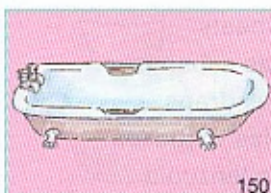
bathroom
el cuarto de baño
la salle de bains
das Badezimmer
la stanza da bagno



toilet
el inodoro
les toilettes
die Toilette
il gabinetto



shower
la ducha
la douche
die Dusche
la doccia



bathtub / bath
la bañera
la baignoire
die Badewanne
la vasca da bagno



toothbrush
el cepillo de dientes
la brosse à dents
die Zahnbürste
lo spazzolino



toothpaste
la pasta de dientes
le dentifrice
die Zahnpasta
il dentifricio



soap
el jabón
le savon
die Seife
il sapone



mirror
el espejo
le miroir
der Spiegel
lo specchio



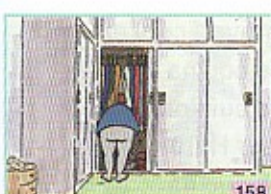
sink / wash basin
el lavabo
le lavabo
das Waschbecken
il lavandino



towel
la toalla
la serviette
das Handtuch
l'asciugamano



bedroom
el dormitorio
la chambre
das Schlafzimmer
la camera da letto



closet / wardrobe
el armario
l'armoire
der Kleiderschrank
l'armadio



dressing table
la cómoda
la coiffeuse
der Frisiertisch
la toeletta



hairbrush
el cepillo de pelo
la brosse à cheveux
die Haarbürste
la spazzola



comb
el peine
le peigne
der Kamm
il pettine



bed
la cama
le lit
das Bett
il letto



pillow
la almohada
l'oreiller
das Kopfkissen
il cuscino



blanket
la manta
la couverture
die Decke
la coperta



sheets
las sábanas
les draps
das Bettlaken
le lenzuola



stepladder
la escalera de mano
l'escabeau
die Trittleiter
la scala



attic
el ático
le grenier
der Dachboden
la soffitta



basement / cellar
el sótano
la cave
der Keller
la cantina



kitchen
la cocina
la cuisine
die Küche
la cucina



washing machine
la lavadora
la machine à laver
die Waschmaschine
la lavatrice



dryer
la secadora
le séchoir à linge
der Trockenautomat
l'asciugatrice



refrigerator / fridge
el frigorífico
le réfrigérateur
der Kühlschrank
il frigorifero



stove / cooker
la cocina
la cuisinière
der Herd
la cucina



pot / saucepan
la cacerola
la casserole
der Kochtopf
la pentola



apron
el delantal
le tablier
die Schürze
il grembiule



broom / brush
la escoba
le balai
der Besen
la scopa



dustpan
el recogedor
la pelle
die Müllschaufel
la paletta



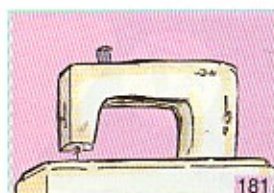
ironing board
la tabla de planchar
la table à repasser
das Bügelbrett
il tavolo da stiro



iron
la plancha
le fer à repasser
das Bügeleisen
il ferro da stiro



pail / bucket
el cubo
le seau
der Eimer
il secchio



sewing machine
la máquina de coser
la machine à coudre
die Nähmaschine
la macchina da cucire



pitcher / jug
la jarra
la cruche
der Krug
la brocca



sink
el fregadero
l'évier
die Spüle
il lavello



faucet / tap
el grifo
les robinets
der Wasserhahn
i rubinetti



garbage can/dustbin
el cubo de basura
la poubelle
die Mülltonne
la pattumiera



camera
la máquina fotográfica
l'appareil-photo
der Fotoapparat
la macchina fotografica

8.



People and family
Personas y Familia
Les gens et la famille
Leute und Familie
La gente e la famiglia



man - woman
el hombre - la mujer
l'homme - la femme
der Mann - die Frau
l'uomo - la donna



friend - friend
el amigo - la amiga
l'ami - l'amie
der Freund - die Freundin
l'amico - l'amica



husband
el marido
le mari
der Ehemann
il marito

189



wife
la esposa
la femme
die Ehefrau
la moglie

190



baby
el bebé
le bébé
das Baby
il bambino

191



twins
los gemelos
les jumeaux
die Zwillinge
i gemelli

192



boy
el niño
le garçon
der Junge
il ragazzo

193



girl
la niña
la fille
das Mädchen
la ragazza

194



son
el hijo
le fils
der Sohn
il figlio

195



daughter
la hija
la fille
die Tochter
la figlia

196



father
el padre
le père
der Vater
il padre

197



mother
la madre
la mère
die Mutter
la madre

198



brother
el hermano
le frère
der Bruder
il fratello

199



sister
la hermana
la sœur
die Schwester
la sorella

200



grandma
la abuela
la grand-mère
die Großmutter
la nonna

201



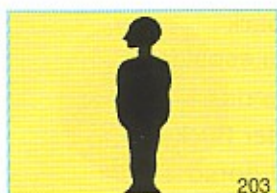
grandpa
el abuelo
le grand-père
der Großvater
il nonno

202

9.



Parts of the body
Las partes del cuerpo
Le corps humain
Der Körper
Il corpo umano



body
el cuerpo
le corps
der Körper
il corpo

203



head
la cabeza
la tête
der Kopf
la testa

204



forehead
la frente
le front
die Stirn
la fronte

205



ear
la oreja
l'oreille
das Ohr
l'orecchio

206



eye
el ojo
l'œil
das Auge
l'occhio

207



eyebrow
la ceja
le sourcil
die Augenbraue
il sopracciglio

208



eyelashes
las pestañas
les cils
die Wimper
le ciglia

209



nose
la nariz
le nez
die Nase
il naso

210



cheek
la mejilla
la joue
die Backe
la guancia

211



mouth
la boca
la bouche
der Mund
la bocca

212



chin
el mentón
le menton
das Kinn
il mento

213



hair
el pelo
les cheveux
die Haare
i capelli

214



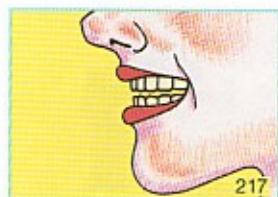
bangs / fringe
el flequillo
la frange
der Pony
la frangia

215



lips
los labios
les lèvres
die Lippen
le labbra

216



teeth
los dientes
les dents
die Zähne
i denti



tongue
la lengua
la langue
die Zunge
la lingua



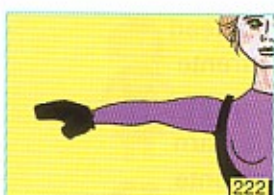
neck
el cuello
le cou
der Hals
il collo



back
la espalda
le dos
der Rücken
il dorso



chest
el pecho
la poitrine
die Brust
il petto



arm
el brazo
le bras
der Arm
il braccio



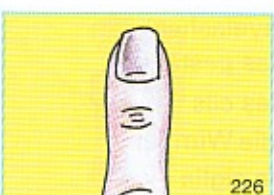
elbow
el codo
le coude
der Ellbogen
il gomito



hand
la mano
la main
die Hand
la mano



finger
el dedo
le doigt
der Finger
il dito



fingernail
la uña
l'ongle
der Fingernagel
l'unghia



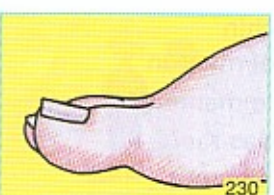
leg
la pierna
la jambe
das Bein
la gamba



knee
la rodilla
le genou
das Knie
il ginocchio



foot
el pie
le pied
der Fuß
il piede



toes
los dedos del pie
les doigts de pied
die Zehen
le dita del piede



moustache
el bigote
la moustache
der Schnurrbart
i baffi

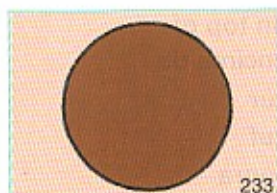


beard
la barba
la barbe
der Vollbart
la barba

10.

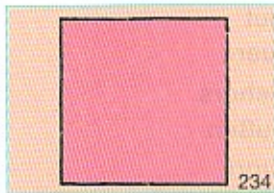


Shapes and colors/colours
Formas y colores
Les formes et les couleurs
Formen und Farben
Forme e colori



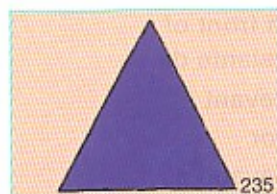
circle - brown
el círculo - marrón
le cercle - marron
der Kreis - braun
il cerchio - marrone

233



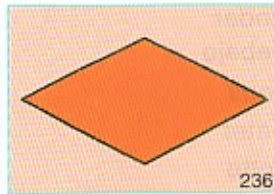
square - pink
el cuadrado - rosa
le carré - rose
das Quadrat - rosa
il quadrato - rosa

234



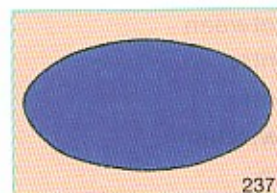
triangle - purple
el triángulo - violeta
le triangle - violet
das Dreieck - violett
il triangolo - viola

235



diamond - orange
el rombo - naranja
le losange - orange
die Raute - orange
il rombo - arancione

236



oval - blue
el óvalo - azul
l'ovale - bleu
das Oval - blau
l'ovale - blu

237



rectangle - yellow
el rectángulo - amarillo
le rectangle - jaune
das Rechteck - gelb
il rettangolo - giallo

238



star - green
la estrella - verde
l'étoile - vert
der Stern - grün
la stella - verde

239



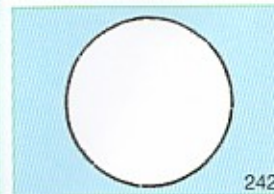
heart - red
el corazón - rojo
le cœur - rouge
das Herz - rot
il cuore - rosso

240



black
negro
noir
schwarz
nero

241



white
blanco
blanc
weiß
bianco

242

11.



Positions
Posiciones
Les positions
Positionen
Posizioni



up
arriba
en haut
oben
su

243



down
abajo
en bas
unten
giù

244



245

in
en
dans
in
in



246

inside
dentro
dedans
innen
dentro



247

out
fuera
dehors
außen
fuori



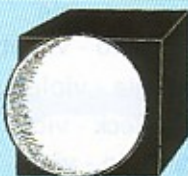
248

on top of
encima de
sur
auf
sopra



249

under
debajo
sous
unter
sotto



250

in front of
delante de
devant
vor
davanti a



251

behind
detrás de
derrière
hinter
dietro



252

between
entre
entre
zwischen
tra